

19. - 24. / 26. - 31. AUGUST • AOÛT • AGOSTO • AVUST 2024

LANGENTHAL & MELCHNAU



27. EIDGENÖSSISCHES SCHÜTZENFEST FÜR VETERANEN
27^E FÊTE FÉDÉRALE DE TIR DES VÉTÉRANS
27^A FESTA FEDERALE DI TIRO DEI VETERANI
27^A FESTA FEDERAL DA TIR DA VETERANS

SCHIESSPLAN

PLAN DE TIR • PIANO DI TIRO • PLAN DA TIR



swisscom
SWISSLOS



FELDSCHLÖSSCHEN

stadtlangenthal



AMMANN



STGW 90 JUBILÄUMSEDITION

30 JAHRE

BLUM BESSER-TREFFEN!



jedes jubiläumsgewehr ist ein einzelstück.
die limitierte jubiläumsedition ist eine retro-
spektive unserer designs der vergangenen
30 jahre. gewehre können bis am 31.12.2023
bestellt werden. der preis beträgt chf. 4650.--



unsere partner:



Inhaltsverzeichnis / Répertoire

Grusswort des OK-Präsidenten Christian Hadorn.....	5
Grusswort der Bundesrätin Viola Amherd.....	9
Grusswort des Chefs der Armee Thomas Süssli.....	11
Grusswort des Regierungsrates Philippe Müller.....	13
Grusswort des Stadtpräsidenten von Langenthal Reto Müller.....	15
Grusswort des Zentralpräsidenten VSSV Beat Abgottspon.....	17
Sponsoren, Gönner und Inserenten.....	24
Organisationskomitee.....	29
Wichtige Hinweise und Termine.....	30
Situationsplan / Plan de situation.....	32
Allgemeine Bestimmungen und Vorschriften.....	34
Genehmigungen / Approbation plan de tir.....	45
Kranzabzeichen / Médailles.....	47
Stiche Gewehr G300.....	49
Stiche Pistole P50.....	61
Stiche Pistole P25.....	73
Message du Président du CO Christian Hadorn.....	86
Message de la Conseillère fédérale Viola Amherd.....	87
Message du chef de l'armée Thomas Süssli.....	88
Message du Conseiller d'Etat Philippe Müller.....	89
Message du Président de la ville de Langenthal Reto Müller.....	90
Message du Président central ASTV Beat Abgottspon.....	91
Indications importantes.....	92
Dispositions générales et prescriptions de tir.....	94
Cibles fusil F300.....	105
Cibles pistolet P50.....	117
Cibles pistolet P25.....	129

Centralschweizerisches Schützenfest in Langenthal

vom 18.-25. Juni 1899

im
Betrag von **frs 70,000.**

Gewehr- & Sektionswettkampf
Revolver- & Gruppenwettkampf.

•••••

Festmusik:

Constanzer Regimentsmusik,
Harmonie Langenthal.

~~~~~

Festwirthschaft:

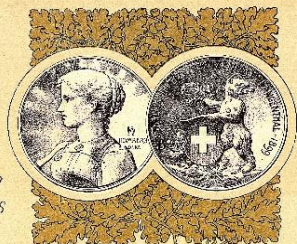
Hug-Altorfer aus Zürich.

•••••

Geräumige Festhütte hinter  
dem Schießstande in dem  
prächtigen Eichwalde der  
Anlagen des Hinterberges.

•••••

Detailirte Schiesspläne werden  
durch das Schiess-Comité gratis  
und franco versandt.



## Grusswort des OK-Präsidenten Christian Hadorn

### Liebe Schützinnen und Schützen, werte Freunde des Schiesssports, geschätzte Gäste

Im Namen des Organisationskomitees heisse ich Sie zum 27. Eidg. Schützenfest für Veteranen (ESFV 2024) im Oberaargau herzlich willkommen.

#### „Ä Vouträffer im Oberaargou“

Unser Motto stimmt natürlich in verschiedenen Sichten. Wir liegen mitten in der Schweiz! Die Anreise ist aus allen Landesteilen gleich weit. Wir sind nicht, wie viel behauptet wird Aargauer, sondern waschechte Berner. Wir sind eingebettet zwischen Jura und Alpen, mit schönen Dörfern und Weilern. Auch unser Oberaargauer Lied von Ernst Balzli, entstanden 1946 zum Bernisch Kantonalen Schützenfest in Herzogenbuchsee, bestätigt unsere Wurzeln.

#### „Uf der Hochwacht bin i gstande, zytig scho vor Tag und Tou, ha verlore abe gschtuunet uf my schöne Oberaargou“

Das OK freut sich, Ihnen während zwei Wochen im August 2024 eine optimale Infrastruktur zur Verfügung zu stellen. Motivierte Helferinnen und Helfer sowie eine gemütliche Atmosphäre im Festzentrum Langenthal und auf dem Schiessplatz Melchnau sollen den Besuch bei uns so angenehm wie möglich machen. Das Fest wird damit zum Volltreffer! Dank der Unterstützung durch unsere Sponsoren, Partner und Gönner ist es uns möglich, Ihnen einen grosszügigen Gabentempel zu präsentieren. An dieser Stelle sei all jenen, die in irgendeiner Form zum guten Gelingen des ESFV 2024 beitragen, ganz herzlich gedankt.

Die Region Oberaargau bietet auch touristisch einiges. Die Angebote der Region finden Sie auf unserer Homepage ([www.esfv24.ch](http://www.esfv24.ch)) Es lohnt sich also, Ihren Vereinsausflug mit dem Besuch unseres Schiessanlasses zu verbinden. Ich freue mich, viele aktive Schützinnen und Schützen aus der ganzen Schweiz im Oberaargau begrüßen zu können und ich wünsche allen „Guet Schuss“. Wir freuen uns auf einen sportlich fairen Wettkampf und sagen herzlich willkommen im August am Eidgenössischen Schützenfest 2024. Jetzt brennt mein Feuer für Euch und den Volltreffer im Oberaargau!

Euer OK-Präsident: Christian Hadorn



## Salid dal president dal CO Christian Hadorn

### Charas tregantas e chars tregants, preziads amis dal sport da tir, stimads giasts

En num dal comité d'organisaziun As beneventesch jau cordialmain a la 27avla Festa federala da tir dals veterans (FFTV 2024) en Argovia Sura.

#### “Ä Vouträffer im Oberaargou”

Noss motto s'adatta natiralmain en differentas modas e manieras. Nus ans chattain amez la Svizra! Nà qua è il viadi da tut las parts dal pajais medem lung. Nus nun essan Argovians, sco ch'i vegn savens pretendì, mabain Bernais da num e da pum. Nus essan situads tranter il Giura e las Alps, cun bellas vischnancas e fracziuns. Er nossa chanzun da l'Argovia Sura, cumponida dal 1946 dad Ernst Balzli en occasiun da la Festa da tir dal chantun Berna a Herzogenbuchsee, conferma nossas ragischs.

#### “Uf der Hochwacht bin i gstande, zytig scho vor Tag und Tou, ha verlore abe gschtuunet uf my schöne Oberaargau“

Il comité d'organisaziun s'allegra da pudair metter a disposiziun a Vos in'infrastructura optimala durant duas emnas en avust 2024. Gidantras e gidanters motivads sco er in'atmosfera patgifica en il center da festa a Langenthal e sin la piazza da tir a Melchnau duain render la visita tar nus uschè agreabla sco pussaivel. La festa daventa qua tras in culp en il center – pia in “Volltreffer”! Grazia al sustegn da noss sponsurs, partenaris e donaturs ans èsi pussaivel da preschentar ina maisa da premis generusa. En quest'occurrenza in cordial grazia fitg a tut quellas e quels che han contribuì en x-ina maniera a la buna reussida da la FFTV 2024.

La regiun da l'Argovia Sura porscha er blier en la sparta turistica. La spierta da la regiun chattais Vos sin la homepage ([www.esfv24.ch](http://www.esfv24.ch)). I vala damai la paina da cumbinar Voss viadi da societad cun la visita a noss'occurrenza da tir. Jau ma legrel da pudair beneventar bleras tregantas activas e bliers tregants activs da tut la Svizra e giavisch a tuts “bun tir!”. Nus ans legrain da pudair passentar ina concurrenza sportiva faira e dain en avust il cordial bainvegni a la Festa federala da tir 2024. Ussa arda mes fiu per Vos e per il “Vouträffer im Oberaargou”!

Voss president dal CO: Christian Hadorn



## Benvenuto del presidente Christian Hadorn

### Care tiratrici e cari tiratori, preziosi amici del tiro, stimati ospiti,

a nome del comitato organizzativo vi do il benvenuto alla Festa del 27° tiro federale per veterani 2024 (ESFV 2024) nell'Oberaargau.

#### “Ä Vouträffer im Oberaargou”

Questo nostro motto calza a pennello! Siamo nel centro della Svizzera, e quindi facilmente raggiungibili da tutte le regioni con lo stesso impegno di viaggio! Ciò nonostante non siamo argoviesi, come si va dicendo, bensì bernesi DOC, ben radicati fra il Jura e le alpi, con i nostri bellissimi paesaggi e borgate, come recita bene anche la bella canzone di Ernst Balzli composta per la festa di tiro bernese di Herzogenbuchsee del 1946.



#### “Uf der Hochwacht bin i gstande, zytig scho vor Tag und Tou, ha verlore abe gschtuunet uf my schöne Oberaargou”

Il comitato organizzativo si rallegra di offrirvi durante le due settimane di agosto 2024 una infrastruttura ottimale. Tante volontarie e volontari vi garantiranno una piacevole e simpatica atmosfera sulla piazza di tiro di Melchnau. Il nostro obiettivo è quello che la vostra visita da noi sia altrettanto piacevole che indimenticabile. Solo così l'evento potrà essere un successo per noi!

Grazie al sostegno dei nostri sponsor, Partner e sostenitori, saranno garantite importanti donazioni/fondi. Per tutto questo, voglio ringraziare anticipatamente tutti coloro che in qualunque forma e modo daranno il loro contributo alla riuscita della ESFV 2024; grazie di cuore!

La regione dell'Oberaargau è ricca di offerte turistiche, che potrete scoprire sulla nostra Homepage ([www.esfv24.ch](http://www.esfv24.ch)). Avete quindi un'opportunità unica di unire la partecipazione della vostra associazione alla festa del tiro con una visita a questa incantevole regione della svizzera centrale.

Mi rallegro già sin d'ora di poter salutare molte tiratrici e molti tiratori da tutta la Svizzera nell'Oberaargau e vi auguro di fare tanti centri! Felice di vivere una competizione nel vero spirito sportivo e del Fair play, non vedo l'ora di darvi il benvenuto alla festa federale di tiro che si terrà nel mese di agosto del 2024.

Impaziente di incontrarvi numerosi nell'Oberaargau, un cordiale saluto dal vostro presidente.

Christian Hadorn



swisscom

SWISSLOS



FELDSCHLÖSSCHEN

stadtlängenthal



AMMANN



# GUT GESCHMIERT IST HALB GETROFFEN



**GUN CARE SPRAY**

[motorex.com/guncarespray](https://www.motorex.com/guncarespray)





# Grusswort von Bundesrätin Viola Amherd

## Liebe Schützinnen und Schützen

Ich heisse Sie herzlich willkommen zum 27. Eidgenössischen Schützenfest für Veteranen.

Als Veteranenschützinnen und Veteranenschützen sind Sie sich der langen Tradition des Schiesssportes in der Schweiz bewusst. Schon bei der Gründung des Bundesstaates 1848 spielten die Schützen und die Verbände eine wichtige Rolle. Sie trugen die Werte der jungen Eidgenossenschaft mit: Demokratie, Freiheit, Föderalismus. Die Schützenfeste und Schiesswettbewerbe waren schon damals ein Treffpunkt zum gesellschaftlichen und politischen Austausch unter Gleichberechtigten. Ab Anfang des 20. Jahrhunderts trug das Veteranenschieszen dazu massgebend bei.



Als Veteranenschützinnen und Veteranenschützen wissen Sie gleichzeitig auch um den Wert des modernen Schiesssportes. Schiessen bedingt eine hohe Konzentrationsfähigkeit und eine ruhige Hand. Geist und Körper müssen eins werden mit dem Sportgerät. Der Schiesssport schult die geistige und körperliche Beweglichkeit und bietet einen Ausgleich zum oftmals stressigen Alltag. Er zeigt sich dabei offen für alle und ist somit eine derjenigen Sportarten, die sehr stark verbindet.

Ich wünsche allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern viel Glück und einen erfolgreichen Wettbewerb sowie den zahlreichen Interessentinnen und Interessenten einen gelungenen, gemütlichen Anlass unter Gleichgesinnten.

Viola Amherd  
Bundesrätin



**swisscom**  
**SWISSLOS**



stadtlangenthal



**AMMANN**



# Wo einkaufen zum Genuss wird!



Das Einkaufsparadies im Emmental!

## Jakob

Jakob-Markt Zollbrück

Das Schuhparadies im Emmental!

## Jakob's

„Schuehparadies“  
Zollbrück



Das Gartenparadies im Emmental!

## Jakob

Garten-Center Zollbrück

• Alles rollstuhlgängig



• Grosser Parkplatz

### Jakob AG, Jakob-Markt, 3436 Zollbrück

Tel. 034 496 31 31 | Fax 034 496 31 45 | [info@jakob-markt.ch](mailto:info@jakob-markt.ch) | [www.jakob-markt.ch](http://www.jakob-markt.ch)

# Grusswort des Chefs der Armee Thomas Süssli

## Liebe Schützinnen und Schützen Geschätzte Veteraninnen und Veteranen

Das Erfolgsmodell Schweiz hängt direkt mit der Umsetzung des Milizprinzips zusammen. Auch das Eidgenössische Schützenfest für Veteranen 2024 wäre ohne diesen "Grundwert Miliz" wohl nicht möglich.

Der Wert der Miliz ist einzigartig. Tatsächlich tragen direkte Demokratie, vier Landessprachen, föderalistische Strukturen, eine über Jahrhunderte gewachsene Bottom-up-Kultur sowie generell das Milizprinzip zum inneren Zusammenhalt der Schweiz bei.



Auch die Armee festigt diesen Zusammenhalt. Sie hat eine Klammerfunktion. In der Schweiz vertraut der Staat seinen Bürgerinnen und Bürgern – und gibt den Soldatinnen und Soldaten die persönliche Waffe mit nach Hause. Das ist etwas Urschweizerisches und auch etwas, worum uns etliche Länder beneiden. Wie übrigens auch um die Sicherheit in der Schweiz.

Wir müssen der Miliz und der Sicherheit weiterhin gemeinsam Sorge tragen. Gleichzeitig sollten wir unsere Traditionen pflegen. So, wie es, im August 2024 in Langenthal und Melchnau der Fall sein wird. Ein Eidgenössisches Schützenfest steht exemplarisch für die Werte unserer Schweiz. Für Freiheit, Unabhängigkeit, direkte Demokratie, Rechtsstaatlichkeit, Sicherheit und freedom of speech.

Der Ukrainekrieg hat vielen Menschen in Europa und auch in der Schweiz den Wert von Sicherheit klar vor Augen geführt. Ich habe das seit Februar 2022 auch bei meinen Truppenbesuchen festgestellt: Die Angehörigen der Armee verstehen seit dem Überfall Russlands auf die Ukraine die Sinnhaftigkeit ihrer Aufgaben wieder besser. Alle wissen, dass sie einen wertvollen Beitrag zur Sicherheit der Schweiz leisten.

Auch die Schützinnen und Schützen leisten einen wertvollen Beitrag zur Sicherheit unseres Landes. Weil wir gemeinsame Werte wie Engagement und Eigenverantwortung, Pflichtbewusstsein, Zusammenhalt und Kameradschaft teilen. Und wir mit unserem Herzblut für den Schiesssport gerade gegenüber unseren jungen Dienstleistenden zeigen, dass wir Tradition und aktuelle Herausforderungen durchaus unter einen Hut bringen können. Wer sich für die Armee engagiert, und damit auch für das Schützenwesen, der engagiert sich für unser Land. Und für Sicherheit und Freiheit, heute und in Zukunft.

Chef der Armee, Korpskommandant Thomas Süssli





## WIR WÜNSCHEN VIEL FREUDE UND ERFOLG BEIM EIDGENÖSSISCHEN SCHÜTZENFEST

### WER IST DIE AMMANN GRUPPE?

Ammann ist weltweit führender Anbieter von Asphaltanlagen, Maschinen und Dienstleistungen für die Bauindustrie mit Kernkompetenzen im Strassenbau und der Verkehrsinfrastruktur.

Unsere Stärken sind die Verbindlichkeit einer langfristig operierenden Schweizer Familienunternehmung und die starke internationale Verankerung.

**Sie möchten Teil dieses Erfolgs werden?  
Mehr Infos erhalten Sie mit diesem QR-Code.**



Ammann Schweiz AG, Eisenbahnstrasse 25, 4900 Langenthal  
[www.ammann.com](http://www.ammann.com)  
GMP-3095-00-DE | © Ammann Group

**AMMANN**

## Grusswort von Regierungsrat Philippe Müller

### Liebe Veteranenschützinnen, liebe Veteranenschützen,

*«Uf der Hohwacht bin i gstange, zytig scho vor Tag und  
Tou,  
ha verlore abe gstuunet uf e schön Oberaargou»*

Mit diesen ersten Zeilen aus dem Oberaargauerlied begrüsse ich Sie zum 27. Eidgenössischen Schützenfest der Veteranen im Oberaargau. Das Oberaargaulied entstand 1946 zum Bernischen Kantonschützenfest in Herzogenbuchsee. Als Berner Sportminister und Sicherheitsdirektor freut es mich, dass das Veteranen-Schützenfest 2024 auch an diesem speziellen Ort stattfinden kann.

Auch Sie dürfen in diesen Tagen auf das schöne Oberaargau staunen. Als Schützenveteranen pflegen Sie Traditionen. Das Schiessen zur Erhaltung und Förderung der Wehrfähigkeit hat in der Schweiz eine lange Tradition. War es früher rein militärisch, ist das Schiessen heute eine sportliche Freizeitbeschäftigung, bei der die älteren Schützinnen und Schützen den jüngeren die friedliche Handhabung der Waffe weitergeben. Denn, anders als in vielen anderen Sportarten, steht im Schiesswesen das Wissen und Können der älteren Schützinnen und Schützen an oberster Stelle.

Während dem Eidgenössischen Schützenfest für Veteranen stehen Sie, liebe Veteranenschützinnen und Veteranenschützen, im Zentrum. In diesen Tagen geben Sie Ihre Erfahrung nicht nur weiter, Sie stellen sich unter Beweis. Sie zeigen dabei, was eine gute Schützin respektive einen guten Schützen ausmacht: Disziplin, Koordination, Feinmotorik, Ausdauer, Kampfgeist, Präzision und Technik. Und alle diese Eigenschaften kennen kein Alter. Sie reisen für das Schützenfest aus allen Teilen der Schweiz an. Werte wie die Verbundenheit zum Land haben jedoch für Sie alle, geschätzte Schützinnen und Schützen, eine grosse Bedeutung. Daher möchte ich auch mit den letzten Zeilen aus dem Oberaargauerlied schliessen:

*«So ne guete, töife Friede cha mym Härz süsich niemer gäh,  
gäng ou wieder darf is gspüre, gäng ou wirts mi übereh:  
Heimatgou im Bärnerland, du bisch lieb und woubekannt»*

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen, dass Sie sich im Oberaargau wohl fühlen, gute Kameradschaften pflegen können und natürlich «Gut Schuss».

Philippe Müller  
Regierungsrat und Sicherheitsdirektor des Kantons Bern



# Volltreffer.

Die Stadt Langenthal wünscht allen Teilnehmenden am Eidgenössischen Schützenfest der Veteranen 2024 in Langenthal und Melchnau «Gut Schuss» und ein schönes Fest!



Langenthal – das vielseitige Zentrum im bernischen Oberaargau, die Kleinstadt im Herzen des schweizerischen Mittel-landes – [www.langenthal.ch](http://www.langenthal.ch)

# Grusswort des Stadtpräsidenten Langenthal Reto Müller

## Liebe Schützinnen und Schützen, liebe Gäste,

ich heisse Sie herzlich zum eidgenössischen Schützenfest der Veteranen in Langenthal willkommen. Diese Tage sind Gelegenheiten, um zusammenzukommen, unsere Traditionen zu feiern und sich gegenseitig im friedlichen Wettkampf zu messen.

Seit Jahrhunderten spielt das Schützenwesen in unserer Kultur eine wichtige Rolle. Es hat sich im Laufe der Zeit verändert und entwickelt, aber seine Kernwerte wie: "Gemeinschaft, Tradition, Disziplin und Respekt" haben Bestand. Ich hätte persönlich vor einigen Jahren nicht gedacht, dass das Aufzeigen des schweizerischen Wehrwillens mit seiner offen gelebten Schützenkunst in der heutigen Zeit noch von Bedeutung sein könnte. Die "neuen" Angriffskriege auf Staaten nahe an der Europagrenze haben mich eines Besseren belehrt.



Wir sind stolz auf unsere Schützenvereine. Sie sind die Hüter unserer Traditionen, Ausdruck der Willensnation und sorgen dafür, dass diese auch in Zukunft weiterleben. Ich möchte allen Schützen und Schützinnen meine Anerkennung aussprechen. Sie trainieren hart, um Ihre Schiesskünste zu verbessern, und Sie haben eine Leidenschaft für das Schützenwesen. Ich wünsche Ihnen allen viel Erfolg bei den Wettkämpfen und hoffe, dass Sie Ihre persönlichen Ziele übertreffen.

Aber das Schützenfest ist nicht nur ein Wettkampf. Es ist eine Gelegenheit, um alte Freundschaften zu pflegen und neue Bekanntschaften zu machen. Es ist eine Zeit des Zusammenkommens, des Lachens und der Freude. Ich hoffe, dass Sie ebenfalls die Gelegenheit nutzen werden, unser Langenthal von seiner besten Seite kennen zu lernen.

Ich möchte mich bei allen bedanken, die zum Gelingen dieses Schützenfestes beigetragen haben. Ein besonderer Dank geht an die Organisatoren, Helferinnen und Helfer, die viel Zeit und Energie in die Vorbereitungen und Durchführung gesteckt haben.

Ich wünsche viel Spass und Freude beim Schützenfest und "Gut Schuss"!

Herzliche Grüsse  
Reto Müller Stadtpräsident



## WÄLCHLI FESTE – ALLES AUS EINER HAND

### WIR MACHEN ZELTBAUKUNST.

#### Zeltbau

Vom Fest- und Partyzelt bis hin zum Lagerzelt, Wälchli Feste hat für alles die passende Lösung.

- Eco Tent Faltzelte: ab 3 x 3 m  
Pagodenzelte: ab 4 x 4 m  
Giebelzelte: ab 4 bis 30 m Breite,  
Länge variabel  
Lagerzelte: Vermietung oder Verkauf  
auf Anfrage



### SIE FEIERN. WIR MACHEN DEN REST.

#### Catering

Wir sorgen dafür, dass alle aufs köstlichste versorgt sind. Von 100 bis 5000 Gästen oder mehr an:

- Jubiläen
- Generalversammlungen
- Firmenanlässen und Events
- Menüdienste
- Bankette
- Sport- und Volksfeste



### EIN EVENT. EIN PARTNER.

#### Mietmaterial

Vom Rednerpult bis zum Dessertlöffel: es gibt (fast) nichts, das Sie bei uns nicht mieten können.

- Gläser, Besteck, Geschirr
- Küchenmaterial und -geräte
- Tische und Stühle
- Einrichtungsmaterial und weitere Infrastruktur

Auf unserer Webseite finden Sie das gesamte Sortiment: [www.waelchlifeste.ch/Mietmaterial](http://www.waelchlifeste.ch/Mietmaterial)



Man soll die Feste feiern wie sie fallen, rufen Sie uns trotzdem vorher an.  
**062 922 56 73 oder [www.waelchlifeste.ch](http://www.waelchlifeste.ch)**



## Grusswort des Zentralpräsidenten VSSV Beat Abgottspon

Das 27. Eidgenössische Schützenfest für Veteranen findet 2024 In Langenthal und Melchnau im bernischen Oberaargau statt. Der Verband Bernischer Schützenveteranen als grösster Mitgliedverband des VSSV organisiert damit zum siebten Mal ein Eidgenössisches Schützenfest für Veteranen.



Der Oberaargau liegt für die Schützenfamilie der Schweiz sehr zentral. Damit sind die Voraussetzungen gegeben, damit die Schützenveteraninnen und -veteranen in Scharen am Eidgenössischen teilnehmen. Die Organisatoren haben sich das ambitionöse Ziel gesetzt, dass sich 10'000 Teilnehmer in den Oberaargau begeben, um sich im sportlichen Schiessen unter Veteranen zu messen. Neu wird sein, dass die Veteraninnen und Veteranen auf zwei Ständen schiessen. Auch dies ein Zeichen der Entwicklung im Schiesswesen.

Ich danke dem Verband Bernischer Schützenveteranen und dem Organisationskomitee, dass sie diese grosse Aufgabe übernehmen. Ich bin sicher, dass die Organisatoren unter der Führung des rührigen OK-Chefs Christian Hadorn diese Herausforderung mit Erfolg zu Ende führen werden.

Ein weiterer Dank geht an die Behörden, Sponsoren, Inserenten, Gönnerinnen und Gönner, Gabengeber, freiwillige Helferinnen und Helfer: ohne sie ist ein derartiger Anlass nicht durchführbar. Das gilt mehr denn je in einer Zeit, in der sich die Mitglieder unserer Gesellschaft zunehmend auf den persönlichen Eigennutz konzentrieren und weniger das Gemeinwohl im Auge haben. Hinzu kommen die Phänomene der Nach-Covid-Zeit, die im schweizerischen Vereinsleben grosse Lücken hinterlassen. Es geht ja scheinbar auch ohne Vereinsleben, das uns während langer Zeit aus gesundheitlichen Gründen verboten wurde.

Gerade darum muss unsere entschiedene Antwort darin bestehen, dass wir Veteraninnen und Veteranen am Eidgenössischen im Oberaargau teilnehmen. Heraus aus den Stuben und am sportlichen Wettkampf mitmachen! Wir pflegen aber natürlich gleichzeitig auch Freundschaft und Geselligkeit. Beweisen wir, dass die Schweizer Schützenveteraninnen und -veteranen noch am Leben sind!

Ich wünsche allen ein unvergessliches Schützenfest im Oberaargau und «Gut Schuss». Möge das Eidgenössische für alle zu einem positiven Erlebnis mit bleibenden Erinnerungen werden. Dies nach dem Leitmotiv des VSSV: «Uns zur Freude – der Jugend zum Vorbild».

Beat Abgottspon, Zentralpräsident



# «Ä VOUTRÄFFER IM OBERAARGOU»

**WATERjet**<sup>®</sup>

micro|waterjet<sup>®</sup>

[www.waterjet.ch](http://www.waterjet.ch)

Mittelstrasse 8, 4912 Aarwangen  
ihr lockaler Arbeitgeber

# **Verband Schweizerischer Schützenveteranen VSSV Association Suisse des Tireurs Vétérans ASTV**

## **Zentralvorstand / Comité central**

### **Zentralpräsident / Président central**

Abgottspon Beat Staldenried

### **Vizepräsident / Vice-président**

Schmucki René Ersigen

### **Zentralsekretär / Secrétaire central**

Schmucki René Ersigen

### **Zentralkassier / Caissier central**

Hug Martin Wynigen

### **Verbandsaktuar / Actuaire de l'association**

Schelbert Karl Siebnen

### **Pressechef / Chef de presse**

Gasser Josef Sachseln

### **Übersetzer / Traducteur**

Vakant

### **Präsident Schiesskommission / Président de la Commission de tir**

Landis Martin Wettswil

### **Schützenmeister Region Ost / Chef de tir région Est**

Jordi Roland Kaltenbach

### **Schützenmeister Region Mitte / Chef de tir région Centre**

Laubscher Beat Bubikon

### **Schützenmeister Region West / Chef de tir région Ouest**

Vonlanthen Rudolf Giffers

### **Material- und Kranzkartenverwalter / Gestionnaire du matériel et des cartes-couronnes**

Estermann Alois Rothenburg



# Das Lieblingsbier des ESFV 2024



FELDSCHLÖSSCHEN VERBINDET.

SEIT  1876

# Verband Schweizerischer Schützenveteranen VSSV Association Suisse des Tireurs Vétérans ASTV

## Ehrenpräsidenten / Présidents d'honneur ernannt/nommé


|                  |             |      |
|------------------|-------------|------|
| Heinz Häsler     | Gsteigwiler | 2004 |
| Bernhard Lampert | Jenins      | 2021 |

## Ehrenmitglieder / Membres d'honneur ernannt/nommé

|                   |              |      |
|-------------------|--------------|------|
| Max Brüttsch      | Schaffhausen | 2000 |
| Daniel Noser      | Biberstein   | 2006 |
| Josef Lauper      | Tafers       | 2008 |
| Michel Dousse     | Steinhausen  | 2011 |
| Edgar Aerni       | Alpnach Dorf | 2013 |
| Peter Anderegg    | Aarau-Rohr   | 2014 |
| Walter Schiesser  | Lotzwil      | 2015 |
| Franz Müller      | Tafers       | 2016 |
| Heinz Gränicher   | Wasen i. E.  | 2017 |
| Fritz Kilchenmann | Regensberg   | 2017 |
| Gerold Ruch       | Düdingen     | 2018 |
| Jean-Pierre Kunz  | Neuchâtel    | 2019 |
| Paul Döbeli       | Tramelan     | 2021 |
| Heinz Schmied     | Illhard      | 2021 |
| Florian Zogg      | Oberuzwil    | 2021 |
| Walter Ruff       | Neunkirch    | 2022 |



*Äs chunt vo do*



Einzigartiges Beschusszentrum  
✓ Splitterschutz  
✓ weniger Unterhaltskosten

# Kugelfangsysteme

## von Berin GmbH

### 25 m, 50 m, 300 m und Jagdschiessanlagen

- Dichtheit durch Empa geprüft und als gut befunden
- Lärmpegel ist tiefer als bei Naturkugelfängen
- Servicefreundliche Ausführung
- Kompaktanlage mit durchgehender, durch schussfester Panzerung
- Unterhalt kann durch Standort ausgeführt werden
- Austragung mit Spiralenförderung an einer Stelle, Staubbildung wird somit reduziert
- Personal- und Bodenschutz ist gewährleistet
- Unterbau mit minimaler Bodensanierung möglich

Fragen Sie nach einem Spezialangebot!

#### **Berin GmbH**

Fabrikweg 3, 3673 Linden

Tel. 031 530 04 73

info@berin-gmbh.ch

www.berin-gmbh.ch



# Verband Bernischer Schützenveteranen VBSV Association Bernoise des Tireurs Vétérans ABTV

## Vorstand / Comité

### Präsident / Président

Frei Hans Rudolf Kernenried

### Vizepräsident, Schützenmeister Vet.-Cup + FS / Vice-président, Chef de tir Coupe Vét. + TC

Witschi Rudolf Hindelbank

### Sekretär u. Protokollführer / Secrétaire et actuaire

Von Känel Kurt Hondrich b. Spiez

### Kassier / Caissier

Leuenberger Markus Huttwil

### Meldestelle Neuveteranen / Bureau d'inscription des nouveaux vétérans

Schmutz Fritz Bolligen

### Übersetzer / Traducteur

Michel Erwin Bellelay

### Webmaster / Webmaster

Kunz Daniel Därstetten

### Schützenmeister / Chef de tir

Affolter Ernst Leuzigen

### Ehrenpräsident / Président d'honneur

Huber Franz Kirchberg 2022

### Ehrenmitglieder / Membres d'honneur

|                   |             | ernannt/nommé |
|-------------------|-------------|---------------|
| Heinz Häsler      | Gsteigwiler | 2000          |
| Dora Andres       | Schüpfen    | 2006          |
| Markus Plattner   | Köniz       | 2011          |
| Felix Wälti       | Täuffelen   | 2014          |
| Peter Feuz        | Biel/Bienne | 2015          |
| Fritz Baumgartner | Walkringen  | 2016          |
| Walter Schiesser  | Lotzwil     | 2016          |
| Fritz Joder       | Belpberg    | 2016          |
| Heinz Gränicher   | Wasen i. E. | 2018          |
| Martin Flückiger  | Merzligen   | 2020          |
| Urs Rolli         | Kerzers     | 2023          |
| Marcel Vögeli     | Aeschi      | 2023          |

## Sponsoren, Gönner, Inserenten Sponsors, donateurs, annonceurs

Diese Firmen, Vereine und Private, haben als Platin- Gold- und Leibchen-Sponsor sowie als Inserent und Gönner ganz wesentlich dazu beigetragen, das Eidgenössische Schützenfest 2024 auf eine gesunde finanzielle Basis zu stellen.

Herzlichen Dank OK ESFV 2024

En tant que sponsors de platine, d'or et sponsor de maillots, ces entreprises, sociétés et personnes privées ont largement contribué à donner une base financière saine à la Fête fédérale de tir 2024.

Un grand merci CO FFTV 2024

### Platin-Sponsor



### Gold-Sponsoren



### Leibchen-Sponsor





# Sponsoren, Gönner, Inserenten Sponsors, donateurs, annonceurs

## Stich-Sponsoren

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                      |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>INDOOR</b><br/>SWISS SHOOTING AG<br/>www.indoorswiss.ch</p> | <p>Alle 6 Landesteil-<br/>verbände VBSV</p>         |  <p>Melchnau</p>        |
|                                                                    |  <p>Langenthal • Burgdorf • Solothurn • Huttwil</p> |                         |
|                                                                    |                                                     |                         |
|                                                                    |                                                    |  <p>062 922 76 70</p> |
|                                                                  |                                                   |                      |
|                                                                  |                                                   |                      |

# Sponsoren, Gönner, Inserenten

## Sponsors, donateurs, annonceurs

(Stand 18.08.2023)

### Platin-Sponsoren

Bernische Winkelried- u. Laupen Stiftung  
Swisscom (Schweiz) AG, Bern

### Gold-Sponsoren

Ammann Schweiz AG, Langenthal  
Blum Waffen, Erlenbach  
Feldschlösschen Getränke AG, Rheinfelden  
Motorex AG, Langenthal  
Stadt Langenthal, Langenthal  
Swisslos Sportfonds, Kanton Bern

### Leibchen-Sponsor

Jakob AG, Zollbrück

### Stich-Sponsoren

Agilita AG, Wallisellen  
Bösiger Gemüsekulturen AG, Niederbipp  
Clientis Bank Oberaargau, Huttwil  
Createch AG, Langenthal  
Einwohnergemeinde Melchnau  
Freesp. P.-A. Dufaux SA, Granges-Paccot  
Gedex Getränke AG, Huttwil  
GLB Genossensch. Oberaarg. Langenthal  
Huber Franz, Ehrenpr. VBSV, Kirchberg  
IB Langenthal AG, Langenthal  
Indoor Swiss Shooting AG, Gossau  
Käserei Bleienbach, Bleienbach  
Landesteilverbände des VBSV  
SDL AG, Lotzwil  
Verband Bernischer Schützenvet. VBSV  
Verband Schweiz. Schützenvet. VSSV  
Wälchli Beat, Aarwangen  
Wyss Waffen, Burgdorf

### Bar-/ Naturalgabenspender und Inserenten

Aare Seeland Mobil AG, Langenthal  
Abgottspon Beat, Staldenried  
Aebi Waffen GmbH, Hasle-Rüegsau  
AEK AG, Langenthal  
Andres Dora, Schüpfen  
Association des Tireurs Vétérans Jura-Bernois  
Association GE des Tireurs Vétérans

AVESCO AG, Langenthal  
Bärtschi Werkzeuge AG, H'buchsee  
BDO AG, Langenthal  
BEKB / BCBE, Langenthal  
Berin GmbH, Linden  
Bleiker Sportwaffen, Bütschwil  
Bospi AG, Wynau  
Boutique Hotel Auberge, Langenthal  
Brühwiler + Friedli GmbH, Olten  
Brünig Indoor-Komp.-zentrum, Lungern  
Bunorm Masch.-bau AG; Aarwangen  
Burgergemeinde Langenthal  
Bützberger Peter, Bleienbach  
Caffè Chicco D'Oro, Balerna  
Cantina Settemaggio SA, Mt. Carasso  
Cescato Ezio, Lotzwil  
Christen Roland+Maja, Langenthal  
Coiffure City, Langenthal  
Die Mobiliar Gen.-agentur, Langenthal  
Döbeli Paul, Tramelan  
Drucksch Anliker Archit. AG, Langenthal  
Einwohnergemeinde Busswil  
Einwohnergemeinde Huttwil  
Einwohnergemeinde Lyssach  
Einwohnergemeinde Reisiswil  
Einwohnergemeinde Wangen a.A.  
Emil Frey AG, Safenwil  
Emment. Schützenverband, Sumiswald  
Fankhauser AG, Huttwil  
Feldschützen Affoltern  
Feldschützen Aichenstorf  
Feldschützen Bärswil  
Feldschützen Innereriz  
Feldschützen Lyssach  
Feldschützen Signau  
Feldschützen Trimstein  
Feldschützengesellschaft Dürrenroth  
Feldschützengesellschaft Niederönz  
Feldschützengesellschaft Walterswil  
Forster Früchte+Gemüse AG, Pfaffnau  
Freischützen Brienzwiler  
Frey Peter, Berikon AG  
Fritz Aegerter AG, Herzogenbuchsee  
Fritz Leuenberger AG, H'buchsee

Fritz Ruchti, Seewil  
 Fuhrer + Dubach AG, Lützelflüh  
 Gasser Josef, Sachseln  
 Gasthof Löwen AG, Kernenried  
 Gemeinde Altbüren  
 Giesser AG, Langenthal  
 Glarner Schützenveteranen  
 Gränicher Heinz, Wasen i.E.  
 Gravura Kunststräge GmbH, Rothenburg  
 Grossenbacher Weine GmbH, L'thal  
 Grünig + Elmiger AG, Malters  
 Gygax Erich, Seeberg  
 Hadorn Cristian+Heidi, Ochlenberg  
 Häsler Heinz und Edith, Gsteigwiler  
 Hasler + Glur Treuhand AG, Langenthal  
 Hector Egger Holzbau AG, Langenthal  
 Henzen Rolf, Laupen  
 Herrmann u. Zulliger AG, Leimiswil  
 Hirschen Eggiwil  
 Hirschenbad Langenthal  
 Hotel Beau-Site AG, Adelboden  
 Hotel Restaurant Auberge, Langenthal  
 Huber Franz, Ehrenpräsident VBSV  
 Hug Martin, Wynigen  
 Hunziker Optik GmbH, Langenthal  
 Infanterieschützen Aarwangen  
 Iseli Karl, Burgdorf  
 Iseli Ueli, Madiswil  
 Jäggi André Peter, Dulliken  
 Jakob AG, Seil & Hebeteknik Trubschachen  
 Jaun Hans Kaspar, Biberist  
 Jörg Heinrich, Obersteckholz  
 Kämpfer + Co AG, Herzogenbuchsee  
 Kant. Verband SG-Schützenveteranen  
 Kant. Verband SO-Schützenveteranen  
 Kilchenmann Fritz, Regensberg  
 Kirchberg Schützen  
 Klossner Optik AG, Thun  
 Kromer Print AG, Lenzburg  
 Kuert Druck AG, Langenthal  
 Kunz Jean-Pierre, Neuchâtel  
 Landgasthof Bad Gutenberg, Lotzwil  
 Landgasthof Bären AG, Madiswil  
 Landgasthof Hirsernbad, Ursenbach  
 Landi Melchnau-Bützberg  
 Landi Riedtwil  
 Landis Martin, Wettswil  
 Landolt Kanalunterhalt AG, Langenthal  
 Laubscher Beat, Bubikon  
 Lehmann Beat Sattlerei, Langenthal  
 Leitungsbau GmbH Plus  
 Lerch Martin, Langenthal  
 Leu & Helfenstein, St. Erhard  
 Leukersonne J. Seewer AG, Susten  
 Logistikbasis der Armee (LBA)  
 Lohrschützen Seedorf-Lobsigen  
 Lorze Logistik AG, Zug  
 Luder Immobilien GmbH, Lotzwil  
 Lupus Offroad, Melchnau  
 Merkur Druck AG, Langenthal  
 Michel Apparatebau AG, H'buchsee  
 Müller Franz, Tafers  
 Nyffeler Lotzwil AG, Lotzwil  
 Oberaarg. Schiesssportverb. OASSV  
 Pistolenschützen Lützelflüh  
 Pistolenschützen Wimmis-Reutigen  
 Pro Tell, Bern  
 R. Schweizer & Cie AG, Wangen  
 Regalino AG, Langenthal  
 Region Oberaargau, Langenthal  
 Reinmann Drucklösungen AG, B'bach  
 Restaurant Rössli, Hermiswil  
 Revolverschützen Hindelbank  
 Rufenacht Christian, Lützelflüh-G'bach  
 Ruff Walter, Neunkirch  
 S. Flückiger AG, Auswil  
 Sägesser + Oberli AG, Langenthal  
 Schär Landtechnik AG, Bleienbach  
 Schärer Holz AG, Langenthal  
 Scharfschützen Bern  
 Schmid Peter, Münchenbuchsee  
 Schmid Samuel, Lyss  
 Schmied Heinz, Illhart  
 Schmucki René, Ersigen  
 Schneeberger Andr.+ Corn., Langenthal  
 Schreinerei Gerber GmbH, Bleienbach  
 Schützen Rüegsau  
 Schützen Wichtrach  
 Schützengesells. Aefligen-Rüdtligen  
 Schützengesells. Herzogenbuchsee  
 Schützengesells. Weissenbach/Boltigen  
 Schützengesellschaft Bleienbach  
 Schützengesellschaft Ersigen  
 Schützengesellschaft Heimisbach  
 Schützengesellschaft Lauperswil  
 Schützengesellschaft Melchnau

Schützengesellschaft Oberbipp  
Schützengesellschaft Oberburg  
Schützengesellschaft Oberönz  
Schützengesellschaft Rumisberg  
Schützengesellschaft Seeberg  
Schützengesellschaft Siselen  
Schützengesellschaft Zwieselberg  
Schützenverein Aeschau-Eggiwil  
Schützenverein Heimiswil  
Schützenverein Vsg Spärs Port  
Schützenveteranen-Verband SH  
Schützenveteranen-Verband SZ  
Schützenveteranen-Verband Zug  
Seestern Optik, Niederglatt  
Sius AG, Effretikon  
Sportschützen Grauholz  
Sportschützen Lindenholtz, Leimiswil  
Sportschützen Münsingen  
Stadtschützen Burgdorf  
Stöckli + Eggimann Storren GmbH, Huttwil  
Studer Peter, Utzenstorf  
Sutter Bauunternehmung AG, Hellsau  
Textwerk Langenthal GmbH, Langenthal  
Thomi + Co AG, Schutzausrüstungen

Thommen-Furler AG, Rüti b. Büren  
Thurgauer Veteranenschützen-Verband  
Tomwood AG, Wiedlisbach  
Truttmann Schiess- u. Sportbkl., Kriens  
U. Staub Buchh./Treuhand AG, Thörigen  
UBS Geschäftsstelle Langenthal  
Urs Pfister Haustechnik AG, Wangen  
USS Versicherungen  
Valiant Bank AG, Langenthal  
VBSV Vorstand+EM+Fährnich+Lt-Präs.  
Verband NW-Schützenveteranen  
Verband ZH-Schützenveteranen  
Victorinox AG, Ibach SZ  
Wälchli Feste AG, Aarwangen  
Waldenergie AG, Winznau  
Walter (Schweiz) AG, Solothurn  
Walter Uebersax AG, Langenthal  
Water Jet Group, Aarwangen  
Werner Lüthi, Lützelflüh-Goldbach  
Witschi Rudolf, Hindelbank  
Worber Sportschützen  
Zaugg Samuel + Erika, Madiswil  
Zigarrenstube Langenthal  
Zürcher Markus, Trubschachen



# Hirschen

Eggiwil

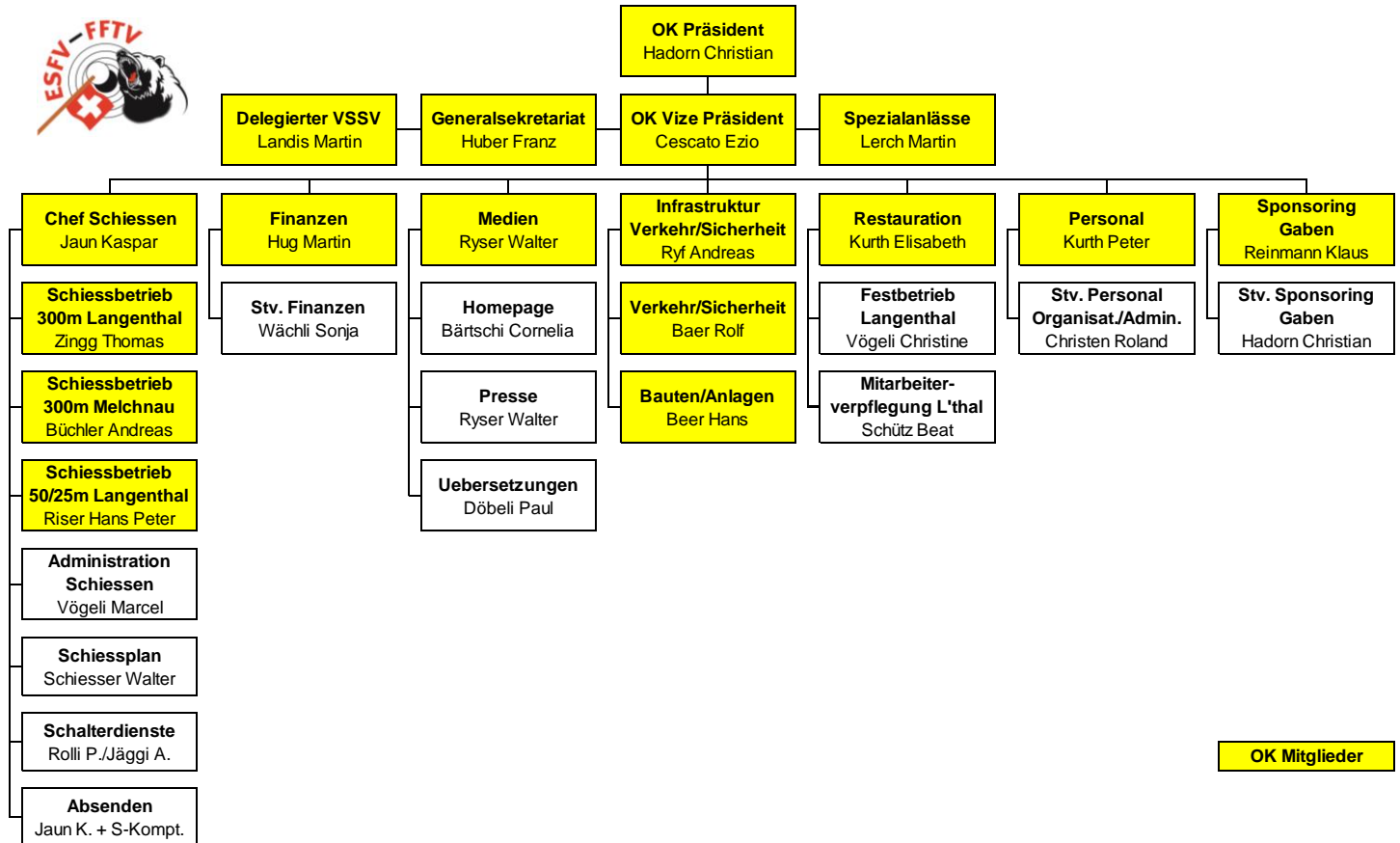


**Für Sie da...**

**Landi**  
MELCHNAU-  
BÜTZBERG

**AGROLA**

# Organigramm / Organigramme



## Wichtige Hinweise und Termine

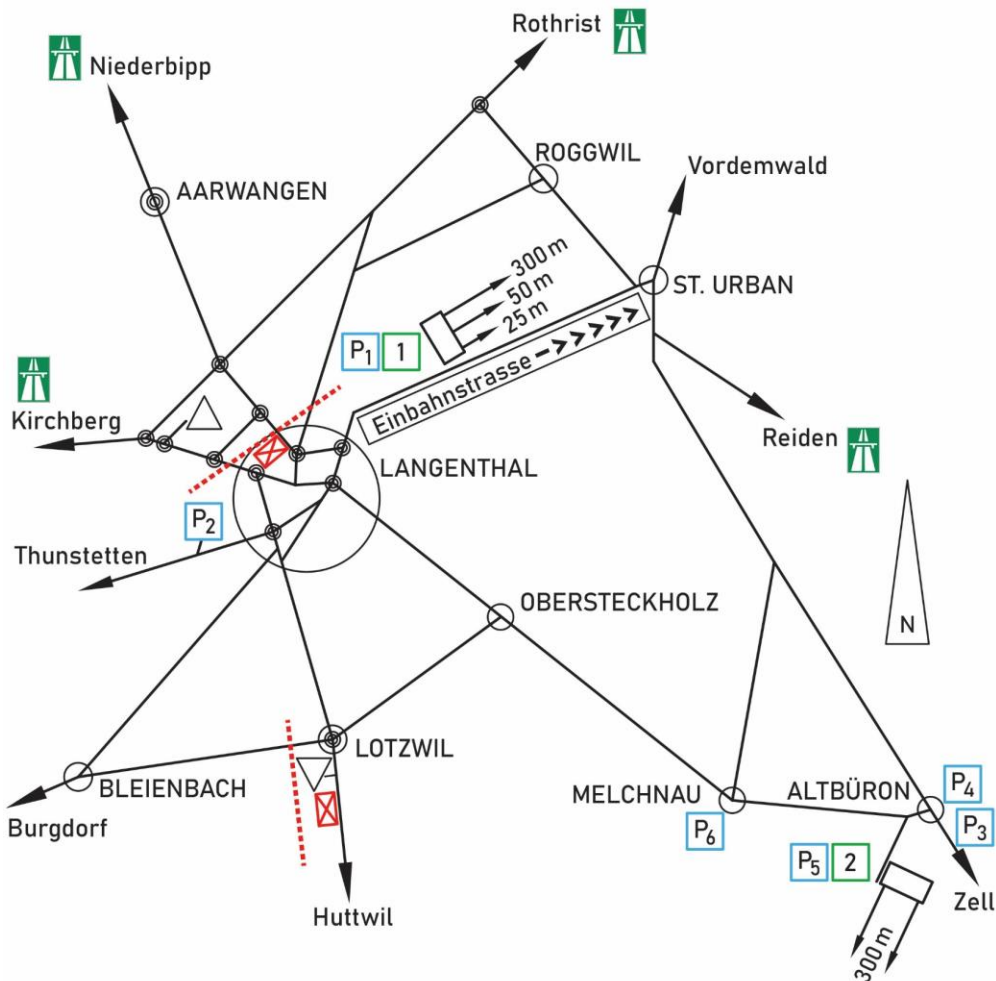
|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Internet-Adresse</b>      | <a href="http://www.esfv24.ch">www.esfv24.ch</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Postadresse:</b>          | 27. Eidg. Schützenfest für Veteranen 2024 Langenthal<br>Franz Huber, Eigerweg 7, 3422 Kirchberg BE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Anmeldeadresse:</b>       | 27. Eidg. Schützenfest für Veteranen 2024 Langenthal<br>Indoor Swiss Shooting AG, Bischofszellerstrasse 72a<br>9200 Gossau SG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Schiesstage:</b>          | Montag, 19. August bis Samstag, 24. August 2024<br>Montag, 26. August bis Freitag, 30. August 2024<br>Samstag, 31. August 2024: nur Ständewettkampf                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Schiesszeiten:</b>        | Täglich von 08.00 – 12.00 Uhr und von 13.30 – 19.00<br>Uhr. (am Samstag, 24. August 2024 wird nur bis 18.00<br>Uhr geschossen)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Scheibenangebot:</b>      | siehe allgemeine Bestimmungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Anmeldetermin:</b>        | Bis zum 30. Juni 2023 melden die Verbände ihre vor-<br>aussichtlichen Teilnehmerzahlen. Daraus können ent-<br>sprechende Rangeure vorreserviert werden. Ab dem<br>1. August 2023 erfassen die Verbände ihre Teilnehmer<br>mit Stichbestellung und wählen die Rangeure aus den<br>bereits vorreservierten und den noch freien Rangeur-<br>plätzen aus. Ab dem 15. Dezember 2023 können Be-<br>stellungen definitiv abgeschlossen werden. Vorreser-<br>vierte Rangeure verfallen am 15. März 2024, nur definitiv<br>reservierte Rangeure bleiben bestehen. |
| <b>Rangeurinfo:</b>          | Die aktuelle Rangeur- und Standbelegung (bzw. Vor-<br>Reservationen) kann ab 1. Februar 2023 online abge-<br>fragt werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Allgemeine Auskünfte:</b> | Anfragen werden innert Wochenfrist per E-Mail beant-<br>wortet: <a href="mailto:anmeldung@schuetzenportal.ch">anmeldung@schuetzenportal.ch</a><br>Ab 19. März 2024 bis 30. Juli 2024 ist zusätzlich jeden<br>Dienstag 10.00 – 11.30 Uhr folgende Telefonnummer<br>bedient: 071 380 00 14<br>Während den Schiesstagen ist das Festzentrum zu<br>kontaktieren.                                                                                                                                                                                             |
| <b>Telefon:</b>              | Festzentrum Langenthal und Schiessplatz Melchnau<br>während der Dauer der Schiesstage <b>0800 80 29 29</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Sportgerätekontrolle:</b> | Festzentrum Langenthal und Schiessplatz Melchnau.<br>Reparaturen von Sportgeräten nur im Festzentrum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nicht versandte Schiesskarten:</b>       | Festzentrum Langenthal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Rangeur, Mutationen, Neuanmeldungen:</b> | Festzentrum Langenthal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Stichverkauf, Munition:</b>              | Festzentrum Langenthal und Schiessplatz Melchnau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Abrechnung:</b>                          | Festzentrum Langenthal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Sanitätsdienst:</b>                      | Auf beiden Plätzen sichergestellt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>ÖV-Anschluss:</b>                        | Die Schiessanlagen verfügen über keine Anbindung an den öffentlichen Verkehr. Wir empfehlen unseren Besuchern, sich der Transport-Organisation des zuständigen Teilverbandes anzuschliessen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Parkplätze:</b>                          | PW-Parkplätze auf beiden Schiessplätzen. Zwischen dem PW-Parkplatz Melchnau/Car-Parkplatz Melchnau und dem Schiessplatz Melchnau besteht ein Shuttle-Bus Betrieb, ebenso zwischen dem Schiessplatz Melchnau und dem Festzentrum Langenthal. Mit Car Anreisende in Langenthal können zum Aus- und Einsteigen beim Festzentrum anhalten. Car-Anreisende in Melchnau fahren mit dem Car bis zum Carparkplatz. Carparkplätze Langenthal und Melchnau siehe Situationsplan. Signalisation und Weisungen der Funktionäre beachten. |
| <b>Wirtschaftsbetrieb:</b>                  | Festzentrum Langenthal und Schiessplatz Melchnau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Fundbüro:</b>                            | Während der Dauer des Schiessens am Schalter „Information“ im Festzentrum Langenthal.<br>Nach dem Schiessen bis 31. Oktober 2024: Schriftliche Anfrage an die Postadresse oder per E-Mail an die Kontaktadresse auf der Homepage. Es erfolgt kein Versand.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Übernachtungen:</b>                      | Siehe: <a href="http://www.myoberaargau.com/de/uebernachten">www.myoberaargau.com/de/uebernachten</a><br>E-Mail: <a href="mailto:tourismus@oberaargau.ch">tourismus@oberaargau.ch</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

# Situationsplan, Schiessplätze und Koordinaten

## Plan de situation, places de tir et coordonnées

|                            |            |                 |                |
|----------------------------|------------|-----------------|----------------|
| <b>Koordinaten CH1903:</b> | Langenthal | 627 880         | 230 410        |
|                            | Melchnau   | 632 880         | 224 981        |
| <b>Koordinaten GPS:</b>    | Langenthal | N 47° 13' 26.1" | O 7° 48' 24.4" |
|                            | Melchnau   | N 47° 10' 30"   | O 7° 52' 20"   |



**SWISSLOS**

**Sportfonds  
Kanton Bern**



- 1 Festzentrum Langenthal  
Centrale de fête Langenthal
- 2 Festzelt Schiessplatz Melchnau  
Chapiteau place de tir Melchnau
- △ Offizieller Tag Parkhotel Langenthal  
Journée officielle Parkhotel Langenthal
- ▽ Absenden Bad Gutenberg Lotzwil  
Proclamation des résultats Bad Gutenberg Lotzwil
- P<sub>1</sub> PW-Parkplatz Festzentrum Langenthal  
Parking pour voitures à la centrale de fête Langenthal
- P<sub>2</sub> Car-Parkplatz Kunsteisbahn KEB Dorfgasse 99 Langenthal  
Parking autobus patinoire artificielle KEB Dorfgasse 99 Langenthal
- P<sub>3</sub> PW-Parkplatz Melchnau (Mehrzweckhalle Altbüren)  
Parking pour voitures Melchnau (salle polyvalente Altbüren)
- P<sub>4</sub> Car-Parkplatz Melchnau (M. Järman Transporte Schmittweg 6 Altbüren)  
Parking autobus Melchnau (M. Järman Sports Schmittweg 6 Altbüren)
- P<sub>5</sub> reservierter Parkplatz Schiessplatz Melchnau  
Place de parc réservée à la place de tir de Melchnau
- P<sub>6</sub> Melchnau-Helferparkplatz Kirchenplatz Melchnau  
Melchnau-Parking des aides Place de l'église à Melchnau
- ✕ SBB-Bahnhof Langenthal und Gutenberg  
Gare CFF Langenthal et Gutenberg
- - - SBB-Bahnlinie  
Ligne de chemin de fer CFF
- Kreisel  
rond-point



# GRAVURA™

KUNSTPRÄGE GMBH

FASNACHTSPLEKETTEN  
 AUSZEICHNUNGEN  
 KRANZABZEICHEN  
 MEDAILLEN  
 ORDEN  
 PINS

BUZIBACHRING 8 · CH-6023 ROTHENBURG

INFO@GRAVURA.CH · WWW.GRAVURA.CH

TEL.: 041 349 20 10 · FAX: 041 349 20 18

# Allgemeine Bestimmungen und Vorschriften

Alle Teilnehmer am 27. Eidgenössischen Schützenfest für Veteranen 2024 anerkennen diese Schiessplanbestimmungen und Vorschriften sowie allfällige weitere Vorschriften und Weisungen, die in den Schiessständen angeschlagen sind, als gegenseitigen Vertrag.

## 1. Grundlagen

Grundlagen für die Gestaltung des Technischen Teils dieses Schiessplanes sind die nachfolgend aufgeführten Dokumente in der Fassung zum Zeitpunkt der Genehmigung des Schiessplanes.

- 1.1. Grundbestimmungen des VSSV vom 17. September 2014.
- 1.2. Allgemeine Schiessvorschriften des VSSV.
- 1.3. Regeln für das sportliche Schiessen (RSpS) des SSV inkl. der Teilreglemente.
- 1.4. Verzeichnis der bewilligten Hilfsmittel zu Ordonnanzwaffen SAT (Form 27.132)
- 1.5. Disziplinarreglement des SSV.
- 1.6. Reglement zur Bekämpfung des Dopingmissbrauchs
- 1.7. Ausführungsbestimmungen für die Teilnahmeberechtigung von ausländischen Staatsangehörigen an Bundesübungen, Schiessanlässen und Trainings des Schweizer Schiesssportverbandes.
- 1.8. Ausführungsbestimmungen für die erleichterte Teilnahme an Wettkämpfen des SSV von Behinderten und Rollstuhl-Schützen nach den Regeln des World Shooting Para Sport (WSPS).
- 1.9. Vereinbarung des SSV mit dem Schweizerischen Büchsenmacher- und Waffenfachhändlerverband (SBV)
- 1.10. Ergänzende Weisungen des OK ESFV 2024 und des Schiesskomitees.

## 2. Teilnahme

Teilnahmeberechtigt sind nur Teilnehmende, die Mitglieder eines Regional-, Kantonal- oder Unterverbandes des VSSV und zum Zeitpunkt des Schiessens im Besitze einer gültigen Lizenz des SSV sind.

## 3. Dauer, Schiesszeiten, Spezialwettkämpfe, Zentrum und Schiessplätze

- 3.1. Allgemeines Schiessen:  
Montag, 19. August bis Samstag, 24. August 2024  
Montag, 26. August bis Freitag, 30. August 2024
- 3.2. Schiesszeiten:  
Täglich von 08.00 – 12.00 Uhr und von 13.30 – 19.00 Uhr (am Samstag 24. August 2024 wird nur bis 18.00 Uhr geschossen)

- 3.3. Spezialwettkämpfe und Spezialanlässe:
- Offizieller Tag Donnerstag, 29. August 2024
  - Eidg. Ständewettkampf Samstag, 31. August 2024
  - Absenden Freitag, 8. November 2024
- 3.4. Öffnungszeiten der Schalter (\*):  
 Mutationen, Schiesskarten-Ausgabe und Rangeur:  
 06.30 – 18.30 Uhr, durchgehend  
 Abrechnungsschalter im Festzentrum:  
 09.00 – 20.00 Uhr, durchgehend  
 Sportgerätekontrollen:  
 06.30 – 18.00 Uhr, durchgehend  
 Stichverkauf und Munitionsausgabe:  
 06.30 - 18.30 Uhr, durchgehend  
 (\*) Alle Schalter sind am Samstag, 24. August 2024 eine Stunde früher geschlossen.

#### 4. Schiessplätze und Scheibenzahl

| Ort                                                                                               | Distanz | Scheibenzahl    | Scheiben-Nr. | Richtung |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|--------------|----------|
| Langenthal*                                                                                       | G300    | 24 SIUS 9005    | 1 - 24       | NO       |
| Melchnau*                                                                                         | G300    | 14 Sintro       | 31 - 44      | S-SW     |
| Langenthal*                                                                                       | P50     | 10 Laufscheiben | 101 - 110    | NO       |
| Langenthal*                                                                                       | P25     | 2 Wagen         | 201 - 210    | NO       |
| * Die einzelnen Stände werden nach Bedarf verfügbar sein<br>(siehe aktuelle Online-Standbelegung) |         |                 |              |          |

- 4.1. Die Anlagen G300 sind mit elektronischer Trefferanzeige ausgerüstet.  
 4.2. Das Schiesskomitee behält sich vor, vorgesehene Anlagen nur teilweise zu benutzen.

#### 5. Anmeldefristen

- 5.1. Allgemeines Schiessen:  
 Verbände und Teilnehmer sind gebeten, sich online anzumelden. Alternativ kann auch unter Verwendung der offiziellen Anmelde-Formulare angemeldet werden.  
 Anmeldeschluss: 30. Juni 2024  
 Anmeldeadresse:  
 27. Eidg. Schützenfest für Veteranen 2024 Langenthal  
 Indoor Swiss Shooting AG  
 Bischofszellerstrasse 72a  
 9200 Gossau SG

5.2. Online-Anmeldung G300, P50 und P25:  
Bis zum 30. Juni 2023 melden die Verbände ihre voraussichtlichen Teilnehmerzahlen. Daraus können entsprechende Rangeure vorreserviert werden. Ab dem 1. August 2023 erfassen die Verbände ihre Teilnehmer mit Stichbestellung und wählen die Rangeure aus den bereits vorreservierten und den noch freien Rangeurplätzen aus. Ab dem 15. Dezember 2023 ab 14:00 Uhr können Bestellungen definitiv abgeschlossen werden. Vorreservierte Rangeure verfallen am 15. März 2024, nur definitiv reservierte Rangeure bleiben bestehen.

5.3. Internetadressen:

[www.schuetzenportal.ch](http://www.schuetzenportal.ch) (**Online-Anmeldungen**)

[www.esfv24.ch](http://www.esfv24.ch) (**Informationen und Anmeldeunterlagen**)

5.4. Spezialwettkämpfe:

Eidgenössischer Ständewettkampf gemäss Reglement VSSV und Weisungen.

## **6. Stich- und Rangeurvorbereitung**

6.1. Teilnehmende sind angehalten, Stiche und Rangeure durch ihre regionalen Organisationen zu bestellen.

6.2. Nach erfolgter Anmeldung wird automatisch per E-Mail die Rechnung für die Schiesskarten und die bestellten Stiche samt Zahlungsinformationen und Rangeurbestätigung zugestellt. Die Rechnung ist innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt zu begleichen. Nach dem 30. Juni 2024 ausgestellte Rechnungen sind sofort, spätestens bis 10 Tage vor Festbeginn zu begleichen.

6.3. Alle bezahlten Schiesskarten werden ab Mitte Juli 2024, spätestens bis 10 Tage vor Festbeginn zugestellt. Nicht versandte Schiesskarten müssen während der Dauer des Festes am Schalter „Schiesskarten/-Mutation“ im Festzentrum Langenthal bezogen werden.

6.4. Rangeurzuteilung:

Alle Verbände vom VSSV werden per E-Mail mit allen entsprechenden Informationen aufgefordert, bis am 30. Juni 2023 Voranmeldungen zu erfassen. Ab dem 1. August 2023 erfassen die Verbände ihre Teilnehmer mit Stichbestellung und wählen die Rangeure aus den bereits vorreservierten und den noch freien Rangeurplätzen aus. Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass zuerst ein halber Scheibentag belegt werden muss, bevor Rangeure auf einer zweiten Scheibe zugeteilt werden. (Beispiel: Bei 16 Rangeuren werden nicht 2 Scheiben von 10.00 – 12.00 Uhr zugeteilt, sondern eine Scheibe von 08.00 – 12.00 Uhr).

## 7. Nachmeldungen und Abmeldungen

### 7.1. **Nachmeldungen von Teilnehmern:**

Verbände, welche zusätzliche Teilnehmer anmelden möchten, können diese bis zum letzten Fest-Wochenende online oder während der Dauer des Festes am Schalter „Mutation“ im Festzentrum Langenthal nachmelden. Für Nachmeldungen wird keine Mutationsgebühr erhoben.

### 7.2. **Nachlösen von Stichen:**

Stiche können in der Online-Anmeldung bei bereits angemeldeten Teilnehmern bis zum Zeitpunkt der Produktion der Schiesskarte nachbestellt werden. Spätere Nachlösungen können auf dem Schiessplatz getätigt werden. Bereits verrechnete Stiche können nicht mehr zurückgegeben werden.

### 7.3. **Ersatzmeldungen:**

Ersatzmeldungen können in der Online-Anmeldung bis zum Zeitpunkt der Produktion der Schiesskarten getätigt werden. Spätere Ersatzmeldungen können nur während der Dauer des Festes am Schalter „Mutationen“ im Festzentrum Langenthal erledigt werden, wobei die Schiesskarte der Teilnehmer vorzulegen sind. Für alle Ersatzmeldungen wird pro zu ändernde Schiesskarte eine Gebühr von CHF 8.00 erhoben.

### 7.4. **Abmeldungen:**

Annullationen können nur während der Dauer des Festes am Schalter „Mutationen“ im Festzentrum Langenthal getätigt werden.

## 8. Schiesskarten und Gebühren

8.1. Die Schiesskarte ist persönlich, nicht übertragbar und wird nur Inhabern einer Lizenz ausgestellt.

8.2. Der Preis der Schiesskarte beträgt CHF 28.00, einschliesslich Gebühren, Sportgerätekontrolle, Rangeur und Verbandsabgaben. Teilnehmer, die an mehreren Disziplinen teilnehmen, wird ab der 2. Schiesskarte ein Rabatt von CHF 10.00 und ab der 3. Schiesskarte ein Rabatt von CHF 20.00 gewährt. Die Vergünstigung wird direkt bei der Anmeldung verrechnet.

8.3. In den Stichpreisen ist eine Umweltabgabe von CHF 0.15 pro Schuss inbegriffen.

8.4. Die Teilnehmer erhalten für die Distanz G300, für die Distanz P50 und für die Distanz P25 je eine Schiesskarte, auf die nur sie selbst schiessberechtigt sind. Die Schiesskarte ist vor Beginn des Schiessens zu unterschreiben.

8.5. Für die Ausstellung einer Ersatzkarte (bei Verlust, etc.) wird eine Gebühr von CHF 12.00 erhoben.

8.6. Die Annullation einer Schiesskarte kostet CHF 20.00. Sie wird in Rechnung gestellt oder mit der Rückzahlung verrechnet.

- 8.7. Schiesskarten, welche nicht bezogen worden sind, oder Annullationen nach dem letzten Schiesstag, werden dem entsprechenden Verband mit CHF 40.00 in Rechnung gestellt oder mit der Auszahlung verrechnet.
- 8.8. Einzelne Stiche und Übungskehrpassen werden nicht zurückerstattet.

## 9. Rangeur

- 9.1. Die Reihenfolge zum Schiessen wird durch den obligatorischen Rangeur bestimmt.
- 9.2. Die Zeitdauer pro Rangeur beträgt 15 Minuten.
- 9.3. Der Rangeur enthält folgende Angaben:  
Verbandsnummer, Schiesstag, Schiessanlage, Scheibe und Schiesszeit.
- 9.4. Die Rangeurberechtigung richtet sich ausschliesslich nach den vorbestellten Stichen. Eine Rangeurzuteilung ohne Vorbestellung ist nicht möglich.
- 9.5. Es werden folgende Rangeure abgegeben:

### **Distanz G300:**

- für Stiche und Übungskehrpassen:  
1 bis 18 Schüsse                      1 Rangeur  
für weitere 1-18 Schüsse              1 Rangeur

### **Distanz P50:**

- für Stiche und Übungskehrpassen:  
1 bis 15 Schüsse                      1 Rangeur  
für weitere 1-15 Schüsse              1 Rangeur

### **Distanz P25:**

- Rangeure P25 werden NUR im Online-Portal pro Teilnehmer zugeteilt. Detailliertere Informationen erhält jeder Teilnehmer (bzw. der Verbandsverantwortliche) nach Abschluss der Anmeldung per E-Mail. Teilnehmer, die ihre Schiesszeiten nicht im Voraus reservieren, müssen dies direkt auf dem Schiessplatz während der Dauer des Schiessens nachholen.
- 9.6. Die Teilnehmer haben sich 10 Minuten vor Beginn ihrer Schiesszeit bei der betreffenden Scheibe einzufinden und dem Warner die Schiesskarte abzugeben. Zu spätes Erscheinen hat den Verlust der betreffenden Schiesszeit eines Rangeurs zur Folge.
  - 9.7. Die Zuteilung der Rangeure erfolgt vor dem Fest auf Grund der Stichvorbestellung; während dem Fest für neu gelöste Schiesskarten solange Vorrat.
  - 9.8. Alle Beschwerden, die den Rangeur betreffen, erledigt das Schiesskomitee endgültig.

## 10. Sportgeräte-Kontrolle

- 10.1. Zulassung und Handhabung der Sportgeräte haben den RSpS des SSV zu entsprechen. Das Schiesskomitee behält sich vor, im Stand Stichproben durchzuführen.
- 10.2. Vorschriftswidrig im oder ausserhalb des Standes abgestellte Sportgeräte werden von der Schiessleitung eingezogen. Solche Sportgeräte werden von der Schiessleitung gegen eine Gebühr von CHF 10.00 zurückgegeben.
- 10.3. Für Beschädigung oder Verlust von Sportgeräten und Effekten ist die Festorganisation nicht haftbar.
- 10.4. Ranglistenkategorien und Sportgeräte gemäss RSpS

### **Ranglistenkategorien und deren Gewehre G300:**

|                                   |                                                    |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Sport G300</b> (Kat. A):       | Freigewehr und Standardgewehr                      |
| <b>Ordonnanz D G300</b> (Kat. D): | Sturmgewehr 57-03                                  |
| <b>Ordonnanz E G300</b> (Kat. E): | Sturmgewehr 57-02,<br>Sturmgewehr 90 und Karabiner |

### **Ranglistenkategorien und deren Pistolen P50:**

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| <b>Pistole FP</b> (Kat. A): | Pistole P50 (FP)      |
| <b>Pistole RF</b> (Kat. B): | Randfeuerpistole (RF) |
| <b>Pistole OP</b> (Kat. C): | Ordonnanzpistole (OP) |

### **Ranglistenkategorien und deren Pistolen P25:**

|                                         |                                                    |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Pistolen Sport P25</b> (Kat. D):     | Randfeuerpistole (RF),<br>Zentralfeuerpistole (CF) |
| <b>Pistolen Ordonnanz P25</b> (Kat. E): | Ordonnanzpistole (OP)                              |

Ordonnanzgewehre und Ordonnanzpistolen gemäss Verzeichnis der bewilligten Hilfsmittel zu Ordonnanzwaffen SAT.

- 10.5. Die Sportgeräte-Kontrolle ist obligatorisch. Die Sportgeräte werden wie folgt plombiert:
  - Freigewehr G300 weiss
  - Standardgewehr G300 blau
  - Sturmgewehr 90 gelb
  - Sturmgewehr 57-02 grün
  - Sturmgewehr 57-03 rosa
  - Karabiner rot
  - Pistole P50 (FP) weiss
  - Randfeuerpistole (RF) gelb
  - Zentralfeuerpistole (CF) grün
  - Ordonnanzpistole (OP) rot

- 10.6. Unter den Begriff „Pistole“ fallen in diesem Schiessplan auch die Revolver; ebenso fallen unter den Begriff „Ordonnanzpistolen“ ordonnanzähnliche oder den ordonnanzähnlichen gleichgestellten Pistolen (Hilfsmittelverzeichnis SAT). Ebenfalls fallen unter den Begriff „Karabiner“ sämtliche Langgewehre.
- 10.7. Festbüchsenmacher:  
Wyss Waffen, Kirchbergstrasse 186A, 3400 Burgdorf
- 10.8. Reparaturen von Sportgeräten sind **nur** im Festzentrum Langenthal möglich.

## 11. Munition

- 11.1. Auf die Distanz G300 und mit den Ordonnanzpistolen darf nur Ordonnanz-Munition der Festorganisation verschossen werden.
- 11.2. Der Preis der Ordonnanzmunition inkl. Ausbildungs- und Sportbeitrag beträgt pro Patrone:
  - Gewehrpatronen GP 90: CHF 0.35
  - Gewehrpatronen GP 11: CHF 0.35
  - Pistolenpatronen 9 mm: CHF 0.25  
(Kaufpreis 35 Rappen abzüglich 10 Rappen Ausbildungs- und Sportbeitrag, welcher bereits mit dem Stichpreis bezahlt wurde)
  - Pistolenpatronen 7,65 mm: CHF 0.30  
(Kaufpreis 40 Rappen abzüglich 10 Rappen Ausbildungs- und Sportbeitrag, welcher bereits mit dem Stichpreis bezahlt wurde)
- 11.3. Teilnehmer der Disziplin Pistole P50 und P25, die mit der Freipistole, der Randfeuer- oder Zentralfeuerpistole schiessen, bringen ihre Munition selbst mit oder kaufen diese beim Festbüchsenmacher. Bei Zentralfeuerpistolen sind Flachkopfgeschosse (Wadcutter) verboten.  
Teilnehmer mit Pistolen-Ordonnanzmunition müssen diese Munition beim Organisator zum offiziellen Verkaufspreis kaufen.
- 11.4. Die Hülsen bleiben Eigentum der Festorganisation.

## 12. Altersstufen und Stellungserleichterung

- 12.1. Altersstufen:
  - Veteranen (V) 60 - 69 Jahre (Jahrgang 1964-1955)
  - Seniorveteranen (SV) 70 - 79 Jahre (Jahrgang 1954-1945)
  - Ehrenveteranen (EV) ab 80 Jahre (Jahrgang 1944 und älter)
- 12.2. Auf Verlangen haben sich die Teilnehmer mit ihrer Lizenz auszuweisen.
- 12.3. Vom SSV bewilligte Stellungserleichterungen und Abänderungen von Sportgeräten werden anerkannt. Die Bewilligung des SSV ist unaufgefordert vorzuweisen. Andere Bestätigungen werden nicht anerkannt.



### 13. Schiessbetrieb, Schiessregeln, Schusswertung und Resultatauswertung

- 13.1. Für alle Schiessregeln wird ausdrücklich auf die RSpS des SSV für alle Disziplinen verwiesen.
- 13.2. Die Teilnehmer sind verantwortlich, dass die Funktionäre ihre Anweisungen richtig verstehen. Die Richtigkeit der Eintragungen auf der Schiesskarte ist vom Teilnehmer zu kontrollieren. **Korrekturen sind von der Standaufsicht zu visieren.**
- 13.3. Manipulationen an der Scheibe oder am Steuergerät durch die Teilnehmer sind verboten.
- 13.4. Bei technischen Problemen an den Scheiben sind durch die Teilnehmer die angefangenen Stiche oder Passen komplett zu wiederholen.
- 13.5. Alle Teilnehmer müssen nach dem Schiessen den Schalter **„Kontrolle“ im Festzentrum Langenthal** aufsuchen, damit sie ihre erfassten Resultate kontrollieren und eventuell korrigieren können. Auf verspätet eingehende Reklamationen kann nicht mehr eingetreten werden. Die so ausgewerteten Resultate sind endgültig.
- 13.6. Bei Punktgleichheit entscheiden, sofern nichts anderes definiert ist: Die besseren Tiefschüsse des ganzen Programms, dann das Alter (gem. RSpS RW Art. 20).
- 13.7. Beschwerden, die den unmittelbaren Schiessbetrieb oder die Schiessregeln betreffen, sind bis Schiessende an die Standaufsicht zu richten. Diese entscheidet sofort. Gegen deren Entscheid kann schriftlich an den Chef des Schiesskomitees rekuriert werden. Ein allfälliger Rekurs gegen den Beschwerdeentscheid des Schiesskomitees kann an das OK ESFV 2024 weitergezogen werden, welches endgültig entscheidet.
- 13.8. Die Schusswertung erfolgt gemäss Regeln für das Sportliche Schiessen des SSV (RSpS) mit den dazugehörigen Technischen Schiessregeln (TRSP, TRG und TRP) der jeweiligen Disziplin.

### 14. Auszeichnungen

- 14.1. Allen Teilnehmern wird pro Schiesskarte nur je ein Kranzabzeichen oder eine Kranzkarte abgegeben.
- 14.2. Es werden folgende Auszeichnungen abgegeben:
  - 1 Kranzresultat                      Einfaches Kranzabzeichen  
                                                                                 oder Kranzkarte à CHF 12.00
  - 2-3 Kranzresultate                      Zweifach-Kranzabzeichen  
                                                                                 oder Kranzkarte à CHF 15.00
  - 4 Kranzresultate                      Vierfach-Kranzabzeichen oder  
                                                                                 Kranzkarte im Wert von CHF 20.00
- 14.3. Alle Auszeichnungen und Auszahlungen sind während der Dauer des Festes zu beziehen. Nachträgliche Ansprüche werden nicht mehr anerkannt.

## 15. Absenden

- 15.1. Spezialwettkämpfe:  
Eidg. Ständewettkampf gemäss Weisungen VSSV.
- 15.2. Allgemeines Schiessen:  
Das Absenden findet am Freitag, 8. November 2024, statt. Die Gabenberechtigten werden persönlich per E-Mail eingeladen. Jeder Teilnehmer ist selber verantwortlich, dass eine gültige E-Mail-Adresse hinterlegt ist (auf der Schiesskarte ersichtlich).
- 15.3. Die im Schiessplan aufgeführten Gabenreihen entsprechen den garantierten Mindestwerten und werden je nach Ergebnis der Gabensammlung noch erhöht, ergänzt oder erweitert. Die Zuteilung der Spezialgaben an die Stiche erfolgt nach den Wünschen der Spender oder durch das Schiesskomitee. Diese Zuteilung ist endgültig. Ebenso werden Spezialgaben weder umgetauscht noch durch Bargaben ersetzt.
- 15.4. Die Teilnehmer erhalten auf die Distanz G300, auf die Distanz P50 und auf die Distanz P25 nur je eine Spezialgabe. Bei mehrfacher Berechtigung erhalten sie die Spezialgabe in demjenigen Stich, bei dem sie höher bewertet ist. Anstelle der Gabe, auf die sie verzichten, wird ihnen der Betrag in der Höhe der ersten Bargabe des entsprechenden Stiches ausbezahlt.
- 15.5. Sind Teilnehmer in mehreren Stichen im ersten Rang klassiert, können sie bestimmen, in welchem Stich sie die erste Gabe beziehen wollen.
- 15.6. Die Teilnehmer dürfen in der Reihenfolge ihres Ranges die Gabe am Absenden selbst wählen. Für abwesende oder nicht vertretene Teilnehmer teilt das Schiesskomitee die werthöchste Gabe zu.
- 15.7. Nicht bezogene Gaben können innert zwei Monaten nach der Preisverteilung bei der auf der Einladung zum Absenden vermerkten Adresse abgeholt werden. Nach Ablauf dieser Frist gehen die Gaben in den Besitz der Festorganisation über.
- 15.8. Alle Bargaben, ausgenommen Spezialgaben, werden den Teilnehmenden in variablen Prämienkarten zugestellt.
- 15.9. Für die Fehlleitung von Gaben infolge ungenügender Adressangabe wird jede Verantwortung abgelehnt. Eventuell daraus entstehende Umrtriebskosten müssten dem Gewinner belastet werden.
- 15.10. Die Absendliste wird im Internet publiziert: [www.schuetzenportal.ch](http://www.schuetzenportal.ch)
- 15.11. Beschwerden, die die Rangierung und allgemeine Belange der Durchführung betreffen, sind innert 20 Tagen nach dem Absenden schriftlich mit der Begründung an das Schiesskomitee zu richten. Verspätete Reklamationen werden nicht entgegengenommen. Ein allfälliger Rekurs gegen den Beschwerdeentscheid ist innert 20 Tagen nach dessen Eröffnung bei der Instanz, die ihn gefällt hat, einzureichen. Diese leitet ihn mit ihrer Vernehmlassung ohne Verzug an die Rechtspflegeorgane des SSV weiter.

## 16. Versicherung

- 16.1. Alle Teilnehmer, Funktionäre sowie Helfer sind während der Dauer des Festes bei der USS Versicherungen nach deren Bestimmungen gegen Unfall und Haftpflicht auf den Schiessanlagen und im Festzentrum versichert. Für Helfer gilt der Versicherungsschutz auch auf dem direkten Weg vom und zum Einsatzort. Die Versicherten verzichten gegenüber der Festorganisation und ihren Organen ausdrücklich auf alle Ansprüche, die von der USS Versicherungen nicht gedeckt sind.
- 16.2. Die Teilnehmer können sowohl in zivil- als auch strafrechtlicher Hinsicht für Unfälle und Schäden, die sie verursachen, zur Verantwortung gezogen werden.

## 17. Schlussbestimmungen

- 17.1. Widerhandlungen gegen die Bestimmungen der RSpS des SSV oder gegen diesen Schiessplan können die Streichung der Resultate, den Verlust der einbezahlten Schiesskarte und Stichpreise sowie die Ausweisung aus den Schiessständen und die Überweisung an die Rechtspflegeorgane SSV zur Folge haben.
- 17.2. Dieser Schiessplan kann bei Notwendigkeit (z.B. geänderte Reglemente, höhere Gewalt, usw.) vom OK ESFV 2024 in Absprache mit dem SSV sowie mit dem Zentralvorstand VSSV abgeändert und angepasst werden.

Die jeweils aktuelle, online publizierte Version des Schiessplans in deutscher Sprache ist massgebend.

QUATTROMANI - SASSI GROSSI - CHÂTEAU DE BAUCASTEL - DOMAINE DE LA VOUGERAIE

CHÂTEAU PALMER

**GROSSENBACHER WEINE**

CHÂTEAU SUDUIRAUT

BAROLO CERETTO

**VINOTHEK & WEINBAR**

CASTELLO DI BOLGHERI

CASTELLVECCHI CHIANTI GRAN SELEZIONE MADONNINO - DONNAFUGATA MILLE E UNA NOTTE

AAGNE HALLAU

**JURASTRASSE 26 – 4900 LANGENTHAL**

LAMPERT MAIENFELD

BOLGHERI ROSSO CASTAGNETO CARDUCCI - EL CANTO DELA ALONDRA RIBERA DE DUERO –

FRATELLI REVELLO

**PERSÖNLICHE BERATUNG – FAIRE PREISE**

BRUNELLO BARICCI

MONTE DO ZAMBUJEIRO - MARQUES DE MONTEMOR BY DORINA LINDEMANN

OPUS ONE 2018 - ROOI OLIFANT STELLENBOSCH BY MARKUS SCHNEIDER

DÉZALEY MÉDINETTE BY LOUIS BOVARD – DOMAINE DE L'OVAILLE

[WWW.GROSSENBACHER-WEINE.CH](http://WWW.GROSSENBACHER-WEINE.CH)

# Der Volltreffer in Adelboden !



*Hotel Beau-Site*  
*Adelboden · Seit 1912*



[www.hotelbeausite.ch](http://www.hotelbeausite.ch)

## Genehmigungen / Approbation plan de tir

Dieser Schiessplan wurde genehmigt / Ce plan de tir a été approuvé:

Ochlenberg, 14.02.2023 **27. Eidgenössisches Schützenfest für Veteranen 2024**  
Für das Organisationskomitee  
Der OK-Präsident



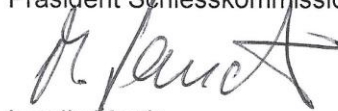
Hadorn Christian

Biberist, 09.05.2023 **27. Eidgenössisches Schützenfest für Veteranen 2024**  
Für das Schiesskomitee  
Der Chef Schiessen



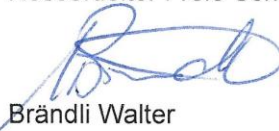
Jaun Kaspar

Wettswil, 09.05.2023 **Verband Schweiz. Schützenveteranen (VSSV)**  
Präsident Schiesskommission



Landis Martin

Uetikon a.S., 11.05.2023 **Schweizer Schiesssportverband (SSV)**  
Ressortleiter Freie Schiessen 300 m



Brändli Walter

Zwillikon, 14.05.2023 **Schweizer Schiesssportverband (SSV)**  
Ressortleiter Freie Schiessen Pistole



Stutz Paul



  
**Bad Gutenberg**  
HOTEL LANDGASTHOF

**Wie wäre es mit einem  
Ausflug zu den Burch's?**

Der traditionelle Landgasthof  
verwöhnt Sie mit währschaften  
Speisen im gemütlichen Ambiente.

**Öffnungszeiten Restaurant**

Mo. – Sa. 08:30 – 23:00 Uhr

So. 10:00 – 22:00 Uhr

HUTTWILSTRASSE 108 | 4932 LOTZWIL | 062 916 80 40 | WWW.BAD-GUTENBURG.CH

**...alles unter einem Schirm.**

  
**USS**  
VERSICHERUNGEN  
ASSURANCES  
ASSICURAZIONI

uss-versicherungen.ch



# Kranzabzeichen / Insigne-couronne

Einfache Auszeichnung  
Insigne-couronne  
simple

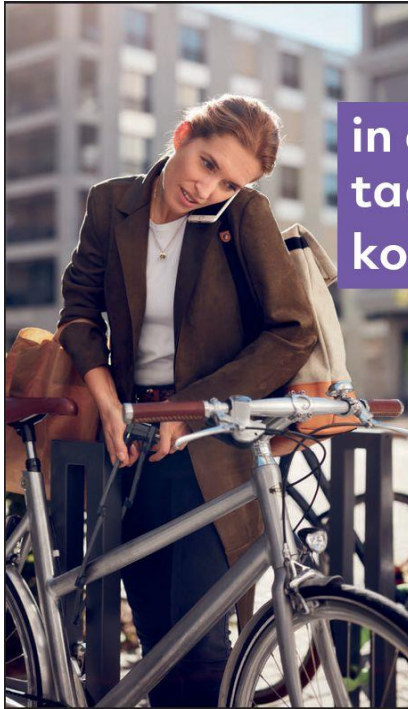


Zweifache Auszeichnung  
Insigne-couronne  
double



Vierfache Auszeichnung  
Insigne-couronne  
quadruple





in einen vollen tag passt keine komplizierte bank.

Gut Schuss allen Teilnehmern des Schützenfestes.

Lila Sets: die praktischen Kontolösungen für Sie.

Jetzt auf [valiant.ch/lilaset](http://valiant.ch/lilaset)

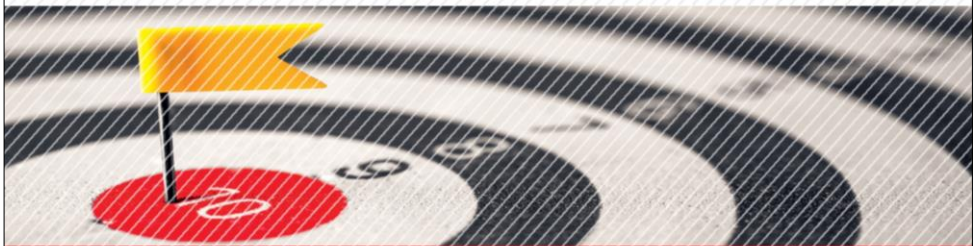
Valiant Bank AG  
Marktgasse 19, 4901 Langenthal  
Telefon 062 923 69 33

wir sind einfach bank.

**valiant**



MERKUR DRUCK



**MERKUR DRUCK –**  
VERTRAUENSWÜRDIG UND FOKUSSIERT

 **HIER DRUCKT  
DIE SCHWEIZ**

**Merkur Druck AG**  
Langenthal // Burgdorf // Interlaken // Reiden

[www.merkurdruck.ch](http://www.merkurdruck.ch)



**Stichsponsor:** **Bösiger Gemüsekulturen**  
**4704 Niederbipp**



**Sportgeräte:** alle Gewehre G300

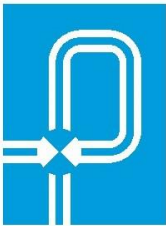
**Scheibe:** A10

**Schiessprogramm:** 5 Schuss Einzel pro Passe, maximal 4 Passen

**Stellungen:** für alle Sportgeräte frei

**Teilnahmekosten:** **CHF 6.00** pro Passe (CHF 3.50 Schussgeld, CHF 1.75 Munition und CHF 0.75 Umweltabgabe)

**Bestimmungen:** Unterbrechung der Passe und Übergang auf alle Stiche gestattet.



## URS PFISTER HAUSTECHNIK AG

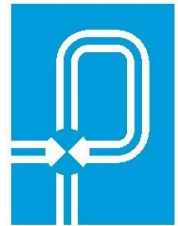
Städtli 60, 3380 Wangen an der Aare

■ Telefon 032 631 33 66

■ Mobile 079 344 77 90

■ [www.pfisterhaustechnik.ch](http://www.pfisterhaustechnik.ch)

■ [info@pfisterhaustechnik.ch](mailto:info@pfisterhaustechnik.ch)



**Sanitär Heizung Spenglerei Kernbohrungen Blitzschutz Solaranlagen**  
**Beratung und Planung Wasser- und Gasversorgungsanlagen**

### Qualität seit 200 Jahren



**FORSTER** Früchte & Gemüse AG  
*Frische, Genuss und Qualität*

### **Frische, Genuss und Qualität**

*Ihr Partner in der Belieferung von Früchte und Gemüse*  
*Saisonal, Regional, Flexibel und Unkompliziert*

Forster Früchte & Gemüse AG  
Gewerbe Brunnmatt 7  
6264 Pfaffnau



Tel: +41 62 746 93 00  
[info@forster-gruppe.ch](mailto:info@forster-gruppe.ch)  
[www.forster-gruppe.ch](http://www.forster-gruppe.ch)

# INDOOR SWISS SHOOTING AG

## ALLES FÜRS SCHIESSEN:

# SCATT

SHOOTING TRAINERS



Trainingsgerät  
MX-W2 Wi-Fi



## Weil jeder Zehntel entscheidet



Jetzt Munition einschieszen für:

- Kleinkaliber-Gewehr
- Kleinkaliber-Pistole
- Luftgewehr
- Luftpistole

## Service- und Reparaturarbeiten für alle Waffen und Sportgeräte

Bischofszellerstrasse 72a  
9200 Gossau SG  
T +41 71 380 00 10  
shop@indoorswiss.ch  
www.indoorswiss.ch

Kompetenz Schiesssport  
Online und im Shop  
Gossau SG

Riesiges Sortiment an Munition  
- zu attraktiven Preisen!

Schiessbekleidung

Gewehre, Pistolen, Anbauteile

Reinigung und Pflege

Zubehör für Ordonnanzgewehre

Aufgateschiessen

Schiesstand-Zubehör

und vieles mehr!

## Präzise Pistolen fürs Schweizer Schiesswesen

(gemäss Hilfsmittelverzeichnis  
ab 01.01.2022 zugelassen)

STP SPARTA 5.0



TANFOGLIO  
Stock II Xtreme



PHOENIX Predator



### Unsere Öffnungszeiten:

|           |             |             |
|-----------|-------------|-------------|
| Montag    | 10:00-12:00 | 13:30-19:00 |
| Di. - Fr. | 10:00-12:00 | 13:30-18:00 |
| Samstag   | 09:00-16:00 |             |



Online-Shop:  
www.indoorswiss.ch



**Stichsponsor:** Indoor Swiss Shooting AG



**Ranglistenkategorien:** Sport G300 (Kat. A)  
 Ordonnanz D G300 (Kat. D)  
 Ordonnanz E G300 (Kat. E)



**Scheibe:** A10

**Schiessprogramm:** 5 Schuss Einzel, 3 Schuss Serie

**Stellungen:** Standard- und Freigewehre liegend frei,  
 Senior- + Ehrenveteranen können aufgelegt schiessen.  
 Sturmgewehre ab Zweibeinstütze  
 Karabiner liegend frei, aufgelegt oder ab Zweibeinstütze

**Teilnahmekosten:** **CHF 21.00** (CHF 17.00 Kontrollgeld, CHF 2.80 Munition und CHF 1.20 Umweltabgabe)

| Spezialgaben: |            | Kat. A     | Kat. D     | Kat. E     |
|---------------|------------|------------|------------|------------|
| 1. Gabe       | CHF 400.00 | CHF 500.00 | CHF 500.00 | CHF 500.00 |
| 2. Gabe       | CHF 250.00 | CHF 400.00 | CHF 400.00 | CHF 425.00 |
| 3. Gabe       | CHF 150.00 | CHF 300.00 | CHF 300.00 | CHF 350.00 |
| 4. Gabe       | CHF 100.00 | CHF 250.00 | CHF 300.00 | CHF 300.00 |
| 5. Gabe       |            | CHF 200.00 | CHF 250.00 | CHF 250.00 |
| 6. Gabe       |            | CHF 150.00 | CHF 200.00 | CHF 200.00 |
| 7. Gabe       |            | CHF 120.00 | CHF 175.00 | CHF 175.00 |
| 8. Gabe       |            | CHF 100.00 | CHF 150.00 | CHF 150.00 |
| 9. Gabe       |            |            | CHF 125.00 | CHF 125.00 |
| 10. Gabe      |            |            | CHF 100.00 | CHF 100.00 |

Weitere Gaben können zugeteilt werden.

Teilnehmer, die in diesem Stich auf eine Spezialgabe verzichten müssen, erhalten CHF 70.00 in bar.

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden der beste 100er-Wert der 3 Schuss Serie, dann die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

| Auszeichnungen:          | V  | SV | EV |
|--------------------------|----|----|----|
| Standard- und Freigewehr | 70 | 69 | 67 |
| Stgw 57-03               | 67 | 66 | 64 |
| Stgw 90 und Karabiner    | 65 | 64 | 62 |
| Stgw 57-02               | 63 | 62 | 60 |

**Bestimmung:** Dieser Stich ist für alle Teilnehmer G300 obligatorisch.



### Die ländliche Gemeinde mit

- 1'500 Einwohner\*innen
- 11'500 Tieren
- Über 20 Vereinen
- Schulzyklus 1 – 3 (KiGa – Sek 1)
- Tagesschule und Kita
- Eine kleine Badi
- Zwei Restaurants
- Metzgerei / Chäsi / Beck
- Volg und Landi-Shop

das grüne Dorf  
für das ganz  
bunte Leben

**Stichsponsor:** Einwohnergemeinde 4917 Melchnau



**Ranglistenkategorien:** Sport G300 (Kat. A)  
 Ordonnanz D G300 (Kat. D)  
 Ordonnanz E G300 (Kat. E)

**Scheibe:** A100

**Schiessprogramm:** 5 Schuss Einzel

**Stellungen:** Standard- und Freigewehre liegend frei,  
 Senior- + Ehrenveteranen können aufgelegt schiessen.  
 Sturmgewehre ab Zweibeinstütze  
 Karabiner liegend frei, aufgelegt oder ab Zweibeinstütze

**Teilnahmekosten:** **CHF 23.00** (CHF 20.50 Doppelgeld, CHF 1.75 Munition und CHF 0.75 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60 % des Doppelgeldes (plus eventueller Differenzbetrag aus dem Stich „Auszahlung G300“) an mindestens 50 % der Doppler je Kategorie.

**Spezialgaben:**

|          | Kat. A     | Kat. D     | Kat. E     |
|----------|------------|------------|------------|
| 1. Gabe  | CHF 400.00 | CHF 500.00 | CHF 500.00 |
| 2. Gabe  | CHF 250.00 | CHF 400.00 | CHF 400.00 |
| 3. Gabe  | CHF 175.00 | CHF 300.00 | CHF 350.00 |
| 4. Gabe  | CHF 125.00 | CHF 250.00 | CHF 300.00 |
| 5. Gabe  |            | CHF 200.00 | CHF 250.00 |
| 6. Gabe  |            | CHF 175.00 | CHF 225.00 |
| 7. Gabe  |            | CHF 150.00 | CHF 200.00 |
| 8. Gabe  |            | CHF 125.00 | CHF 175.00 |
| 9. Gabe  |            | CHF 100.00 | CHF 125.00 |
| 10. Gabe |            |            | CHF 100.00 |

Weitere Gaben können zugeteilt werden.

Erste Bargabe: CHF 70.00

Letzte Bargabe: CHF 8.00

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

**Auszeichnungen:**

|                          | V   | SV  | EV  |
|--------------------------|-----|-----|-----|
| Standard- und Freigewehr | 430 | 425 | 415 |
| Stgw 57-03               | 410 | 405 | 395 |
| Stgw 90 und Karabiner    | 400 | 395 | 385 |
| Stgw 57-02               | 390 | 385 | 375 |

**Die sechs Landesteilverbände des VBSV wünschen allen Schützenveteraninnen und -veteranen ein erfolgreiches Eidgenössisches Schützenfest für Veteranen 2024 in Langenthal und Melchnau.**



**Emmental SVBE**



**Oberland VOSV**



**Seeland SVBS**



**Oberaargau SVBOA**



**Mittelland SVBM**



**Jura Bernois ATJVB**

**Les six régions de l'ABTV souhaitent à toutes les tireuses et à tous les tireurs vétérans une fête fédérale de tir des vétérans 2024 réussie à Langenthal et Melchnau.**

**Stichsponsor:** Landesteilverbände VBSV

Alle 6 Landesteil-  
verbände VBSV



**Ranglistenkategorien:** Sport G300 (Kat. A)  
Ordonnanz D G300 (Kat. D)  
Ordonnanz E G300 (Kat. E)

**Scheibe:** A100

**Schiessprogramm:** 5 Schuss Einzel

**Stellungen:** Standard- und Freigewehre liegend frei,  
Senior- + Ehrenveteranen können aufgelegt schiessen.  
Sturmgewehre ab Zweibeinstütze  
Karabiner liegend frei, aufgelegt oder ab Zweibeinstütze

**Teilnahmekosten:** **CHF 23.00** (CHF 20.50 Doppelgeld, CHF 1.75 Munition und CHF 0.75 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60 % des Doppelgeldes (plus eventueller Differenzbetrag aus dem Stich „Auszahlung G300“) an mindestens 50 % der Doppler je Kategorie.

| Spezialgaben: | Kat. A     | Kat. D     | Kat. E     |
|---------------|------------|------------|------------|
| 1. Gabe       | CHF 400.00 | CHF 500.00 | CHF 500.00 |
| 2. Gabe       | CHF 250.00 | CHF 400.00 | CHF 425.00 |
| 3. Gabe       | CHF 175.00 | CHF 350.00 | CHF 375.00 |
| 4. Gabe       | CHF 100.00 | CHF 275.00 | CHF 325.00 |
| 5. Gabe       |            | CHF 225.00 | CHF 250.00 |
| 6. Gabe       |            | CHF 175.00 | CHF 225.00 |
| 7. Gabe       |            | CHF 150.00 | CHF 200.00 |
| 8. Gabe       |            | CHF 125.00 | CHF 175.00 |
| 9. Gabe       |            | CHF 100.00 | CHF 125.00 |
| 10. Gabe      |            |            | CHF 100.00 |

Weitere Gaben können zugeteilt werden.

Erste Bargabe: CHF 70.00

Letzte Bargabe: CHF 8.00

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

| Auszeichnungen:          | V   | SV  | EV  |
|--------------------------|-----|-----|-----|
| Standard- und Freigewehr | 430 | 425 | 415 |
| Stgw 57-03               | 410 | 405 | 395 |
| Stgw 90 und Karabiner    | 400 | 395 | 385 |
| Stgw 57-02               | 390 | 385 | 375 |

# 6edex Getränke

Langenthal • Burgdorf • Solothurn • Huttwil

**Für Sie im Einsatz –  
vor, während und nach  
dem Fest!**

**Wir wünschen Ihnen ein tolles  
Eidgenössisches Schützenfest  
in Langenthal und Melchnau!**



**Ob mit Pistole oder Gewehr –  
eine Mouche muss jetzt her. Gut Schuss!**



Gasthof Löwen Kernenried AG

Hauptstrasse 3 • 3309 Kernenried • Tel. 031 767 71 81 • [www.gasthof-loewen.ch](http://www.gasthof-loewen.ch) • Dienstag Ruhetag



**Stichsponsor:** **Gedex Getränke AG**  
**Langenthal**



Langenthal • Burgdorf • Solothurn • Huttwil

**Ranglistenkategorien:** Sport G300 (Kat. A)  
Ordonnanz D G300 (Kat. D)  
Ordonnanz E G300 (Kat. E)

**Scheibe:** A10

**Schiessprogramm:** 6 Schuss Einzel

**Stellungen:** Standard- und Freigewehre liegend frei,  
Senior- + Ehrenveteranen können aufgelegt schiessen  
Sturmgewehre ab Zweibeinstütze  
Karabiner liegend frei, aufgelegt oder ab Zweibeinstütze

**Teilnahmekosten:** **CHF 23.00** (CHF 20.00 Doppelgeld, CHF 2.10 Munition und CHF 0.90 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60 % des Doppelgeldes als sofortige Barauszahlung in allen Kategorien. Sollte die sofortige Barauszahlung nicht mindestens 50 % betragen, wird der gesamte Differenzbetrag als Verbesserung oder Verlängerung der Gabenreihe nachbezahlt. Beträgt die sofortige Barauszahlung 50-60 %, so wird der Differenzbetrag den Stichen „Kunst“ und „Militär“ G300 zugewiesen.

|           | Kat. A    | Kat. D    | Kat. E     |
|-----------|-----------|-----------|------------|
| 60 Punkte | CHF 60.00 | CHF 90.00 | CHF 100.00 |
| 59 Punkte | CHF 40.00 | CHF 70.00 | CHF 80.00  |
| 58 Punkte | CHF 25.00 | CHF 50.00 | CHF 60.00  |
| 57 Punkte | CHF 15.00 | CHF 32.00 | CHF 45.00  |
| 56 Punkte | CHF 10.00 | CHF 20.00 | CHF 30.00  |
| 55 Punkte | CHF 8.00  | CHF 15.00 | CHF 22.00  |
| 54 Punkte |           | CHF 12.00 | CHF 16.00  |
| 53 Punkte |           | CHF 10.00 | CHF 15.00  |
| 52 Punkte |           | CHF 8.00  | CHF 12.00  |
| 51 Punkte |           |           | CHF 10.00  |
| 50 Punkte |           |           | CHF 8.00   |

Die Barauszahlungen müssen während der Dauer des Festes bezogen werden, sonst verfallen sie.

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

|                          | V  | SV | EV |
|--------------------------|----|----|----|
| Standard- und Freigewehr | 53 | 52 | 50 |
| Stgw 57-03               | 51 | 50 | 48 |
| Stgw 90 und Karabiner    | 50 | 49 | 47 |
| Stgw 57-02               | 49 | 48 | 46 |

# Käserei Bleienbach

Dienstag und Samstag  
auch am Langenthaler Wochenmarkt!

# kaesespycher.ch

- Milch- und Käsespezialitäten aus eigener Herstellung
- Partyservice für Fondue- und Racletteanlässe
- Käse-/Fleischplatten

Familie Spycher  
Kirchgasse 14  
3368 Bleienbach  
Telefon 062 922 76 70  
info@kaesespycher.ch



Sanieren, Umbauen, Ausbauen:

## Lebensdauerplanung für Ihr Haus.

Mit sinnvollen Massnahmen langfristig Wert steigern und Energie sparen. [hector-egger.ch/sanieren](https://hector-egger.ch/sanieren)

HECTOR EGGER  HOLZBAU

**Stichsponsor:** *kaesespyster* GmbH 3368 Bleienbach

**Ranglistenkategorien:** Sport G300 (Kat. A)  
 Ordonnanz D G300 (Kat. D)  
 Ordonnanz E G300 (Kat. E)

**Scheibe:** A10

**Schiessprogramm:** 3 Schuss Einzel, 3 Schuss Serie

**Stellungen:** Standard- und Freigewehre liegend frei,  
 Senior- + Ehrenveteranen können aufgelegt schiessen  
 Sturmgewehre ab Zweibeinstütze  
 Karabiner liegend frei, aufgelegt oder ab Zweibeinstütze

**Teilnahmekosten:** **CHF 22.00** (CHF 19.00 Doppelgeld, CHF 2.10 Munition und CHF 0.90 Umweltafgebabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60 % des Doppelgeldes als sofortige Auszahlung in Sachpreisen (grosse Käseauswahl) in allen Kategorien. Sollte die sofortige Auszahlung nicht mindestens 50 % betragen, wird der gesamte Differenzbetrag als Verbesserung oder Verlängerung der Gabenreihe nachbezahlt. Beträgt die sofortige Barauszahlung 50-60 %, so wird der Differenzbetrag den Stichen „Kunst“ und „Militär“ G300 zugewiesen.

**Sofortige Abgabe von Sachpreisen:**

|           | Kat. A    | Kat. D    | Kat. E     |
|-----------|-----------|-----------|------------|
| 60 Punkte | CHF 65.00 | CHF 95.00 | CHF 100.00 |
| 59 Punkte | CHF 45.00 | CHF 75.00 | CHF 85.00  |
| 58 Punkte | CHF 28.00 | CHF 55.00 | CHF 65.00  |
| 57 Punkte | CHF 18.00 | CHF 35.00 | CHF 48.00  |
| 56 Punkte | CHF 13.00 | CHF 23.00 | CHF 33.00  |
| 55 Punkte | CHF 10.00 | CHF 18.00 | CHF 25.00  |
| 54 Punkte | CHF 8.00  | CHF 14.00 | CHF 20.00  |
| 53 Punkte |           | CHF 12.00 | CHF 17.00  |
| 52 Punkte |           | CHF 10.00 | CHF 14.00  |
| 51 Punkte |           | CHF 8.00  | CHF 12.00  |
| 50 Punkte |           |           | CHF 10.00  |
| 49 Punkte |           |           | CHF 8.00   |

Die Sachpreise müssen während der Dauer des Festes bezogen werden, sonst verfallen sie. Bei Beträgen über CHF 50.- kann auch ein Gutschein bezogen werden zum Einlösen im *kaesespyster* Bleienbach.

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

**Auszeichnungen:** keine



Wir schreiben auch Ihre Erfolgsgeschichte – mit kreativen Werbemitteln



textwerk langenthal GmbH • [www.textwerk-langenthal.ch](http://www.textwerk-langenthal.ch)



ENGAGIERT FÜR  
**NATUR**  
UND  
**KULTUR**

[www.bg-langenthal.ch](http://www.bg-langenthal.ch)

**BURGERGEMEINDE**  
4901 LANGENTHAL



**TREFFSICHER INS ZIEL**

mit Schiessscheiben für das  
sportliche, berufliche und taktische Schiessen.

[kromershooting.ch](http://kromershooting.ch)

**KROMER** Shooting

- Stichsponsor:** GLB Genossenschaft Oberaargau
- Sportgeräte:** Alle Pistolen P50
- Scheibe:** P10
- Schiessprogramm:** 5 Schuss Einzel pro Passe, max. 4 Passen gestattet
- Teilnahmekosten:** **CHF 4.00** pro Passe (ohne Munition)  
(CHF 3.25 Schussgeld und CHF 0.75 Umweltabgabe)
- Bestimmung:** Unterbrechung der Passe und Übergang auf alle Stiche gestattet.



Ambiente für Tisch und Haushalt



## Ihre Partnerin für Lebensräume



Alles aus einer Hand – Bei uns finden Sie das gesamte Angebot an Bauleistungen.

**Wir bauen mit Freude und Leidenschaft.**

GLB Oberaargau  
Murgenthalstrasse 70a  
4900 Langenthal  
062 916 09 00  
langenthal@glb.ch  
www.glb.ch  
www.glb-line.ch



Mit uns treffen Sie immer ins Schwarze

**createch**  
LaserTechnology

createch ag  
Gaswerkstrasse 67  
4900 Langenthal  
[www.createch.ch](http://www.createch.ch)



**DUCKSCH  
ANLIKER**

Architektur  
Entwicklung  
Totalunternehmung  
Immobilien

[duckschanliker.ch](http://duckschanliker.ch)  
Instagram [duckschanliker](#)  
LinkedIn [Ducksch Anliker](#)

**Stichsponsor:** Createch AG Langenthal



**Ranglistenkategorien:** Pistole FP P50 (Kat. A)  
 Pistole RF P50 (Kat. B)  
 Pistole OP P50 (Kat. C)

**Scheibe:** P10

**Schiessprogramm:** 10 Schuss Einzel

**Teilnahmekosten:** **CHF 19.00** (ohne Munition) (CHF 16.50 Kontrollgeld, CHF 1.00 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 1.50 Umweltabgabe)

| Spezialgaben: | Kat. A     | Kat. B     | Kat. C     |
|---------------|------------|------------|------------|
| 1. Gabe       | CHF 250.00 | CHF 400.00 | CHF 400.00 |
| 2. Gabe       | CHF 100.00 | CHF 300.00 | CHF 250.00 |
| 3. Gabe       |            | CHF 200.00 | CHF 150.00 |
| 4. Gabe       |            | CHF 150.00 | CHF 120.00 |
| 5. Gabe       |            | CHF 125.00 |            |
| 6. Gabe       |            | CHF 100.00 |            |

Weitere Gaben können zugeteilt werden.

Teilnehmer, die in diesem Stich auf eine Spezialgabe verzichten müssen, erhalten CHF 60.00 in bar.

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

| Auszeichnungen:       | V  | SV | EV |
|-----------------------|----|----|----|
| Pistole P50 (FP)      | 88 | 87 | 85 |
| Randfeuerpistole (RF) | 85 | 84 | 82 |
| Ordonnanzpistole (OP) | 82 | 81 | 79 |

**Bestimmung:** Dieser Stich ist für alle Teilnehmer P50 obligatorisch.



# Karabiner 31

Schiesszubehör für den erfolgreichen Schützen

Schaftverlängerung mit Gummikappe



15 mm 10.5015  
30 mm 10.530  
50 mm 10.5050

Schiessböckli

195 – 295 mm



10.4000 650 g

10.40005 2000 g

Riegelgriffe 10.30.10



Diopter «W19» zu K 31



Zweibeinstütze

Schwarz/Grau 10.4200  
Mittelblau/Grau 10.4240  
Brandrot/Grau 10.4225

Ausführung Quick  
Schwarz/Silber 10.4250



Linksriegel



10.8000

Erhältlich bei Ihrem Büchsenmacher in Ihrer Region. Infos auf: [www.wysswaffen.ch](http://www.wysswaffen.ch)

**Wyss Waffen**

Kirchbergstrasse 186a  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 422 12 20  
[www.wysswaffen.ch](http://www.wysswaffen.ch)  
[info@wysswaffen.ch](mailto:info@wysswaffen.ch)



Exklusiver ISSF Result Provider  
Weltweit das einzige System mit  
ISSF-Zulassung für alle Disziplinen

**SILUS**  
SWISS PRECISION

Die neue elektronische Trefferanzeige SA9005 mit dem innovativen Bedienpult wurde exklusiv für das 300m-Schiessen in der Schweiz entwickelt.

Bedienpult BD95



Monitor M95

BEDIENPULT MIT  
**TOUCHSCREEN**  
EXKLUSIV FÜR DIE SCHWEIZ!



Linktree

+41 52 354 60 60

[www.sius.com](http://www.sius.com)



**Stichsponsor:** Wyss Waffen Burgdorf

**Ranglistenkategorien:** Pistole FP P50 (Kat. A)  
Pistole RF P50 (Kat. B)  
Pistole OP P50 (Kat. C)



**Scheibe:** P100

**Schiessprogramm:** 5 Schuss Einzel

**Teilnahmekosten:** **CHF 21.00** (ohne Munition) (CHF 19.75 Doppelgeld, CHF 0.50 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 0.75 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60 % des Doppelgeldes (plus eventueller Differenzbetrag aus dem Stich „Auszahlung P50“) an mindestens 50 % der Doppler je Kategorie.

| Spezialgaben: | Kat. A     | Kat. B     | Kat. C     |
|---------------|------------|------------|------------|
| 1. Gabe       | CHF 150.00 | CHF 400.00 | CHF 300.00 |
| 2. Gabe       | CHF 100.00 | CHF 225.00 | CHF 200.00 |
| 3. Gabe       |            | CHF 175.00 | CHF 100.00 |
| 4. Gabe       |            | CHF 125.00 |            |
| 5. Gabe       |            | CHF 100.00 |            |

Weitere Gaben können zugeteilt werden.

Erste Bargabe: CHF 60.00

Letzte Bargabe: CHF 8.00

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

| Auszeichnungen:       | V   | SV  | EV  |
|-----------------------|-----|-----|-----|
| Pistole P50 (FP)      | 425 | 420 | 410 |
| Randfeuerpistole (RF) | 405 | 400 | 390 |
| Ordonnanzpistole (OP) | 390 | 385 | 375 |

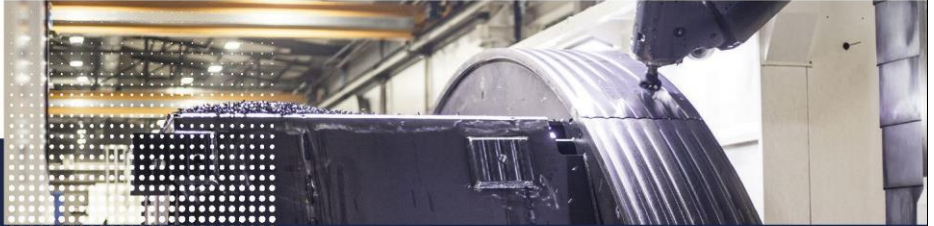
**Für Sie da...**

**Landi**  
MELCHNAU-  
BÜTZBERG

**AGROLA**

**FLEXIBEL  
LEISTUNGSSTARK  
EFFIZIENT**

**BUNORM**  
MEMBER OF SWISSFACTORY.GROUP



## MASCHINENBAU IM GROSSFORMAT

Mit unserem modernen Maschinenpark bearbeiten wir Werkstücke mit 5 Achsen bis 75t und bis 18'000mm x 3'500mm x 3'000mm und Drehteile bis D 2'000 und L 6'000. (Aber es geht natürlich auch kleiner). Zudem verfügen wir über Schweiss-Kapazitäten und Lackiermöglichkeiten für Teile bis 20t.

Konstruktion  
Grossteile  
Schlosserei  
Mechanik  
Maschinenbau  
Montage  
Lackieren

pluess-ag.com

**Bunorm Maschinenbau AG** | 062 919 20 40 | [www.bunorm.ch](http://www.bunorm.ch)

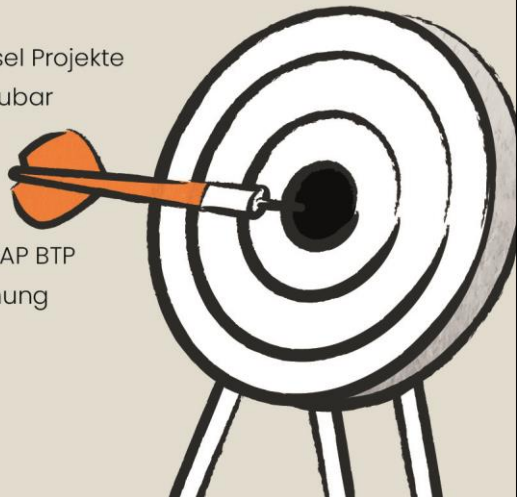


**AGILITA**  
BERN · BERN · ZÜRICH

Mit uns als **Partner** treffen Sie ins **Schwarze**

AGILITA ist der SAP KMU-Partner für Ihr Next Generation Cloud ERP.

- ✓ Keine Releasewechsel Projekte
- ✓ International ausbaubar
- ✓ Worldclass Security
- ✓ Happy Employees
- ✓ KMU-tauglich
- ✓ Nachhaltigkeit mit SAP BTP
- ✓ Monatliche Abrechnung



SCAN ME

**Stichsponsor:** Agilita AG Wallisellen



**Ranglistenkategorien:** Pistole FP P50 (Kat. A)  
Pistole RF P50 (Kat. B)  
Pistole OP P50 (Kat. C)

**Scheibe:** P10

**Schiessprogramm:** 4 Schuss Einzel  
4 Schuss Serie (ohne Zeitbeschränkung)

**Teilnahmekosten:** **CHF 21.00** (ohne Munition) (CHF 19.00 Doppelgeld, CHF 0.80 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 1.20 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60 % des Doppelgeldes (plus eventueller Differenzbetrag aus dem Stich „Auszahlung P50“) an mindestens 50 % der Doppler je Kategorie.

| Spezialgaben: | Kat. A     | Kat. B     | Kat. C     |
|---------------|------------|------------|------------|
| 1. Gabe       | CHF 150.00 | CHF 400.00 | CHF 300.00 |
| 2. Gabe       | CHF 100.00 | CHF 300.00 | CHF 225.00 |
| 3. Gabe       |            | CHF 225.00 | CHF 150.00 |
| 4. Gabe       |            | CHF 175.00 | CHF 125.00 |
| 5. Gabe       |            | CHF 125.00 |            |

Weitere Gaben können zugeteilt werden.

Erste Bargabe: CHF 60.00

Letzte Bargabe: CHF 8.00

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

| Auszeichnungen:       | V  | SV | EV |
|-----------------------|----|----|----|
| Pistole P50 (FP)      | 69 | 68 | 66 |
| Randfeuerpistole (RF) | 66 | 65 | 63 |
| Ordonnanzpistole (OP) | 64 | 63 | 61 |



**Schär Landtechnik AG**  
**Landmaschinen / Kleingeräte**  
**3368 Bleienbach**  
**Tel. 062 922 35 65**  
**[www.schaer-landtechnik.ch](http://www.schaer-landtechnik.ch)**



**Der Verband Bernischer Schützenveteranen VBSV wünscht allen Schützenveteraninnen und -veteranen viel Erfolg am Eidgenössischen Schützenfest für Veteranen 2024 in Langenthal und Melchnau.**

**R. SCHWEIZER**  
*Menswear*

**GRÖSSTE AUSWAHL AN  
HERRENBEKLEIDUNG  
IN DER REGION**

**Suchen Sie ein Paar neue  
Hosen oder neue Jeans?**

Entspanntes Einkaufen von  
Herrenbekleidung mit individueller  
Beratung zu Superpreisen  
(über 5000 Hosen und Jeans am Lager,  
bis in grosse Grössen)

... und was nicht passt, müssen Sie  
nicht einmal zur Post tragen und  
zurückschicken!



**R. Schweizer & Cie. AG, Schenkstrasse 13, 3380 Wangen an der Aare**

Tel.: 032 631 63 11 / 032 631 07 13 (Laden direkt)

Montag + Mittwoch, 14.00 - 18.00 Uhr / Samstag, 08.00 - 11.30 Uhr

das Neuste immer unter: [www.rschweizer.ch](http://www.rschweizer.ch)

**Stichsponsor:** **Verband Bernischer Schützenveteranen VBSV**



**Ranglistenkategorien:** Pistole FP P50 (Kat. A)  
Pistole RF P50 (Kat. B)  
Pistole OP P50 (Kat. C)

**Scheibe:** P10

**Schiessprogramm:** 6 Schuss Einzel

**Teilnahmekosten:** **CHF 21.00** (ohne Munition) (CHF 19.50 Doppelgeld, CHF 0.60 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 0.90 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60% des Doppelgeldes als sofortige Barauszahlung. Sollte die sofortige Barauszahlung nicht mindestens 50% betragen, wird der gesamte Differenzbetrag als Verbesserung oder Verlängerung der Gabenreihe nachbezahlt. Beträgt die sofortige Barauszahlung 50 – 60%, so wird der Differenzbetrag den Stichen „Kunst“ und „Militär“ P50 zugewiesen.

**Sofortige Barauszahlungen:**

|           | Kat. A |       | Kat. B |       | Kat. C |       |
|-----------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| 60 Punkte | CHF    | 60.00 | CHF    | 75.00 | CHF    | 85.00 |
| 59 Punkte | CHF    | 40.00 | CHF    | 60.00 | CHF    | 65.00 |
| 58 Punkte | CHF    | 30.00 | CHF    | 45.00 | CHF    | 42.00 |
| 57 Punkte | CHF    | 20.00 | CHF    | 32.00 | CHF    | 30.00 |
| 56 Punkte | CHF    | 12.00 | CHF    | 25.00 | CHF    | 25.00 |
| 55 Punkte | CHF    | 10.00 | CHF    | 20.00 | CHF    | 20.00 |
| 54 Punkte | CHF    | 8.00  | CHF    | 15.00 | CHF    | 18.00 |
| 53 Punkte |        |       | CHF    | 12.00 | CHF    | 15.00 |
| 52 Punkte |        |       | CHF    | 10.00 | CHF    | 12.00 |
| 51 Punkte |        |       | CHF    | 8.00  | CHF    | 10.00 |
| 50 Punkte |        |       |        |       | CHF    | 8.00  |

Die Barauszahlungen müssen während der Dauer des Festes bezogen werden, sonst verfallen sie.

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

**Auszeichnungen:**

|                       | V  | SV | EV |
|-----------------------|----|----|----|
| Pistole P50 (FP)      | 54 | 53 | 51 |
| Randfeuerpistole (RF) | 51 | 50 | 48 |
| Ordonnanzpistole (OP) | 49 | 48 | 46 |



## Energie tanken Lösungen für Elektromobilität.

Wir unterstützen Sie auf dem Weg in die Elektromobilität mit unseren massgeschneiderten Ladelösungen, unserer bedarfsgerechten Kostenabrechnung sowie unseren Lösungen für öffentliches Laden.

[www.ib-langenthal.ch](http://www.ib-langenthal.ch)  
Energieberatung • Elektromobilität • Photovoltaik

**ib** Energie  
fürs Leben.

**Stichsponsor:** IB Langenthal AG



**Ranglistenkategorien:** Pistole FP P50 (Kat. A)  
Pistole RF P50 (Kat. B)  
Pistole OP P50 (Kat. C)

**Scheibe:** P10

**Schiessprogramm:** 3 Schuss Einzel, 3 Schuss Serie

**Teilnahmekosten:** **CHF 20.00** (ohne Munition) (CHF 18.50 Doppelgeld, CHF 0.60 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 0.90 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60% des Doppelgeldes als sofortige Auszahlung in Sachpreisen (grosse Käseauswahl) in allen Kategorien. Sollte die sofortige Auszahlung nicht mindestens 50% betragen, wird der gesamte Differenzbetrag als Verbesserung oder Verlängerung der Gabenreihe nachbezahlt. Beträgt die sofortige Barauszahlung 50 – 60%, so wird der Differenzbetrag den Stichen „Kunst“ und „Militär“ P50 zugewiesen.

**Sofortige Abgabe von Sachpreisen:**



|           | Kat. A |       | Kat. B |       | Kat. C |       |
|-----------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| 60 Punkte | CHF    | 65.00 | CHF    | 80.00 | CHF    | 90.00 |
| 59 Punkte | CHF    | 45.00 | CHF    | 65.00 | CHF    | 70.00 |
| 58 Punkte | CHF    | 33.00 | CHF    | 50.00 | CHF    | 47.00 |
| 57 Punkte | CHF    | 23.00 | CHF    | 35.00 | CHF    | 33.00 |
| 56 Punkte | CHF    | 15.00 | CHF    | 28.00 | CHF    | 28.00 |
| 55 Punkte | CHF    | 12.00 | CHF    | 23.00 | CHF    | 23.00 |
| 54 Punkte | CHF    | 10.00 | CHF    | 17.00 | CHF    | 20.00 |
| 53 Punkte | CHF    | 8.00  | CHF    | 14.00 | CHF    | 17.00 |
| 52 Punkte |        |       | CHF    | 12.00 | CHF    | 14.00 |
| 51 Punkte |        |       | CHF    | 10.00 | CHF    | 12.00 |
| 50 Punkte |        |       | CHF    | 8.00  | CHF    | 10.00 |
| 49 Punkte |        |       |        |       | CHF    | 8.00  |

Die Sachpreise müssen während der Dauer des Festes bezogen werden, sonst verfallen sie. Bei Beträgen über CHF 50.- kann auch ein Gutschein bezogen werden zum Einlösen im *kaesepycher* Bleienbach.

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

**Auszeichnungen:** keine

# SCHWEIZER VETERAN ABONNEMENT

VERANSTALTUNGS-  
KALENDER 2022  
CALENDRIER DES  
MANIFESTATIONS 2022

**Oktober-November**  
Oktober-Novembre

| Oktober/Oktober | Oktober/Oktober | Oktober/Oktober | Oktober/Oktober | Oktober/Oktober |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 01.10.2022      | 02.10.2022      | 03.10.2022      | 04.10.2022      | 05.10.2022      |
| 06.10.2022      | 07.10.2022      | 08.10.2022      | 09.10.2022      | 10.10.2022      |
| 11.10.2022      | 12.10.2022      | 13.10.2022      | 14.10.2022      | 15.10.2022      |
| 16.10.2022      | 17.10.2022      | 18.10.2022      | 19.10.2022      | 20.10.2022      |
| 21.10.2022      | 22.10.2022      | 23.10.2022      | 24.10.2022      | 25.10.2022      |
| 26.10.2022      | 27.10.2022      | 28.10.2022      | 29.10.2022      | 30.10.2022      |
| 31.10.2022      | 01.11.2022      | 02.11.2022      | 03.11.2022      | 04.11.2022      |
| 05.11.2022      | 06.11.2022      | 07.11.2022      | 08.11.2022      | 09.11.2022      |
| 10.11.2022      | 11.11.2022      | 12.11.2022      | 13.11.2022      | 14.11.2022      |
| 15.11.2022      | 16.11.2022      | 17.11.2022      | 18.11.2022      | 19.11.2022      |
| 20.11.2022      | 21.11.2022      | 22.11.2022      | 23.11.2022      | 24.11.2022      |
| 25.11.2022      | 26.11.2022      | 27.11.2022      | 28.11.2022      | 29.11.2022      |
| 30.11.2022      | 31.11.2022      |                 |                 |                 |

**November/Novembre**

| November/Novembre | November/Novembre | November/Novembre | November/Novembre | November/Novembre |
|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 01.11.2022        | 02.11.2022        | 03.11.2022        | 04.11.2022        | 05.11.2022        |
| 06.11.2022        | 07.11.2022        | 08.11.2022        | 09.11.2022        | 10.11.2022        |
| 11.11.2022        | 12.11.2022        | 13.11.2022        | 14.11.2022        | 15.11.2022        |
| 16.11.2022        | 17.11.2022        | 18.11.2022        | 19.11.2022        | 20.11.2022        |
| 21.11.2022        | 22.11.2022        | 23.11.2022        | 24.11.2022        | 25.11.2022        |
| 26.11.2022        | 27.11.2022        | 28.11.2022        | 29.11.2022        | 30.11.2022        |
| 31.11.2022        |                   |                   |                   |                   |



**STANDORT**  
Eine Sitzung in  
Pittsburg

**REDAKTIONELLE BEITRÄGE UND VERBANDSMITTEILUNGEN**  
josef.gasser@vssv-astv.ch  
schweizer-veteran@zehnder.ch  
Tel. 041 280 39 82

**REDAKTIONSSCHLUSS**  
jeweils am 5. Kalendertag

**ABONNENTEN UND  
LESERSERVICE**  
Schweizer Veteran-Team  
admin@zehnder.ch

**REDAKTIONELLE BEITRÄGE UND  
VERBANDSMITTEILUNGEN**  
josef.gasser@vssv-astv.ch  
schweizer-veteran@zehnder.ch  
Tel. 041 280 39 82

**REDAKTIONSSCHLUSS**  
jeweils am 5. Kalendertag

**Das offizielle Verbandsorgan des  
Verbandes Schweizerischer Schützen-  
veteranen VSSV begleitet die Schützen  
nun bereits seit 94 Jahren.**

**L'organe officiel de l'Association  
Suisse des Tireurs Vétérans ASTV  
accompagne les tireurs depuis  
94 ans.**

**Die Schützen und Schützinnen  
werden jeweils Anfang Monat mit  
dem vierfarbigen Magazin bedient. Die  
Schweizer Schützenveteranen können  
alles erfahren, was im VSSV, in den  
einzelnen Kantonalverbänden und dem  
Regionalverband unternommen wird  
sowie was schiesstechnisch in der  
Schweiz wichtig ist.**

**Au début de chaque mois, les tireuses  
et tireurs abonnés reçoivent ce maga-  
zine imprimé en 4 couleurs. Les  
tireurs vétérans peuvent ainsi s'infor-  
mer sur ce qui se passe au niveau de  
l'ASTV, des associations cantonales et  
de l'association régionale ainsi sur ce  
qui est important au sujet de la tech-  
nique du tir en Suisse.**

**Der «Schweizer Veteran» wird  
gemeinsam mit dem Monatsmagazin  
«active & live» zugestellt.**

**Le «Vétéran Suisse» est livré en  
même temps que le magazine  
mensuel «active & live».**

**Abonnementspreis Schweizer Veteran und «active & live»  
Prix de l'abonnement Veteran Suisse et «active & live»** **Fr. 68.50**



**Stichsponsor:** Verband Schweizerischer Schützen-  
veteranen VSSV



**Sportgeräte:** Alle Pistolen P25

**Scheibe:** 25m Schnellfeuerscheibe (Wertungszone 5-10)  
25m Präzisionsscheibe Pistole (PP10 / 50cm)

**Schiessprogramm:** pro Stich maximal eine Probeserie zu fünf Schuss  
(d.h. max. 5 Passen gestattet)

**Teilnahmekosten:** **CHF 4.00** pro Passe (ohne Munition) (CHF 3.25 Schussge-  
bühr- und CHF 0.75 Umweltabgabe)

**Bestimmung:** Unterbrechung der Passe und Übergang auf alle Stiche  
gestattet.



Verband Schweizerischer Schützenveteranen

Mit; [www.vssv-astv.ch](http://www.vssv-astv.ch) immer aktuell informiert



## UEBERSAX AG

heizungstechnik.ch

4900 Langenthal

Walter Uebersax AG | Steinackerweg 14 | 4900 Langenthal



Heizung und Klima | Beratung - Planung - Installation | Wartung und Service



Ihr Spezialist für Jagd- und Sportschiessen

**[www.freesport.ch](http://www.freesport.ch)**

**FREESPORT, P.-A. DUFAUX SA, Rte. des Grives 6, 1763 Granges-Paccot**

**026/350 61 61, [Info@freesport.ch](mailto:Info@freesport.ch)**



**KLOSSNER  
OPTIK**

Präzision im Visier?  
Schliessbrillen von Klossner Optik.

Klossner Optik AG | Balliz 17 | 3600 Thun | Telefon 033 223 33 38 | [info@klossneroptik.ch](mailto:info@klossneroptik.ch) | [www.klossneroptik.ch](http://www.klossneroptik.ch)

**Stichsponsor:** Freesport Pierre-Alain Dufaux SA



**Ranglistenkategorien:** Pistolen Sport P25 (Kat. D)  
Pistolen Ordonnanz P25 (Kat. E)

**Scheibe:** 25m Schnellfeuerscheibe (Wertungszone 5-10)

**Schiessprogramm:** 2 x 5 Schüsse Serie wie folgt:

- Nach dem Kommando «LADEN» muss sich der Teilnehmer innert einer Minute einrichten.
- Nach einer Minute kommandiert der Schiessleiter „ACHTUNG“. Die Scheiben werden weggedreht. Eine Serie gilt als gestartet, wenn sich die Scheiben nach dem Kommando «ACHTUNG» vom Teilnehmer weg-drehen.
- Die Scheibe erscheint nach 7 Sek. für 40 Sek.
- Bevor die Scheibe erscheint, darf der Arm nicht mehr als 45° angehoben werden.

**Teilnahmekosten:** **CHF 19.00** (ohne Munition) (CHF 16.50 Kontrollgeld, CHF 1.00 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 1.50 Umweltabgabe)

| Spezialgaben: | Kat. D     | Kat. E     |
|---------------|------------|------------|
| 1. Gabe       | CHF 500.00 | CHF 500.00 |
| 2. Gabe       | CHF 300.00 | CHF 300.00 |
| 3. Gabe       | CHF 200.00 | CHF 200.00 |
| 4. Gabe       | CHF 150.00 | CHF 150.00 |
| 5. Gabe       | CHF 120.00 | CHF 120.00 |

Weitere Gaben können zugeteilt werden.

Teilnehmende, die in diesem Stich auf eine Spezialgabe verzichten müssen, erhalten CHF 60.00 in bar.

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden das Resultat der 2. Serie, dann die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

| Auszeichnungen:          | V  | SV | EV |
|--------------------------|----|----|----|
| Randfeuerpistole (RF)    | 89 | 87 | 83 |
| Zentralfeuerpistole (CF) | 89 | 87 | 83 |
| Ordonnanzpistole (OP)    | 84 | 82 | 78 |

**Bestimmung:** Dieser Stich ist für alle Teilnehmer P25 obligatorisch.



## Sport? Bewegt.

Wenn Menschen in unserer Region etwas bewegen, dann helfen wir gerne mit. Deshalb unterstützen wir das eidgenössische Schützenfest für Veteranen.

Wir wünschen allen Besuchern und Sportlern einen erfreulichen Aufenthalt und dem Organisationskomitee viel Erfolg.

 **Clientis**  
Bank Oberaargau

[bankoberaargau.ch](http://bankoberaargau.ch)

**Stichsponsor:** Clientis Bank Oberaargau



**Ranglistenkategorien:** Pistolen Sport P25 (Kat. D)  
Pistolen Ordonnanz P25 (Kat. E)

**Scheibe:** 25m Präzisionsscheibe Pistole (PP10 / 50cm)

**Schiessprogramm:** 2 x 5 Schuss Serie in je 150 Sekunden ab Kommando (optische Beobachtung ist gestattet)

**Teilnahmekosten:** **CHF 21.00** (ohne Munition) (CHF 18.50 Doppelgeld, CHF 1.00 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 1.50 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60 % des Doppelgeldes (plus eventueller Differenzbetrag aus dem Stich „Auszahlung P25“) an mindestens 50 % der Doppler je Kategorie.

| Spezialgaben: | Kat. D     | Kat. E     |
|---------------|------------|------------|
| 1. Gabe       | CHF 400.00 | CHF 400.00 |
| 2. Gabe       | CHF 300.00 | CHF 275.00 |
| 3. Gabe       | CHF 175.00 | CHF 175.00 |
| 4. Gabe       | CHF 125.00 | CHF 100.00 |
| 5. Gabe       | CHF 100.00 |            |

Weitere Gaben können zugeteilt werden.

Erste Bargabe: CHF 60.00

Letzte Bargabe: CHF 8.00

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

| Auszeichnungen:          | V  | SV | EV |
|--------------------------|----|----|----|
| Randfeuerpistole (RF)    | 84 | 82 | 78 |
| Zentralfeuerpistole (CF) | 84 | 82 | 78 |
| Ordonnanzpistole (OP)    | 80 | 78 | 74 |





# TRUTTMANN

SCHWEIZER HANDWERK SEIT 1978



ONLINESHOP



ATELIER



VERKAUFLADEN

**SCHIESSSPORT**

**LEDER- UND STOFFFERTIGUNG**

**SPORT- UND FREIZEITBEKLEIDUNG**

ÖFFNUNGSZEITEN:

**Mi** 08.00–12.00/13.15–19.00 | **Do/Fr** 08.00–12.00/13.15–17.30

**SA** 07.00–11.30 | **Mo/Di** geschlossen

**Truttmann Schiess- und Sportbekleidung AG**

Luzernerstrasse 94 | CH-6010 Kriens | Telefon +41 41 240 99 08 | [www.truttmann.ch](http://www.truttmann.ch)

marketingwerkstatt.ch

# KÄMPFER

**Ihr kompetenter Partner  
im Bereich Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik**

Unseren Kunden bieten wir nebst kompetenter Beratung und exakter Umsetzung der Arbeiten auch einen guten Wartungs- und Unterhaltsservice an.

Wir freuen uns auch Sie beraten zu dürfen.

**Kämpfer + Co. AG**

Wangenstrasse 71, 3360 Herzogenbuchsee

Tel. 062 / 961 73 50, Fax 062 / 961 74 59

Mail: [info@kaempfer.ch](mailto:info@kaempfer.ch), Internet: [www.kaempfer.ch](http://www.kaempfer.ch)

**Stichsponsor:** Huber Franz,  
Ehrenpräsident VBSV



**Ranglistenkategorien:** Pistolen Sport P25 (Kat. D)  
Pistolen Ordonnanz P25 (Kat. E)

**Scheibe:** 25m Präzisionsscheibe Pistole (PP10 / 50cm)

**Schiessprogramm:** 2 x 5 Schuss Serie in je 150 Sekunden ab Kommando (optische Beobachtung ist gestattet)

**Teilnahmekosten:** **CHF 21.00** (ohne Munition) (CHF 18.50 Doppelgeld, CHF 1.00 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 1.50 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60 % des Doppelgeldes (plus eventueller Differenzbetrag aus dem Stich „Auszahlung P25“) an mindestens 50 % der Doppler je Kategorie.

**Spezialgaben:**

|         | Kat. D     | Kat. E     |
|---------|------------|------------|
| 1. Gabe | CHF 500.00 | CHF 400.00 |
| 2. Gabe | CHF 300.00 | CHF 300.00 |
| 3. Gabe | CHF 200.00 | CHF 200.00 |
| 4. Gabe | CHF 150.00 | CHF 150.00 |
| 5. Gabe | CHF 120.00 | CHF 100.00 |

Weitere Gaben können zugeteilt werden.  
Erste Bargabe: CHF 60.00  
Letzte Bargabe: CHF 8.00

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

**Auszeichnungen:**

|                          | V  | SV | EV |
|--------------------------|----|----|----|
| Randfeuerpistole (RF)    | 84 | 82 | 78 |
| Zentralfeuerpistole (CF) | 84 | 82 | 78 |
| Ordonnanzpistole (OP)    | 80 | 78 | 74 |



mit Vertrauen unterwegs

Landtechnik  
4935 Leimiswil

Autotechnik  
4943 Oeschenbach





## **WIR LIEBEN DINGE, DIE VON DAUER SIND.**

Die SDL AG als Teil der Seppeler Gruppe steht für umfassenden Korrosionsschutz mit Feuerverzinken und Beschichten.

In der Schweiz. Für die Schweiz.

**FLEXIBEL. LEISTUNGSSTARK. NACHHALTIG.**

SDL AG  
Beundenrain 7-13  
CH-4932 Lotzwil  
Schweiz

Fon 0 62 919 46 00  
Fax 0 62 919 46 47  
info@sdl.ch  
www.sdl.ch





- Stichsponsor:** SDL AG Lotzwil
- Ranglistenkategorien:** Pistolen Sport P25 (Kat. D)  
Pistolen Ordonnanz P25 (Kat. E)
- Scheibe:** 25m Schnellfeuerscheibe (Wertungszone 5-10)
- Schiessprogramm:** 2 x 5 Schüsse Serie wie folgt:
- Nach dem Kommando «LADEN» muss sich der Teilnehmer innert einer Minute einrichten.
  - Nach einer Minute kommandiert der Schiessleiter „ACHTUNG“. Die Scheiben werden weggedreht. Eine Serie gilt als gestartet, wenn sich die Scheiben nach dem Kommando «ACHTUNG» vom Teilnehmer weg-drehen.
  - Die Scheibe erscheint nach 7 Sek. für 40 Sek.
  - Bevor die Scheibe erscheint, darf der Arm nicht mehr als 45° angehoben werden.

**Teilnahmekosten:** CHF 21.00 (ohne Munition) (CHF 18.50 Doppelgeld, CHF 1.00 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 1.50 Umweltabgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60% des Doppelgeldes als sofortige Auszahlung in beiden Kategorien. Sollte die sofortige Auszahlung nicht mindestens 50% betragen, wird der gesamte Differenzbetrag als Verbesserung oder Verlängerung der Gabenreihe nachbezahlt. Beträgt die sofortige Auszahlung 50 – 60%, so wird der Differenzbetrag den Stichen „Kunst“ und „Militär“ P25 zugewiesen.

| Sofortige Barauszahlungen: | Kat. D    | Kat. E    |
|----------------------------|-----------|-----------|
| 100 Punkte                 | CHF 80.00 | CHF 90.00 |
| 99 Punkte                  | CHF 55.00 | CHF 75.00 |
| 98 Punkte                  | CHF 35.00 | CHF 60.00 |
| 97 Punkte                  | CHF 24.00 | CHF 45.00 |
| 96 Punkte                  | CHF 18.00 | CHF 32.00 |
| 95 Punkte                  | CHF 15.00 | CHF 24.00 |
| 94 Punkte                  | CHF 12.00 | CHF 18.00 |
| 93 Punkte                  | CHF 10.00 | CHF 15.00 |
| 92 Punkte                  | CHF 8.00  | CHF 12.00 |
| 91 Punkte                  |           | CHF 10.00 |
| 90 Punkte                  |           | CHF 8.00  |

Die Barauszahlungen müssen während der Dauer des Festes bezogen werden, sonst verfallen sie.

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

| Auszeichnungen:          | V  | SV | EV |
|--------------------------|----|----|----|
| Randfeuerpistole (RF)    | 89 | 87 | 83 |
| Zentralfeuerpistole (CF) | 89 | 87 | 83 |
| Ordonnanzpistole (OP)    | 84 | 82 | 78 |



Parkhotel Langenthal  
Weststrasse 90  
4900 Langenthal  
[www.parkhotel-langenthal.ch](http://www.parkhotel-langenthal.ch)  
Tel.: 062 922 94 22

HERZLICH WILLKOMMEN IM  
PARKHOTEL LANGENTHAL

**#BUSINESS & LIFESTYLE**

KOMMEN SIE VORBEI UND FREUEN SIE  
SICH AUF EIN HOTEL MIT STILVOLLER  
FRÖHLICHKEIT.

WIR LIEBEN UND LEBEN AUF  
UNKOMPLIZIERTE ART DIE SCHÖNEN  
DINGE IM LEBEN!


FÜHLEN SIE SICH BEI UND «UNTERWEGS  
ZUHAUSE».

WIR FREUEN UNS AUF SIE!



# flückiger

S. Flückiger AG • Auswil & Langenthal • sfag.ch

-  Autohandel
-  Garage
-  Carrosserie
-  Landtechnik





**Stichsponsor:** Wälchli Beat

**Ranglistenkategorien:** Pistolen Sport P25 (Kat. D)  
Pistolen Ordonnanz P25 (Kat. E)

**Scheibe:** 25m Schnellfeuerscheibe (Wertungszone 5-10)

**Schiessprogramm:** 2 x 5 Schüsse Serie wie folgt:

- Nach dem Kommando «LADEN» muss sich der Teilnehmer innert einer Minute einrichten.
- Nach einer Minute kommandiert der Schiessleiter „ACHTUNG“. Die Scheiben werden weggedreht. Eine Serie gilt als gestartet, wenn sich die Scheiben nach dem Kommando «ACHTUNG» vom Teilnehmer weg-drehen.
- Die Scheibe erscheint nach 7 Sek. für 40 Sek.
- Bevor die Scheibe erscheint, darf der Arm nicht mehr als 45° angehoben werden.

**Teilnahmekosten:** **CHF 20.00** (ohne Munition) (CHF 17.50 Doppelgeld, CHF 1.00 Sport- & Ausbildungsbeitrag und CHF 1.50 Umwelt-abgabe)

**Gabensatz:** Mindestens 60% des Doppelgeldes als sofortige Auszahlung in Sachpreisen (grosse Käseauswahl) in beiden Kategorien. Sollte die sofortige Auszahlung nicht mindestens 50% betragen, wird der gesamte Differenzbetrag als Verbesserung oder Verlängerung der Gabenreihe nachbezahlt. Beträgt die sofortige Auszahlung 50 – 60%, so wird der Differenzbetrag den Stichen „Kunst“ und „Militär“ P25 zugewiesen.

**Sofortige Abgabe von Sachpreisen:**

|            | Kat. D |       | Kat. E |       |
|------------|--------|-------|--------|-------|
| 100 Punkte | CHF    | 85.00 | CHF    | 95.00 |
| 99 Punkte  | CHF    | 60.00 | CHF    | 80.00 |
| 98 Punkte  | CHF    | 38.00 | CHF    | 65.00 |
| 97 Punkte  | CHF    | 27.00 | CHF    | 48.00 |
| 96 Punkte  | CHF    | 21.00 | CHF    | 35.00 |
| 95 Punkte  | CHF    | 17.00 | CHF    | 27.00 |
| 94 Punkte  | CHF    | 14.00 | CHF    | 20.00 |
| 93 Punkte  | CHF    | 12.00 | CHF    | 17.00 |
| 92 Punkte  | CHF    | 10.00 | CHF    | 14.00 |
| 91 Punkte  |        |       | CHF    | 12.00 |
| 90 Punkte  |        |       | CHF    | 10.00 |



Die Sachpreise müssen während der Dauer des Festes bezogen werden, sonst verfallen sie. Bei Beträgen über CHF 50.- kann auch ein Gutschein bezogen werden zum Einlösen im *kaesespycher* Bleienbach.

**Rangordnung:** Bei Punktgleichheit entscheiden die Tiefschüsse, dann das Alter nach RSpS SSV.

**Auszeichnungen:** keine



swisscom

**Verantwortung  
heisst vorangehen.**  
Jetzt statt irgendwann.



Notre responsabilité:  
aller de l'avant –  
sans attendre.

## Message du Président du comité d'organisation Christian Hadorn

**Chers tireuses et tireurs, chers amis du tir sportif, chers invités,**

Au nom du Comité d'organisation, je vous souhaite la bienvenue à la 27ème Fête fédérale de Tir des Vétérans (FFTV 2024) en Haute-Argovie.

### **"Le coup dans le mille en Haute-Argovie"**

Notre devise s'interprète bien sûr sous différents points de vue. Nous sommes situés au cœur de la Suisse! La distance pour se rendre dans notre contrée est la même à partir de toutes les régions du pays. Contrairement à ce qui se dit, nous ne sommes pas des Argoviens, mais des Bernois pure souche. Nous sommes nichés entre le Jura et les Alpes, avec de beaux villages et hameaux. Notre "Chanson de la Haute-Argovie", due à Ernst Balzli et écrite en 1946 à l'occasion de la Fête cantonale bernoise de Tir à Herzogenbuchsee, confirme également nos racines.



**"Je suis arrivé au poste de garde, bien avant le petit matin et la rosée, j'ai regardé avec émerveillement en bas sur ma belle Haute-Argovie»**

Le Comité d'organisation se réjouit de mettre à votre disposition une infrastructure optimale pendant deux semaines en août 2024. Des bénévoles motivés et la garantie d'une atmosphère conviviale au centre de fête de Langenthal et sur la place de tir de Melchnau doivent rendre votre visite chez nous aussi agréable que possible. La fête sera ainsi un succès! Grâce au soutien de nos sponsors, partenaires et donateurs, il nous est possible de vous présenter un généreux pavillon de prix. Nous profitons de l'occasion pour remercier chaleureusement tous ceux qui contribuent d'une manière ou d'une autre à la bonne marche de la FFTV 2024. La région de Haute-Argovie offre également de nombreuses possibilités touristiques. Vous trouverez les offres de la région sur notre site Internet ([www.esfv24.ch](http://www.esfv24.ch)). Il vaut donc la peine d'associer l'excursion de votre société avec la visite de notre manifestation de tir.

Je suis heureux de pouvoir accueillir en Haute-Argovie de nombreux tireuses et tireurs actifs venus de toute la Suisse et je leur souhaite à tous "bon tir". Nous nous réjouissons de la perspective d'une compétition sportive et loyale et vous souhaitons la bienvenue en août à la Fête fédérale de Tir 2024. Dès à présent, ma flamme brille pour vous et elle s'accompagne de mes vœux de faire mouche en Haute-Argovie!

Votre président du Comité d'organisation : Christian Hadorn



**swisscom**  
**SWISSLOS**



stadtlangenthal



**AMMANN**



## Message de la Conseillère fédérale Viola Amherd

**Chères tireuses, chers tireurs,**

Je vous souhaite une cordiale bienvenue à la 27<sup>ème</sup> Fête fédérale de tir des vétérans.

En tant que tireuses et tireurs vétérans, vous êtes conscients de la longue tradition du tir sportif en Suisse. Dès la fondation de l'Etat fédéral en 1848, les tireurs et les associations ont joué un rôle important. Ils ont porté les valeurs de la jeune Confédération : démocratie, liberté, fédéralisme. Les fêtes de tir et les concours de tir étaient déjà à l'époque un lieu de rencontre pour des échanges sociaux et politiques entre égaux. Dès le début du XX<sup>e</sup> siècle, le tir des vétérans y a contribué de manière déterminante.



En tant que tireur vétéran, vous connaissez aussi la valeur du tir sportif moderne. Le tir requiert une grande capacité de concentration et une main ferme. L'esprit et le corps doivent ne faire qu'un avec l'instrument de sport. Le tir sportif façonne l'agilité mentale et physique et offre une compensation au quotidien souvent stressant. Il est ouvert à tous et fait partie des sports les plus fédérateurs.

Je souhaite à tous les participants bonne chance et un concours couronné de succès, ainsi qu'aux nombreuses personnes intéressées un événement réussi et convivial entre compétiteurs partageant les mêmes idées.

Viola Amherd  
Conseillère fédérale



**swisscom**  
**SWISSLOS**



**FELDSCHLÖSSCHEN**

stadtlangenthal

**MOTOREX**

**AMMANN**



## Message du chef de l'armée Thomas Süssli

### Chères tireuses vétéranes, chers tireurs vétérans,

Le modèle de réussite suisse est directement lié à la mise en œuvre du principe de milice. Même la Fête fédérale de Tir des vétérans 2024 ne serait sans doute pas possible sans cette "valeur fondamentale qu'est la milice".

La valeur de la milice est unique en son genre. En effet, la démocratie directe, les quatre langues nationales, les structures fédéralistes, une culture hiérarchiquement ascendante développée au fil des siècles et, de manière générale, le principe de milice contribuent à la cohésion interne de la Suisse.

L'Armée renforce également cette cohésion. Elle a une fonction de lien. En Suisse, l'État fait confiance à ses citoyens et autorise les soldats à conserver leur arme personnelle à la maison. C'est quelque chose de typiquement suisse et que de nombreux pays nous envient. Comme d'ailleurs la sécurité en Suisse.

Nous devons continuer à prendre soin ensemble de la milice et de la sécurité. En même temps, nous devons cultiver nos traditions. Comme ce sera le cas en août 2024 à Langenthal et Melchnau. Une Fête fédérale de tir incarne de manière exemplaire les valeurs de notre Suisse. Pour la liberté, l'indépendance, la démocratie directe, l'État de droit, la sécurité et la liberté d'expression.

La guerre en Ukraine a clairement fait prendre conscience à de nombreuses personnes en Europe et en Suisse de la valeur de la sécurité. Je l'ai également constaté depuis février 2022 lors de mes visites à la troupe : depuis l'attaque de la Russie contre l'Ukraine, les militaires comprennent à nouveau mieux le sens de leurs tâches. Tous savent qu'ils apportent une contribution précieuse à la sécurité de la Suisse.

Les tireuses et tireurs apportent eux aussi une précieuse contribution à la sécurité de notre pays. Parce que nous partageons des valeurs communes telles que l'engagement et la responsabilité personnelle, le sens du devoir, la cohésion et la camaraderie. Et en mettant du cœur à l'ouvrage pour le tir sportif, nous montrons à nos jeunes recrues que nous sommes tout à fait capables de concilier tradition et défis actuels. Celui qui s'engage pour l'armée, et donc aussi pour le tir, s'engage pour notre pays. Et pour la sécurité et la liberté, aujourd'hui et à l'avenir.

Commandant de corps Thomas Süssli, chef de l'Armée suisse



swisscom

SWISSLOS



FELDSCHLÖSSCHEN

stadtlangenthal



MOTOREX

AMMANN





## Message du Conseiller d'Etat Philippe Müller

### Chères tireuses et chers tireurs vétérans,

*Je suis arrivé au poste de garde, bien avant le petit matin  
et la rosée.*

*J'ai regardé avec émerveillement en bas sur ma belle  
Haute-Argovie.*

C'est par ces premières lignes du chant de la Haute-Argovie que je vous souhaite la bienvenue à la 27ème Fête fédérale de Tir des vétérans en Haute-Argovie. Le chant de la Haute-Argovie a été créé en 1946 à l'occasion de la Fête cantonale bernoise de tir à Herzogenbuchsee. En tant que Conseiller d'Etat bernois en charge des sports et de la sécurité, je me réjouis que la Fête des tireurs vétérans de 2024 puisse également avoir lieu dans ce lieu particulier. Vous aussi, vous pourrez vous émerveiller durant votre visite de la beauté de la Haute-Argovie. En tant que tireurs vétérans, vous cultivez les coutumes. Le tir pour le maintien et la promotion de la capacité de défense a une longue tradition en Suisse. Alors qu'il était autrefois purement militaire, le tir est devenu aujourd'hui une activité sportive de loisirs grâce à laquelle les tireurs plus âgés enseignent aux plus jeunes le maniement pacifique de l'arme. En effet, contrairement à de nombreuses autres disciplines sportives, les connaissances et le savoir-faire des tireuses et tireurs plus âgés occupent une place prépondérante dans le domaine du tir.



Pendant la Fête fédérale de tir des vétérans, vous, chères tireuses et chers tireurs vétérans, êtes au centre de l'attention. Durant ces journées, vous ne vous contentez pas de transmettre votre expérience, vous la mettez à l'épreuve. Vous montrez ce qui fait une bonne tireuse ou un bon tireur : discipline, coordination, dextérité, endurance, combativité, précision et technique. Et toutes ces qualités n'ont pas d'âge. Vous venez de toutes les régions de Suisse pour la Fête des tireurs. Des valeurs telles que l'attachement au pays ont cependant une grande importance pour vous tous, chers tireuses et tireurs. C'est pourquoi j'aimerais conclure par les dernières lignes du chant de la Haute-Argovie :

*Personne d'autre ne peut donner à mon cœur une paix aussi bonne et profonde,  
je peux la ressentir encore et encore et elle me submerge, ma Haute-Argovie  
dans le pays bernois, tu m'es chère et bien connue.*

Dans cet esprit, je vous souhaite de vous sentir bien en Haute-Argovie, de pouvoir entretenir de bonnes camaraderies et bien sûr "Bon tir".

Philippe Müller, Conseiller d'Etat en charge de la sécurité du Canton de Berne



swisscom

SWISSLOS



FELDSCHLÖSCHEN

stadtlängenthal



MOTOREX

AMMANN



## Message du Président de la ville de Langenthal Reto Müller

**Chères tireuses, chers tireurs, chers invités,**

Je vous souhaite la bienvenue à la Fête fédérale de Tir des vétérans à Langenthal. Ces journées sont des occasions de se rassembler, de célébrer nos traditions et de se mesurer les uns aux autres dans une compétition pacifique.

Depuis des siècles, le tir joue un rôle important dans notre culture. Il a évolué et s'est développé au fil du temps, mais ses valeurs fondamentales, telles que "la communauté, la tradition, la discipline et le respect" ont perduré. Il y a quelques années, je n'aurais personnellement pas pensé que la perpétuation de la volonté de défense suisse, avec son art du tir vécu ouvertement, puisse encore revêtir l'importance qu'elle a de nos jours. Les "nouvelles" guerres d'agression contre des Etats proches de la frontière européenne m'ont fait changer d'avis.



Nous sommes fiers de nos sociétés de tir. Elles sont les gardiennes de nos traditions, l'expression de la volonté nationale et elles veillent à ce que ces valeurs continuent de vivre à l'avenir. J'aimerais rendre hommage à tous les tireuses et tireurs. Vous vous entraînez dur pour améliorer vos compétences de tir et vous avez une passion pour ce sport. Je vous souhaite à tous beaucoup de succès lors des compétitions et j'espère que vous dépasserez vos objectifs personnels.

Mais la fête des tireurs n'est pas seulement une compétition. C'est l'opportunité d'entretenir d'anciennes amitiés et de faire de nouvelles connaissances. C'est un moment de rassemblement, de rire et de joie. J'espère que vous profiterez vous aussi de l'occasion pour découvrir notre Langenthal sous son meilleur aspect.

Je tiens à congratuler tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette fête de tir. Je remercie tout particulièrement les organisateurs, les aides et les bénévoles qui ont consacré beaucoup de temps et d'énergie aux préparatifs et à la réalisation de cette manifestation.

Je vous souhaite beaucoup de plaisir et de joie lors de la fête des tireurs et "bon tir" !

Avec mes meilleures salutations.  
Reto Müller Maire de la ville



**swisscom**  
**SWISSLOS**



stadtlangenthal



**AMMANN**



## Message du Président central ASTV Beat Abgottspon

La 27ème Fête fédérale de tir des vétérans aura lieu en 2024 à Langenthal et Melchnau, en Haute-Argovie bernoise. L'Association bernoise des tireurs vétérans, la plus grande association membre de l'ASTV, organise ainsi pour la septième fois une Fête fédérale de tir des vétérans.



La Haute-Argovie est très centrale pour la famille des tireurs de Suisse. Les conditions sont donc réunies pour que les tireuses et tireurs vétérans participent en masse à la Fédérale. Les organisateurs se sont fixé l'objectif ambitieux que 10 000 participants se rendent en Haute-Argovie pour se mesurer au tir sportif entre vétérans. La nouveauté sera que les vétérans tireront sur deux stands. C'est là aussi un signe de l'évolution du tir.

Je remercie l'Association bernoise des tireurs vétérans et le Comité d'organisation d'avoir accepté d'assumer cette grande tâche. Je suis certain que les organisateurs, sous la direction de Christian Hadorn, chef d'un Comité d'organisation très actif, sauront mener ce défi à bien.

Nous remercions également les autorités, les sponsors, les annonceurs, les donateurs et les bénévoles : sans eux, un tel événement ne pourrait pas avoir lieu. Cela est plus vrai que jamais à une époque où les membres de notre société se focalisent de plus en plus sur leur intérêt personnel au détriment de l'intérêt général. A cela s'ajoutent les résultantes de l'après-Covid, qui laissent de grandes séquelles dans la vie associative suisse. En effet, il semble que l'on puisse se passer de la vie associative, qui nous a été interdite pendant longtemps pour des raisons sanitaires.

C'est précisément pour cette raison que notre réponse décisive doit nous inciter à participer, nous les vétérans, à la Fédérale en Haute-Argovie. Sortons de nos chaumières et participons à la compétition sportive ! Mais continuons de cultiver bien sûr aussi l'amitié et la convivialité. Prouvons que les tireuses et tireurs vétérans suisses sont encore en vie !

Je souhaite à tous une fête de tir inoubliable en Haute-Argovie et "bon tir". Que la Fédérale soit pour tous une expérience positive avec des souvenirs durables. Et ce, conformément au leitmotiv de l'ASTV : "Pour notre plaisir et comme exemple pour la jeunesse".

Beat Abgottspon, Président central



swisscom

SWISSLOS



FELDSCHLÖSSCHEN

stadtlangenthal



MOTOREX

AMMANN



## Informations et dates importantes

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Adresse Internet</b>          | <a href="http://www.esfv24.ch">www.esfv24.ch</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Adresse postale:</b>          | 27ème Fête Fédérale de Tir des Vétérans 2024<br>Langenthal<br>Franz Huber, Eigerweg 7, 3422 Kirchberg BE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Adresse d'inscription:</b>    | 27ème Fête Fédérale de Tir des Vétérans 2024<br>Langenthal<br>Indoor Swiss Shooting AG, Bischofszellerstrasse 72a,<br>9200 Gossau SG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Jours de tir:</b>             | Du lundi 19 août au samedi 24 août 2024<br>et du lundi 26 août au vendredi 30 août 2024<br>Samedi 31 août 2024 : Tir inter-associations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Horaires de tir :</b>         | Tous les jours de 08h00 à 12h00 et de 13h30 à 19h00.<br>(le samedi 24 août 2024, le tir n'aura lieu que jusqu'à<br>18h00)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Offre de cibles :</b>         | Voir les dispositions générales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Délai d'inscription :</b>     | Les associations communiquent le nombre de participants qu'elles prévoient d'ici le 30 juin 2023. Sur cette base, les rangeurs correspondants peuvent être pré-réservés. A partir du 1er août 2023, les associations enregistrent leurs participants avec commande de passes et choisissent les rangeurs parmi les places de rangeurs déjà pré-réservées et celles qui sont encore libres. Les réservations pourront être clôturées définitivement à partir du 15 décembre 2023. Les rangeurs pré-réservés expirent le 15 mars 2024, seuls les rangeurs définitivement réservés sont maintenus. |
| <b>Infos sur les rangeurs :</b>  | L'occupation actuelle des rangeurs et des stands (resp. les pré-réservations) peut être consultée en ligne à partir du 1er février 2023.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Renseignements généraux :</b> | Il sera répondu aux questions par e-mail dans un délai d'une semaine:<br><a href="mailto:anmeldung@schuetzenportal.ch">anmeldung@schuetzenportal.ch</a><br>dès le 19 mars 2024 jusqu'au 30 juillet 2024, le numéro de téléphone suivant sera également desservi chaque mardi de 10h00 à 11h30 : 071 380 00 14 Pendant les jours de tir, il faut contacter la Centrale de fête.                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Téléphone :</b>                                 | Centrale de fête Langenthal et Place de tir de Melchnau pendant la durée des jours de tir<br><b>0800 80 29 29</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Contrôle des armes de sport :</b>               | Centrale de fête de Langenthal et place de tir de Melchnau. Réparations des armes de sport uniquement à la centrale de fête.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Cartes de tir non-envoyées :</b>                | Centrale de fête Langenthal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Rangeur, mutations, nouvelles inscriptions:</b> | Centrale de fête Langenthal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Vente de passes / munitions:</b>                | Centrale de fête Langenthal et place de tir Melchnau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Décomptes :</b>                                 | Centrale de fête de Langenthal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Service sanitaire:</b>                          | Assuré sur les places de tirs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Raccordement aux transports publics:</b>        | Les installations de tir ne sont pas desservies par les transports publics. Nous recommandons à nos visiteurs de s'affilier à l'organisation de transport de l'association compétente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Places de parc :</b>                            | Places de parc pour voitures sur les deux places de tir. Un service de navettes est assuré entre le parking pour voitures de Melchnau et la place de tir de Melchnau, ainsi qu'entre la place de tir de Melchnau et la centrale de fête de Langenthal. Les personnes arrivant en car à Langenthal peuvent s'arrêter pour descendre ou monter à la centrale de fête. Les personnes arrivant en car à Melchnau se rendent en car jusqu'au parking des cars. Pour les parkings de Langenthal et de Melchnau, voir le plan de situation. Respecter la signalisation et les instructions des fonctionnaires. |
| <b>Restauration :</b>                              | Centrale de fête de Langenthal et place de tir de Melchnau.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Bureau des objets trouvés :</b>                 | Pendant la durée du tir, au guichet "Information" de la Centrale de fête de Langenthal. Après le tir et jusqu'au 31 octobre 2024 : demande écrite à l'adresse postale ou par e-mail à l'adresse de contact sur la page d'accueil. Aucun envoi ne sera effectué.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Nuitées:</b>                                    | Voir : <a href="http://www.myoberaargau.com/de/uebernachten">www.myoberaargau.com/de/uebernachten</a><br>Courrier électronique : <a href="mailto:tourismus@oberaargau.ch">tourismus@oberaargau.ch</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# Dispositions générales et prescriptions de tir

Tout tireur qui prend part à la 27ème Fête Fédérale de Tir des Vétérans 2024 accepte les présentes dispositions du Plan de tir et les prescriptions, ainsi que les éventuelles autres prescriptions et directives affichées dans les stands de tir, comme un contrat réciproque.

## 1. Principes de base

Les bases pour la conception de la partie technique de ce Plan de tir sont les documents mentionnés ci-après dans leur version au moment de l'approbation du Plan de tir.

- 1.1. Dispositions de base de l'ASTV du 17 septembre 2014.
- 1.2. Prescriptions générales de tir de l'ASTV.
- 1.3. Règles du tir sportif (RTSp) de la FST, y compris les règlements partiels.
- 1.4. Liste des moyens auxiliaires autorisés pour les armes d'ordonnance SAT (Form 27.132)
- 1.5. Règlement disciplinaire de la FST.
- 1.6. Règlement sur la lutte contre le dopage.
- 1.7. Dispositions d'exécutions relatives au droit de participation des ressortissants étrangers aux Exercices fédéraux, aux manifestations de tir et aux entraînements de la Fédération sportive suisse de tir.
- 1.8. Dispositions d'exécution pour la participation facilitée des handicapés et des tireurs en fauteuil roulant aux compétitions de la FST selon les règles du World Shooting Para Sport (WSPS).
- 1.9. Accord de la FST avec l'Association suisse des armuriers et marchands d'armes (ASA).
- 1.10. Directives complémentaires du CO FFTV 2024 et du Comité de tir.

## 2. Participation

Seuls les participants qui sont membres d'une association régionale, cantonale ou d'une sous-association de l'ASTV et qui sont en possession d'une licence valable de la FST au moment du tir sont autorisés à participer.

## 3. Durée, heures de tir, compétitions spéciales, centre et places de tir

- 3.1. Tir général :  
Lundi 19 août au samedi 24 août 2024  
et du lundi 26 août jusqu'au vendredi 30 août 2024
- 3.2. Heures de tir :  
Tous les jours de 08h00 à 12h00 heures et de 13h30 à 19h00 (le samedi 24 août 2024, les tirs ne seront effectués que jusqu'à 18h00).

- 3.3. Compétitions spéciales et événements spéciaux :
- Jour officiel Jeudi 29 août 2024
  - Tir inter-associations Samedi 31 août 2024
  - Proclamation des résultats Vendredi 8 novembre 2024
- 3.4. Heures d'ouverture des guichets (\*) :
- Mutations, remise des cartes de tir et rangeurs :  
06h30 – 18h30, sans interruption
- Guichet de décompte à la Centrale de fête :  
09h00 – 20h00, sans interruption
- Contrôle des armes de sport :  
06h30 – 18h00 heures, sans interruption
- Vente de passes et distribution de munitions :  
06h30 – 18h30, sans interruption
- (\*) Le samedi, 24 août 2024, tous les guichets ferment une heure avant.

#### 4. Places de tir et nombre de cibles

| Lieu                                                                                                          | Distance | Nombre de cibles    | N° de cible | Direction |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------|-------------|-----------|
| Langenthal*                                                                                                   | F300     | 24 SIUS 9005        | 1 - 24      | NE        |
| Melchnau*                                                                                                     | F300     | 14 Sintro           | 31 - 44     | S-SO      |
| Langenthal*                                                                                                   | P50      | 10 cibles manuelles | 101 - 110   | NE        |
| Langenthal*                                                                                                   | P25      | 2 chariots manuels  | 201 - 210   | NE        |
| * Les différents stands seront disponibles selon les besoins (voir l'occupation actuelle des stands en ligne) |          |                     |             |           |

- 4.1. Les installations F300 sont équipées du système de marquage électronique.
- 4.2. Le Comité de tir se réserve le droit de n'utiliser que partiellement les installations prévues.

#### 5. Délais d'inscription

- 5.1. Tir général :
- Les associations et les participants sont priés de s'inscrire en ligne. Il est également possible de s'inscrire en utilisant les formulaires d'inscription officiels.
- Date limite d'inscription : 30 juin 2024

Adresse d'inscription :  
27ème Fête Fédérale de Tir des Vétérans 2024 Langenthal  
Indoor Swiss Shooting S.A.  
Bischofszellerstrasse 72a  
9200 Gossau SG

- 5.2. Inscription en ligne F300, P50 et P25 :  
Jusqu'au 30 juin 2023, les associations annoncent le nombre de participants qu'elles prévoient. Sur cette base, les rangeurs correspondants peuvent être pré-réservés. A partir du 1er août 2023, les associations enregistrent leurs participants avec commande de passes et choisissent les rangeurs parmi les places de rangeurs déjà pré-réservés et celles qui sont encore libres. Les commandes peuvent être conclues définitivement à partir du 15 décembre 2023 à 14h00. Les rangeurs pré-réservés expirent le 15 mars 2024, seuls les rangeurs définitivement réservés restent en place.

- 5.3. **Adresses internet :**

[www.schuetzenportal.ch](http://www.schuetzenportal.ch) (**inscriptions en ligne**)

[www.esfv24.ch](http://www.esfv24.ch) (**informations et documents d'inscription**)

- 5.4. Tir spécial :  
Tir inter-associations selon le règlement de l'ASTV et les directives.

## 6. **Précommande de passes et de rangeurs**

- 6.1. Les participants sont tenus de commander les passes et les rangeurs par l'intermédiaire de leurs associations.
- 6.2. Une fois l'inscription effectuée, la facture pour les cartes de tir et les passes commandées ainsi que les informations de paiement et la confirmation du rangeur sont automatiquement envoyées par e-mail. La facture doit être réglée dans les 30 jours suivant sa réception. Les factures établies après le 30 juin 2024 doivent être réglées immédiatement, au plus tard 10 jours avant le début de la fête.
- 6.3. Toutes les cartes de tir payées seront envoyées à partir de la mi-juillet 2024, au plus tard 10 jours avant le début de la fête. Les cartes de tir non envoyées doivent être retirées pendant la durée de la fête au guichet "Cartes de tir/mutation" de la centrale de fête de Langenthal.
- 6.4. Attribution des rangeurs  
Toutes les associations de l'ASTV seront invitées par e-mail avec toutes les informations correspondantes à saisir des préinscriptions jusqu'au 30 juin 2023. A partir du 1er août 2023, les associations saisiront leurs participants avec commande de passes et choisiront les rangeurs parmi les places de rangeurs déjà pré-réservées et celles qui sont encore libres. Il faut toutefois veiller à ce qu'un demi-jour de cible soit d'abord occupé avant que des rangeurs soient attribués sur une deuxième cible. (Exemple : pour 16 rangeurs, deux cibles ne sont pas attribuées de 10h00 à 12h00, mais une cible de 08h00 à 12h00).



## 7. Inscriptions tardives et annulations

### 7.1. Inscriptions tardives de participants :

Les associations qui souhaitent inscrire des participants supplémentaires peuvent le faire en ligne jusqu'au dernier week-end de la fête ou pendant la durée de la fête au guichet "Mutation" au Centre de fête de Langenthal. Aucune taxe de mutation n'est perçue pour les inscriptions tardives.

### 7.2. **Commandes ultérieures de passes :**

Les passes peuvent être commandées ultérieurement dans l'inscription en ligne pour les participants déjà inscrits jusqu'au moment de la production de la carte de tir. Les rachats ultérieurs peuvent être effectués sur la place de tir. Les passes déjà facturées ne peuvent plus être restituées.

### 7.3. **Annonces de remplacement :**

Les annonces de remplacement peuvent être effectuées dans l'inscription en ligne jusqu'au moment de la production des cartes de tir. Les annonces de remplacement ultérieures ne peuvent être effectuées que pendant la durée de la fête au guichet "Mutations" de la Centrale de fête de Langenthal, en présentant les cartes de tir des participants. Pour toutes les annonces de remplacement, une taxe de CHF 8.00 par carte de tir à modifier est perçue.

### 7.4. **Annulations :**

Les annulations ne peuvent être effectuées que pendant la durée de la fête, au guichet "Mutations" de la Centrale de fête de Langenthal.

## 8. Cartes de tir et taxes

8.1. La carte de tir est personnelle, non transmissible et n'est délivrée qu'aux titulaires d'une licence.

8.2. Le prix de la carte de tir est de CHF 28.00, y compris les taxes, le contrôle des armes de sport, le rangeur et les taxes de l'association. Les participants qui prennent part à plusieurs disciplines bénéficient d'un rabais de CHF 10.00 à partir de la 2ème carte de tir et d'un rabais de CHF 20.00 à partir de la 3ème carte de tir. La réduction sera opérée directement lors de l'inscription.

8.3. Une taxe environnementale de CHF 0.15 par coup est incluse dans le prix des passes.

8.4. Les participants reçoivent une carte de tir pour la distance F300, une pour la distance P50 et une pour la distance P25, sur lesquelles ils sont les seuls à pouvoir tirer. La carte de tir doit être signée avant le début du tir.

8.5. Pour l'établissement d'une carte de remplacement (en cas de perte, etc.), des frais de CHF 12.00 sont perçus.

8.6. L'annulation d'une carte de tir coûte CHF 20.00. Elle sera facturée ou déduite du remboursement.

- 8.7. Les cartes de tir qui n'ont pas été retirées ou les annulations après le dernier jour de tir seront facturées à l'association concernée à hauteur de CHF 40.00 ou seront compensées avec le paiement.
- 8.8. Les passes isolés et les passes d'entraînement ne sont pas remboursées.

## 9. Rangeurs

- 9.1. L'ordre de tir est déterminé par le rangeur obligatoire.
- 9.2. La durée de chaque rangeur est de 15 minutes.
- 9.3. Le rangeur contient les indications suivantes :  
Le numéro de l'association, le jour de tir, la place de tir, la cible et l'heure de tir.
- 9.4. Le droit de rangeur dépend exclusivement des passes commandées à l'avance. Une attribution de rangeurs sans commande préalable n'est pas possible.
- 9.5. Les rangeurs suivants sont remis :  
**Distance F300 :**
  - pour les passes et les passes d'entraînement:  
1 à 18 coups                                            1 rangeur et pour  
1 à 18 coups supplémentaires            1 rangeur**Distance P50 :**
  - pour les passes et les passes d'entraînement:  
1 à 15 coups                                            1 rangeur et pour  
1 à 15 coups supplémentaires            1 rangeur**Distance P25 :**
  - Les rangeurs P25 sont attribués par participant UNIQUEMENT sur le portail en ligne. Chaque participant (ou le responsable de l'association) recevra des informations plus détaillées par e-mail une fois l'inscription terminée. Les participants qui ne réservent pas leur temps de tir à l'avance doivent le faire directement sur la place de tir pendant la durée du tir.
- 9.6. Les participants doivent se présenter à la cible concernée 10 minutes avant le début de leur temps de tir et remettre leur carte de tir au secrétaire. Une arrivée tardive entraîne la perte du temps de tir concerné d'un rangeur.
- 9.7. L'attribution des rangeurs se fait avant la fête sur la base de la pré-commande des passes ; pendant la fête, pour les nouvelles cartes de tir achetées, selon disponibilités.
- 9.8. Toutes les réclamations concernant les rangeurs sont réglées définitivement par le Comité de tir.

## 10. Contrôle des armes de sport

- 10.1. L'homologation et le maniement des armes de sport doivent être conformes aux RTSp de la FST. Le Comité de tir se réserve le droit d'effectuer des sondages dans les stands.
- 10.2. Les instruments de sport déposés de manière non conforme à l'intérieur ou à l'extérieur du stand sont confisqués par la direction du tir. De telles armes de sport seront restituées par la direction du tir contre une taxe de 10.00 CHF.
- 10.3. L'organisation de la fête n'est pas responsable de la détérioration ou de la perte d'équipements sportifs et d'effets.
- 10.4. Définition des catégories de classement et des armes selon RTSP

### **Catégories de classement et leurs fusils F300:**

- Sport F300** (Cat. A): Arme libre et Fusil standard  
**Ordonnance D F300** (Cat. D): Fusil d'assaut 57 ordonnance 03  
**Ordonnance E F300** (Cat. E): Fusil d'assaut 57 ordonnance 02,  
Fusil d'assaut 90 et mousqueton

### **Catégories de classement et leurs pistolets P50:**

- Pistolet PL** (Cat. A): Pistolet P50 (PL)  
**Pistolet PPA** (Cat. B): Pistolet à percussion annulaire (PPA)  
**Pistolet PO** (Cat. C): Pistolet d'ordonnance (PO)

### **Catégorie de classement et ses pistolets P25:**

- Pistolets Sport P25** (Cat. D): Pistolet à percussion annulaire (PPA),  
Pistolet à percussion centrale (PPC)  
**Pistolets Ordonnance P25** (Cat. E): Pistolet d'ordonnance (PO)

Fusils et pistolets d'ordonnance selon Ordonnance du DDPS sur le tir et le Catalogue des moyens auxiliaires autorisés pour armes.

- 10.5. Le contrôle des armes de sport est obligatoire. Les armes de sport sont plombées comme suit :
  - Arme libre F300 blanc
  - Fusil standard F300 bleu
  - Fusil d'assaut 90 jaune
  - Fusil d'assaut 57-02 vert
  - Fusil d'assaut 57-03 rose
  - Mousqueton rouge
  - Pistolet P50 (PL) blanc
  - Pistolet à percussion annulaire (PPA) jaune
  - Pistolet à percussion centrale (PPC) vert
  - Pistolet d'ordonnance (PO) rouge

- 10.6. Dans ce Plan de tir, le terme "pistolet" comprend également les revolvers, de même, le terme "pistolets d'ordonnance" comprend les pistolets similaires à l'ordonnance ou assimilés à l'ordonnance (liste des moyens auxiliaires SAT). De même, le terme "Mousqueton" englobe tous les fusils longs.
- 10.7. Armurier de la fête :  
Wyss Waffen, Kirchbergstrasse 186A, 3400 Burgdorf
- 10.8. Les réparations d'armes de sport sont uniquement possibles à la centrale de fête.

## 11. Munitions

- 11.1. A la distance F300 et avec les pistolets d'ordonnance, seules les munitions d'ordonnance de l'organisation de la fête peuvent être tirées.
- 11.2. Le prix des munitions d'ordonnance, y compris la contribution à la formation et au sport, s'élève à par cartouche :
- Cartouches de fusil GP 90 : CHF 0.35
  - Cartouches de fusil GP 11 : CHF 0.35
  - Cartouches de pistolet 9 mm : CHF 0.25  
(prix d'achat 35 centimes moins 10 centimes de contribution à la formation et au sport, qui a déjà été payée avec le prix de la passe)
  - Cartouches de pistolet 7,65 mm : CHF 0.30  
(prix d'achat 40 centimes moins 10 centimes de contribution à la formation et au sport, qui a déjà été payée avec le prix de la passe)
- 11.3. Les participants P50 et P25, qui tirent avec pistolets libres, des pistolets à percussion annulaire ou des pistolets à percussion centrale apportent leur propre munition ou l'achètent sur place auprès de l'armurier de la fête. Les balles à tête plate (wadcutter) sont interdites pour les pistolets à percussion centrale.  
Les participants utilisant des munitions d'ordonnance au pistolet doivent acheter ces munitions auprès de l'organisateur au prix de vente officiel.
- 11.4. Les douilles restent la propriété de l'organisation de la fête.

## 12. Classes d'âge et allègement des positions

- 12.1. Classes d'âge :
- Vétérans (V) 60 - 69 ans (année de naissance 1964-1955)
  - Senior Vétérans (SV) 70 - 79 ans (année de naissance 1954-1945)
  - Vétérans d'honneur (VH) à partir de 80 ans (nés en 1944 et avant)
- 12.2. Sur demande, les participants doivent présenter leur licence.
- 12.3. Les allègements de position et les modifications d'armes de sport autorisés par la FST sont reconnus. L'autorisation de la FST doit être présentée spontanément. Les autres attestations ne sont pas reconnues.

### 13. Déroulements de tir, règles de tir, évaluation des coups et évaluation des résultats

- 13.1. Pour toutes les règles de tir, il est expressément fait référence aux RTSp de la FST pour toutes les disciplines.
- 13.2. Les participants sont responsables de la bonne compréhension des instructions données par les officiels. L'exactitude des inscriptions sur la carte de tir doit être contrôlée par le participant. **Les corrections doivent être visées par le surveillant du stand.**
- 13.3. Les manipulations de la cible ou de l'appareil de commande par les participants sont interdites.
- 13.4. En cas de problèmes techniques sur les cibles, les participants doivent répéter entièrement les passes commencées.
- 13.5. Après le tir, tous les participants doivent se rendre au guichet "**Contrôle**" à la Centrale de fête de Langenthal, afin de contrôler et éventuellement corriger les résultats qu'ils ont saisis. Il ne sera plus possible d'entrer en matière sur des réclamations arrivées tardivement. Les résultats ainsi évalués sont définitifs.
- 13.6. En cas d'égalité de points et pour autant que rien d'autre ne soit défini, les meilleurs coups profonds de tout le programme sont déterminants, puis l'âge (selon les RTSp RC, art. 20).
- 13.7. Les réclamations concernant le déroulement immédiat du tir ou les règles de tir doivent être adressées à la surveillance du stand jusqu'à la fin du tir. Celle-ci prend une décision immédiate. Un recours contre sa décision peut être adressé par écrit au chef du Comité de tir. Un éventuel recours contre la décision du Comité de tir peut être porté devant le CO de la FFTV 2024, qui prendra une décision définitive.
- 13.8. L'évaluation des coups est effectuée conformément aux Règles du tir sportif de la FST (RTSp) avec les Règles techniques de tir correspondantes (RTG, RTCF et RTP) de chaque discipline.

### 14. Distinctions

- 14.1. Tous les participants ne reçoivent qu'un seul insigne-couronne ou une seule carte-couronne par carte de tir.
- 14.2. Les distinctions suivantes sont remises :
  - 1 résultat de couronne      Insigne-couronne simple  
ou carte-couronne à CHF 12.00
  - 2-3 résultats de couronne      Insigne-couronne double  
ou carte-couronne à CHF 15.00
  - 4 résultats de couronne      Insigne-couronne quadruple ou  
carte -couronne d'une valeur de CHF  
20.00
- 14.3. Toutes les distinctions et tous les paiements doivent être retirés pendant la durée de la fête. Aucune réclamation ultérieure ne sera acceptée.

## 15. Proclamation des résultats

- 15.1. Compétitions spéciales :
  - Tir inter-associations selon les directives ASTV.
- 15.2. Tir général :

La remise des prix aura lieu le vendredi 8 novembre 2024. Les ayants droit seront invités personnellement par e-mail. Chaque participant est lui-même responsable de l'enregistrement d'une adresse e-mail valable (visible sur la carte de tir).
- 15.3. Les séries de dons mentionnées dans le Plan de tir correspondent aux valeurs minimales garanties et sont encore augmentées, complétées ou élargies en fonction du résultat de la collecte des dons. L'attribution des prix spéciaux aux passes se fait selon les souhaits des donateurs ou par le Comité de tir. Cette attribution est définitive. De même, les prix spéciaux ne sont ni échangés ni remplacés par des prix en espèces.
- 15.4. Les participants ne reçoivent qu'un seul prix spécial à la distance F300, à la distance P50 et à la distance P25. S'ils y ont droit plusieurs fois, ils reçoivent le prix spécial de la cible où il est le plus élevé. En lieu et place du prix auquel ils renoncent, ils reçoivent un montant égal au premier prix en espèces de la cible correspondante.
- 15.5. Si des participants sont classés au premier rang dans plusieurs passes, ils peuvent déterminer dans quelle passe ils souhaitent recevoir le premier don.
- 15.6. Les participants peuvent choisir eux-mêmes, dans l'ordre de leur rang, le prix qu'ils souhaitent recevoir lors de la remise des prix. Pour les participants absents ou non représentés, le Comité de tir attribue le prix de la valeur la plus élevée.
- 15.7. Les prix non retirés peuvent être récupérés dans les deux mois suivant la distribution des prix à l'adresse indiquée sur l'invitation à l'envoi. Passé ce délai, les prix deviennent la propriété de l'organisation de la fête.
- 15.8. Tous les prix en espèces, à l'exception des prix spéciaux, sont envoyés aux participants sous forme de cartes de primes variables.
- 15.9. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'acheminement des dons due à une adresse insuffisante. Les éventuels frais de distribution qui en résulteraient seraient à la charge du gagnant.
- 15.10. La liste des résultats est publiée sur Internet : [www.schuetzenportal.ch](http://www.schuetzenportal.ch)
- 15.11. Les réclamations concernant le classement et les aspects généraux de l'organisation doivent être adressées par écrit au Comité de tir dans les 20 jours suivant la distribution des prix, en précisant les motifs. Les réclamations tardives ne sont pas acceptées. Un éventuel recours contre la décision sur réclamation doit être déposé dans les 20 jours suivant sa notification auprès de l'instance qui l'a rendue. Celle-ci le transmettra sans délai avec son appréciation aux organes juridictionnels de la FST.

## 16. Assurance

- 16.1. Pendant la durée de la fête, tous les participants, les fonctionnaires et les aides sont assurés auprès de l'USS Assurances contre les accidents et pour la responsabilité civile dans les installations de tir et à la Centrale de fête, conformément aux dispositions de cette assurance. Pour les aides, la couverture d'assurance est également valable sur le trajet direct depuis et vers le lieu d'intervention. Les assurés renoncent expressément à toute prétention vis-à-vis de l'organisation de la fête et de ses organes qui ne serait pas couverte par l'USS Assurances.
- 16.2. Les participants peuvent être tenus pour responsables, tant au niveau civil que pénal, des accidents et des dommages qu'ils causent.

## 17. Dispositions finales

- 17.1. Les infractions aux dispositions des RTSp de la FST ou au présent Plan de tir peuvent entraîner l'annulation des résultats, la perte de la carte de tir et des prix de la cible payés, ainsi que l'expulsion des stands de tir et le renvoi devant les organes juridictionnels de la FST.
- 17.2. Ce Plan de tir peut être modifié et adapté en cas de nécessité (par ex. modification des règlements, force majeure, etc.) par le CO de la FFTV 2024 en accord avec la FST et le Comité central de l'ASTV.  
La version actuelle du Plan de tir en langue allemande, publiée en ligne, fait foi.



**REIF FÜR DIE STOREN-INSEL?**

Beratung | Verkauf | Montage | Reparaturen

- Sonnenstoren • Rolladen • Verbundraffstoren
- Insektenschutz • Innenbeschattungen
- Sonnenschirme uvm.

**Stöckl + Eggimann Storen GmbH**

4950 Huttwil • 062 968 00 84 • [storen-insel.ch](https://www.storen-insel.ch)

# Wir sorgen für mehr Farbe in ihrem Leben

Mit unserem erstklassig ausgebildeten  
und erfahrenen Team  
sind wir ein kompetenter Partner  
für sämtliche Maler- und Gipserarbeiten.



**GIESSER | AG**

*persönlich | professionell*

---

4900 Langenthal • 062 922 72 47 • [www.giesser.ch](http://www.giesser.ch)



**Parrainage de la cible:** Bösiger Gemüsekulturen  
4704 Niederbipp



**Armes:** tous les fusils F300

**Cible:** A10

**Programme de tir:** 5 coups par passe, maximum 4 passes

**Positions:** Libre pour toutes les armes

**Prix de la passe:** CHF 6.00 par passe (CHF 3.50 finance de la passe, CHF 1.75 munition et CHF 0.75 taxe environnementale)

**Dispositions:** Interruption des passes et passage sur toutes les passes permises.



Unter dem Dreiklang Wohnen-Arbeiten-Freizeit fördert der Verein Region Oberaargau u.a. im Auftrag der Oberaargauer Einwohnergemeinden sowie unserer Mitgliedsorganisationen die regionale Entwicklung & Zusammenarbeit in der Region. Die breit gefächerten Themenbereiche reichen von Standortförderung, Regionalentwicklung und -planung über Freizeit, Tourismus & Sport bis hin zu Energieberatung.

mehr Informationen unter  
[www.oberaargau.ch](http://www.oberaargau.ch)



# INDOOR SWISS SHOOTING AG

## TOUT POUR TIRER:

# SCATT

SHOOTING TRAINERS

Appareil d'entraînement  
MX-W2 Wi-Fi



## Parce que chaque dixième décide



Maintenant - Blasonnage de:

- Carabine petit cal.
- Carabine AC
- Pistolet petit cal.
- Pistolet AC

## Travaux de service et de réparation pour toutes les armes

Bischofszellerstrasse 72a  
9200 Gossau SG  
T +41 71 380 00 10  
shop@indoorswiss.ch  
[www.indoorswiss.ch](http://www.indoorswiss.ch)

## Tout pour le tir sportif - en ligne et dans notre boutique à Gossau SG

Vaste assortiment de munitions  
- à des prix attractifs!

Tenues de tir

Fusils, Pistolets, Accessoires

Nettoyage et entretien

Accessoires pour fusils d'ordonnance

Tir sur appui

Accessoires pour stand de tir

et bien plus encore !

## Des pistolets de précision pour le tir suisse

(selon la liste des moyens  
auxiliaires autorisé à partir  
du 01.01.2022)

STP SPARTA 5.0



TANFOGLIO  
Stock II Xtreme



PHOENIX Predator



## Nos heures d'ouverture:

Lundi 10:00-12:00 13:30-19:00  
Ma. - Ve. 10:00-12:00 13:30-18:00  
Samedi 09:00-16:00



Commandez en ligne:  
[www.indoorswiss.ch](http://www.indoorswiss.ch)



**Parrainage de la cible:**

**Indoor Swiss Shooting AG**

**INDOOR**  
SWISS SHOOTING AG

**Catégories de classement:**

Sport F300 (Cat. A)  
Ordonnance D F300 (Cat. D)  
Ordonnance E F300 (Cat. E)

Online-Shop:  
www.indoorswiss.ch 

**Cible:**

A10

**Programme de tir:**

5 coups, coup par coup et 3 coups feu de série

**Positions:**

Fusils standard et Armes libres couché bras franc, SV et VH peuvent tirer appuyé  
Fusils d'assaut sur bipied  
Mousquetons couché avec appui ou couché bras franc ou sur bipied

**Prix de la passe:**

**CHF 21.00** (CHF 17.00 finance de la passe, CHF 2.80 munition et CHF 1.20 taxe environnementale)

**Prix spéciaux:**

|                        | Cat. A     | Cat. D     | Cat. E     |
|------------------------|------------|------------|------------|
| 1 <sup>er</sup> prix   | CHF 400.00 | CHF 500.00 | CHF 500.00 |
| 2 <sup>ème</sup> prix  | CHF 250.00 | CHF 400.00 | CHF 425.00 |
| 3 <sup>ème</sup> prix  | CHF 150.00 | CHF 300.00 | CHF 350.00 |
| 4 <sup>ème</sup> prix  | CHF 100.00 | CHF 250.00 | CHF 300.00 |
| 5 <sup>ème</sup> prix  |            | CHF 200.00 | CHF 250.00 |
| 6 <sup>ème</sup> prix  |            | CHF 150.00 | CHF 200.00 |
| 7 <sup>ème</sup> prix  |            | CHF 120.00 | CHF 175.00 |
| 8 <sup>ème</sup> prix  |            | CHF 100.00 | CHF 150.00 |
| 9 <sup>ème</sup> prix  |            |            | CHF 125.00 |
| 10 <sup>ème</sup> prix |            |            | CHF 100.00 |

D'autres prix peuvent être attribués.

Les participants qui doivent renoncer à un prix spécial reçoivent CHF 70.00 en espèces.

**Classement:**

Pour les gagnants de prix spéciaux: en cas d'égalité de point, appui par les meilleurs coups, jaugés à 100 points, des 3 coups de la série, puis les autres coups profonds et ensuite l'âge selon RTSp FST.

**Distinctions:**

|                            | V  | SV | VH |
|----------------------------|----|----|----|
| Fusil standard, Arme libre | 70 | 69 | 67 |
| F ass 57-03                | 67 | 66 | 64 |
| F ass 90 et Mousqueton     | 65 | 64 | 62 |
| F ass 57-02                | 63 | 62 | 60 |

**Disposition particulière:**

Cette passe est obligatoire pour tous les participants F300.

## Schweizer Holzpellets: sauber, umweltschonend und zukunftssicher

Holzpellets



Brennholz



Naturstrassenbau



Mobile Pelletlogistik



Waldenergie AG

Oberdorfstrasse 6

4652 Winznau

[www.waldenergie.ch](http://www.waldenergie.ch)

### Entdecken Sie unsere Ideen für Haus & Garten Profitieren Sie von unseren Rundum-sorglos-Paketen & Services



- Ehrliche, kompetente Fachberatung
- Über 3200 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche
- Liefer- und Montageservice
- Alles aus einer Hand

**HolzLand**  
**tomwood**

Tomwood AG  
Gartenstrasse 4  
4537 Wiedlisbach  
Telefon 032 / 636 62 62  
[info@tomwood.ch](mailto:info@tomwood.ch)

[www.tomwood.ch](http://www.tomwood.ch)



**Parrainage de la cible:** **Einwohnergemeinde 4917 Melchnau**

**Catégories de classement:** Sport F300 (Cat. A)  
Ordonnance D F300 (Cat. D)  
Ordonnance E F300 (Cat. E)

**Cible:** A100

**Programme de tir:** 5 coups, coup par coup

**Positions:** Fusils standard et Armes libres couché bras franc, SV et VH peuvent tirer appuyé  
Fusils d'assaut sur bipied  
Mousquetons couché avec appui ou couché bras franc ou sur bipied

**Prix de la passe:** **CHF 23.00** (CHF 20.50 finance de la passe, CHF 1.75 munition et CHF 0.75 taxe environnementale.)

**Prix:** au moins 60% du produit des passes plus l'excédent éventuel de la passe „Répartition F300“ seront attribués à au moins 50% des tireurs à chaque catégorie.

| <b>Prix spéciaux:</b>  |            | Cat. A     | Cat. D     | Cat. E     |
|------------------------|------------|------------|------------|------------|
| 1 <sup>er</sup> prix   | CHF 400.00 | CHF 500.00 | CHF 500.00 | CHF 500.00 |
| 2 <sup>ème</sup> prix  | CHF 250.00 | CHF 400.00 | CHF 400.00 | CHF 400.00 |
| 3 <sup>ème</sup> prix  | CHF 175.00 | CHF 300.00 | CHF 300.00 | CHF 350.00 |
| 4 <sup>ème</sup> prix  | CHF 125.00 | CHF 250.00 | CHF 250.00 | CHF 300.00 |
| 5 <sup>ème</sup> prix  |            |            | CHF 200.00 | CHF 250.00 |
| 6 <sup>ème</sup> prix  |            |            | CHF 175.00 | CHF 225.00 |
| 7 <sup>ème</sup> prix  |            |            | CHF 150.00 | CHF 200.00 |
| 8 <sup>ème</sup> prix  |            |            | CHF 125.00 | CHF 175.00 |
| 9 <sup>ème</sup> prix  |            |            | CHF 100.00 | CHF 125.00 |
| 10 <sup>ème</sup> prix |            |            |            | CHF 100.00 |

D'autres prix peuvent être attribués.

Premier prix en espèces: CHF 70.00

Dernier prix en espèces: CHF 8.00

**Classement:** Pour les vainqueurs des prix spéciaux: en cas d'égalité, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon RTSp FST.

| <b>Distinctions:</b>       | V   | SV  | VH  |
|----------------------------|-----|-----|-----|
| Fusil standard, Arme libre | 430 | 425 | 415 |
| F ass 57-03                | 410 | 405 | 395 |
| F ass 90 et Mousqueton     | 400 | 395 | 385 |
| F ass 57-02                | 390 | 385 | 375 |

**LEHMANN**

Lederwaren  
Langenthal



[www.sattlerei-lehmann.ch](http://www.sattlerei-lehmann.ch)



100 JAHRE  
HOBELWERK HOLZHANDEL  
**SCHÄRER HOLZ**  
Seit 1923



Wir sind Ihr Massivholzpartner –  
freundlich – kompetent – schnell!

Fragen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

|            |                  |                |                  |
|------------|------------------|----------------|------------------|
| HOBELWAREN | TERRASSEN        | INNENAUSBAU    | PLATTEN          |
| LEIMHOLZ   | BRETTER & LATTEN | HOLZWERKSTOFFE | Dienstleistungen |



Nur die in diesem Dokument  
erkennbaren Produkte sind  
FSC zertifiziert.  
Die Zeichen für Verantwortung  
vom Wald zum Tisch.

FSC® C01398

Schärer Holz AG | Bleienbachstrasse 60 | 4901 Langenthal  
Tel.: +41 62 916 80 80 | Fax: +41 62 916 80 81  
info@schaerer-holz.ch | www.schaerer-holz.ch



SCHWEIZER  
HOLZ  
Lignum 50-0151



**BÄREN**  
Landgasthof Madiswil

Landgasthof | Hotel | Eventlokal

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch

Michèle & Martin Binnemann

Landgasthof Bären Madiswil | Kirchgässli 1 | 4934 Madiswil  
[www.baeren-madiswil.ch](http://www.baeren-madiswil.ch) | [gasthof@baeren-madiswil.ch](mailto:gasthof@baeren-madiswil.ch)

**Parrainage de la Cible:** Associations régionales du canton de Berne

Les 6 associations régionales de l'ABTV



**Catégories de classement:** Sport F300 (Cat. A)  
Ordonnance D F300 (Cat. D)  
Ordonnance E F300 (Cat. E)

**Cible:** A100

**Programme de tir:** 5 coups, coup par coup

**Positions:** Fusils standard et Armes libres couché bras franc, SV et VH peuvent tirer appuyé  
Fusils d'assaut sur bipied  
Mousquetons couché avec appui ou couché bras franc ou sur bipied

**Prix de la passe:** CHF 23.00 (CHF 20.50 finance de la passe, CHF 1.75 munition et CHF 0.75 taxe environnementale)

**Prix:** au moins 60 % du produit des passes plus l'excédent éventuel de la passe „Répartition F300“ seront attribués à au moins 50 % des tireurs à chaque catégorie.

|                   |      | Cat. A     | Cat. D     | Cat. E     |
|-------------------|------|------------|------------|------------|
| 1 <sup>er</sup>   | prix | CHF 400.00 | CHF 500.00 | CHF 500.00 |
| 2 <sup>ème</sup>  | prix | CHF 250.00 | CHF 400.00 | CHF 425.00 |
| 3 <sup>ème</sup>  | prix | CHF 175.00 | CHF 350.00 | CHF 375.00 |
| 4 <sup>ème</sup>  | prix | CHF 100.00 | CHF 275.00 | CHF 325.00 |
| 5 <sup>ème</sup>  | prix |            | CHF 225.00 | CHF 250.00 |
| 6 <sup>ème</sup>  | prix |            | CHF 175.00 | CHF 225.00 |
| 7 <sup>ème</sup>  | prix |            | CHF 150.00 | CHF 200.00 |
| 8 <sup>ème</sup>  | prix |            | CHF 125.00 | CHF 175.00 |
| 9 <sup>ème</sup>  | prix |            | CHF 100.00 | CHF 125.00 |
| 10 <sup>ème</sup> | prix |            |            | CHF 100.00 |

D'autres prix peuvent être attribués.

Premier prix en espèces: CHF 70.00

Dernier prix en espèces: CHF 8.00

**Classement:** Pour les vainqueurs des prix spéciaux: en cas d'égalité, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon RTSp FST.

|                            | V   | SV  | VH  |
|----------------------------|-----|-----|-----|
| Fusil standard, Arme libre | 430 | 425 | 415 |
| F ass 57-03                | 410 | 405 | 395 |
| F ass 90 et Mousqueton     | 400 | 395 | 385 |
| F ass 57-02                | 390 | 385 | 375 |



**Emil Frey** Autocenter Safenwil  
emilfrey.ch/safenwil – 062 788 88 88

**Mit unseren 19 Weltmarken  
treffen Sie immer ins Schwarze**





**Parrainage de la cible:**

**Gedex Getränke AG  
Langenthal**



**Catégories de classement:**

Sport F300 (Cat. A)  
Ordonnance D F300 (Cat. D)  
Ordonnance E F300 (Cat. E)

**Cible:**

A10

**Programme de tir:**

6 coups, coup par coup

**Positions:**

Fusils standard et Armes libres couché bras franc, SV et VH peuvent tirer appuyé  
Fusils d'assaut sur bipied  
Mousquetons couché avec appui ou couché bras franc ou sur bipied

**Prix de la passe:**

**CHF 23.00** (CHF 20.00 finance de la passe, CHF 2.10 munition et CHF 0.90 taxe environnementale)

**Prix:**

Au moins 60% du produit des passes de chaque catégorie sont répartis immédiatement en espèces. Si la répartition immédiate en espèces ne correspond pas à au moins 50%, le montant total de la différence sera versé ultérieurement pour améliorer ou augmenter la série de prix. Si la répartition immédiate en espèces constituent 50–60%, le montant de la différence est alors affecté aux passes „Art“ et „Militaire“.

**Répartition immédiate en espèces :**

|           | Cat. A    | Cat. D    | Cat. E     |
|-----------|-----------|-----------|------------|
| 60 points | CHF 60.00 | CHF 90.00 | CHF 100.00 |
| 59 points | CHF 40.00 | CHF 70.00 | CHF 80.00  |
| 58 points | CHF 25.00 | CHF 50.00 | CHF 60.00  |
| 57 points | CHF 15.00 | CHF 32.00 | CHF 45.00  |
| 56 points | CHF 10.00 | CHF 20.00 | CHF 30.00  |
| 55 points | CHF 8.00  | CHF 15.00 | CHF 22.00  |
| 54 points |           | CHF 12.00 | CHF 16.00  |
| 53 points |           | CHF 10.00 | CHF 15.00  |
| 52 points |           | CHF 8.00  | CHF 12.00  |
| 51 points |           |           | CHF 10.00  |
| 50 points |           |           | CHF 8.00   |

Les répartitions en espèces doivent être retirées pendant la durée de la fête, sinon elles échoient.

**Classement:**

En d'égalité, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

**Distinctions:**

|                            | V  | SV | VH |
|----------------------------|----|----|----|
| Fusil standard, Arme libre | 53 | 52 | 50 |
| F ass 57-03                | 51 | 50 | 48 |
| F ass 90 et Mousqueton     | 50 | 49 | 47 |
| F ass 57-02                | 49 | 48 | 46 |

# Käserei Bleienbach

Emmentaler Switzerland AOC • Fonduemischungen  
Käseplatten • Milchprodukte aus eigener Herstellung

# kaesespycher.ch

Familie Spycher  
Kirchgasse 14  
3368 Bleienbach  
Tel. 062 922 76 70

[www.kaesespycher.ch](http://www.kaesespycher.ch)  
[info@kaesespycher.ch](mailto:info@kaesespycher.ch)



## hirschenbad

RESTAURANT  
LANGENTHAL



Restaurant Hirschenbad | St. Urbanstrasse 92 | 4900 Langenthal  
Tel. +41 62 923 73 732 | [www.hirschenbad.ch](http://www.hirschenbad.ch)

Parrainage de la cible: **kaesespyscher** GmbH 3368 Bleienbach

**Catégories de classement:** Sport F300 (Cat. A)  
 Ordonnance D F300 (Cat. D)  
 Ordonnance E F300 (Cat. E)

**Cible:** A10

**Programme de tir:** 3 coups, coup par coup et 3 coups feu de série

**Positions:** Fusils standard et Armes libres couché bras franc, SV et VH peuvent tirer appuyé  
 Fusils d'assaut sur bipied  
 Mousquetons couché avec appui ou couché bras franc ou sur bipied

**Prix de la passe:** **CHF 22.00** (CHF 19.00 finance de la passe, CHF 2.10 munition et CHF 0.90 taxe environnementale)

**Prix:** Au moins 60% du produit des passes de chaque catégorie sont répartis immédiatement en prix en nature (grand choix de fromages). Si la répartition immédiate en espèces ne correspond pas à au moins 50%, le montant total de la différence sera versé ultérieurement pour améliorer ou augmenter la série de prix. Si la répartition immédiate en espèces constituent 50–60%, le montant de la différence est alors affecté aux passes „Art“ et „Militaire“.

| Répartition immédiate des prix en nature: | Cat. A    | Cat. D    | Cat. E     |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|------------|
| 60 points                                 | CHF 65.00 | CHF 95.00 | CHF 100.00 |
| 59 points                                 | CHF 45.00 | CHF 75.00 | CHF 85.00  |
| 58 points                                 | CHF 28.00 | CHF 55.00 | CHF 65.00  |
| 57 points                                 | CHF 18.00 | CHF 35.00 | CHF 48.00  |
| 56 points                                 | CHF 13.00 | CHF 23.00 | CHF 33.00  |
| 55 points                                 | CHF 10.00 | CHF 18.00 | CHF 25.00  |
| 54 points                                 | CHF 8.00  | CHF 14.00 | CHF 20.00  |
| 53 points                                 |           | CHF 12.00 | CHF 17.00  |
| 52 points                                 |           | CHF 10.00 | CHF 14.00  |
| 51 points                                 |           | CHF 8.00  | CHF 12.00  |
| 50 points                                 |           |           | CHF 10.00  |
| 49 points                                 |           |           | CHF 8.00   |



Les prix en nature doivent être retirés pendant la durée de la fête, sinon ils échoient. Pour les montants supérieurs à CHF 50.00, il est également possible d'obtenir un bon à faire valoir au *kaesespyscher* à Bleienbach.

**Classement:** En cas d'égalité, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

**Distinctions:** aucune



# LEU & HELFENSTEIN

Schiessanlagen | Indoor | Outdoor

Kugelfangsysteme, Blendensysteme  
Scheibenlifte- und Transportanlagen  
Schallschutzsysteme, Bodenbeläge  
Dachkonstruktionen, Spezial-  
Anfertigungen, Zubehör

Leu & Helfenstein AG | 6212 St. Erhard | +41 41 921 40 10  
info@leu-helfenstein.ch | www.leu-helfenstein.ch

Wir treffen seit  
bald 60 Jahren mit  
Schweizer Innovation  
ins Ziel:  
Die Produktion passt  
sich laufend den Be-  
dürfnissen und aktu-  
ellen Anforderungen  
an.

## Mehrweckhalle Hiltbrunnen Altbüren



Ihr Eventlokal



*Zeit für  
Traditionen.*

*Le temps des  
traditions.*



Kuert Druck AG Artikel für Gewerbe - Sport - Freizeit | Articles pour l'artisan, le sport et les loisirs  
Bahnhofstrasse 8 | 4901 Langenthal | Tel 062 916 20 40 [www.kuert.ch](http://www.kuert.ch)

## EFFICACE ET PRÉCIS

avec les cibles pour le tir  
sportif, professionnel et tactique.

[kromershooting.ch](http://kromershooting.ch)

**KROMER** Shooting

## Exercice

## Pistolet P50

- Parrainage de la cible:** GLB Genossenschaft Oberaargau
- Armes:** Tous les pistolets P50
- Cible:** P10
- Programme de tir:** 5 coups par passe, max. 4 passes sont autorisées
- Prix de la passe:** CHF 4.00 par passe (sans munition) (CHF 3.25 finance de la passe, CHF 0.75 taxe environnementale)
- Disposition:** Interruption de la passe et passages à toutes les bonnes cibles autorisés.



**Riedtwil Shop**

**Kafi Mutzbach**

**365 Tage geöffnet von 6 bis 22 Uhr**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Herzlich willkommen

**Landi**  
RIEDTWIL  
Genossenschaft

**LANDI Laden  
& Riedtwil Shop**  
Hauptstrasse 43  
3475 Riedtwil/BE

Tel. 062 968 11 64  
Fax 062 968 05 30  
landiriedtwil@outlook.com

swissmade

**AXIA TRIPLE X**

Das weltweit einzigartige Schiessbrillensystem, entwickelt nach den Wünschen der Breiten- und Spitzensportler

**AXIA CHAMPION X3**  
die Schiessbrille

schiessbrillen-online.ch

Vertrieb: SEHSTERN OPTIK Boris Rebsamen  
Zürcherstrasse 1 8172 Niederglatt Switzerland +41 44 851 06 70 www.sehstern.ch



- Cigars
- Whisky
- Tabac
- Lounge

Konrad Dätwyler  
Zigarrenstube Langenthal  
Brauihof 2

4900 Langenthal

Tel./Fax: 062 922 31 55

konrad.daetwyler@zigarrenstube.ch



## LICHTSYSTEME FÜR IHR SMART HOME

WIR MACHEN BEIDES.  
UND ALLES ANDERE AUCH.

AEK AG  
Waldhofstrasse 1  
4900 Langenthal  
T 062 916 55 55  
www.aek.ch



# BOSPI AG



# BOHRWERKZEUGE

+41 62 918 10 10  
info@bospi.ch

CH-4923 Wynau  
www.bospi.ch

**Parrainage de la cible:** Createch AG Langenthal



**Catégories de classement:** Pistolet PL P50 (Cat. A)  
Pistolet PPA P50 (Cat. B)  
Pistolet PO P50 (Cat. C)

**Cible:** P10

**Programme de tir:** 10 coups, coup par coup

**Prix de la passe:** **CHF 19.00** (sans munition) (CHF 17.50 finance de la passe, CHF 1.00 contribution sport et de formation et CHF 0.50 taxe environnementale)

| <b>Prix spéciaux:</b> |  | <u>Cat. A</u> | <u>Cat. B</u> | <u>Cat. C</u> |
|-----------------------|--|---------------|---------------|---------------|
| 1 <sup>er</sup> prix  |  | CHF 250.00    | CHF 400.00    | CHF 400.00    |
| 2 <sup>ème</sup> prix |  | CHF 100.00    | CHF 300.00    | CHF 250.00    |
| 3 <sup>ème</sup> prix |  |               | CHF 200.00    | CHF 150.00    |
| 4 <sup>ème</sup> prix |  |               | CHF 150.00    | CHF 120.00    |
| 5 <sup>ème</sup> prix |  |               | CHF 125.00    |               |
| 6 <sup>ème</sup> prix |  |               | CHF 100.00    |               |

D'autres prix peuvent être attribués.

Les participants qui doivent renoncer à un prix spécial reçoivent CHF 60.00 en espèces.

**Classement:** Pour les vainqueurs de prix spéciaux: en cas d'égalité des points, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

| <b>Distinctions:</b>                   | <u>V</u> | <u>SV</u> | <u>VH</u> |
|----------------------------------------|----------|-----------|-----------|
| Pistolets P50 (PL)                     | 88       | 87        | 85        |
| Pistolets à percussion annulaire (PPA) | 85       | 84        | 82        |
| Pistolets d'ordonnance (PO)            | 82       | 81        | 79        |

**Disposition particulière:** Cette passe est obligatoire pour tous les participants P50.

**Regional engagiert. Aus Überzeugung.**



**BEKB**



**BRÜNIG  
INDOOR**

**MIT OPTIMIERUNG UND QUALITÄT  
ZUR MEDAILLE**



Wir finden die passende Munition  
für dein Kleinkaliber-Gewehr!

### **50 M-MUNITIONSBESCHUSS**

Einschiessen mit den neusten Losen der Marken



**ELEY®**



**LAPUA**

### **300 M-SCHUSSBILDER**

Sport- oder Ordonnanzgewehr

Auf deine Reservation  
freuen wir uns



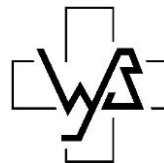
### **BRÜNIG INDOOR | KOMPETENZZENTRUM SCHIESSEN**

Walchstrasse 30 > 6078 Lungern  
041 679 70 00 > [bruenigindoor.ch](http://bruenigindoor.ch)



**Parrainage de la cible:** Wyss Waffen Burgdorf

**Catégories de classement:** Pistolet PL P50 (Cat. A)  
Pistolet PPA P50 (Cat. B)  
Pistolet PO P50 (Cat. C)



**Cible:** P100

**Programme de tir:** 5 coups, coup par coup

**Prix de la passe:** **CHF 21.00** (sans munition) (CHF 19.75 finance de la passe, CHF 0.50 contribution sport et de formation et CHF 0.75 taxe environnementale)

**Prix:** au moins 60% du produit des passes plus l'excédent éventuel de la passe „Répartition P50“ seront attribués à au moins 50% des tireurs à chaque catégorie.

|                  |      | Cat. A     | Cat. B     | Cat. C     |
|------------------|------|------------|------------|------------|
| 1 <sup>er</sup>  | prix | CHF 150.00 | CHF 400.00 | CHF 300.00 |
| 2 <sup>ème</sup> | prix | CHF 100.00 | CHF 225.00 | CHF 200.00 |
| 3 <sup>ème</sup> | prix |            | CHF 175.00 | CHF 100.00 |
| 4 <sup>ème</sup> | prix |            | CHF 125.00 |            |
| 5 <sup>ème</sup> | prix |            | CHF 100.00 |            |

D'autres prix peuvent être attribués.

Premier prix en espèces: CHF 60.00

Dernier prix en espèces: CHF 8.00

**Classement:** Pour les vainqueurs de prix spéciaux: en cas d'égalité des points, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

|                                        | V SV VH |     |     |
|----------------------------------------|---------|-----|-----|
|                                        | V       | SV  | VH  |
| Pistolets P50 (PL)                     | 425     | 420 | 410 |
| Pistolets à percussion annulaire (PPA) | 405     | 400 | 390 |
| Pistolets d'ordonnance (PO)            | 390     | 385 | 375 |



**Zielscheibe getroffen?**  
Sie haben scharfe Munition - wir bieten Schiessbrillen für scharfsichtige Augenblicke.

Schiessen Sie los!

**H U N Z I K W R**

Hunziker Optik GmbH | St. Urbanstrasse 18 | 4900 Langenthal | 062 923 34 34 | info@hunzikeroptik.ch

Sägesser  
oberli ag

Spenglerei • Sanitär • Kamine

Gaswerkstrasse 66A • 4900 Langenthal  
T 062 922 11 77 • F 062 923 09 33  
erich.oberli@saegesser-oberli.ch



READY FOR  
HEAVY  
METAL?

**SERVICETECHNIKER:IN**



Jetzt bewerben!  
[avesco.ch/jobs](https://avesco.ch/jobs)

avesco CAT

**Parrainage de la cible:** Agilita AG Wallisellen



**Catégories de classement:** Pistolet PL P50 (Cat. A)  
Pistolet PPA P50 (Cat. B)  
Pistolet PO P50 (Cat. C)

**Cible:** P10

**Programme de tir:** 4 coups, coup par coup et 4 coups de série sans limitation du temps

**Prix de la passe:** **CHF 21.00** (sans munition) (CHF 19.00 finance de la passe, CHF 0.80 contribution sport et de formation et CHF 1.20 taxe environnementale)

**Prix:** au moins 60% du produit des passes plus l'excédent éventuel de la passe „Répartition P50“ à au moins 50 % des tireurs de chaque catégorie.

|                  |      | Cat. A     | Cat. B     | Cat. C     |
|------------------|------|------------|------------|------------|
| 1 <sup>er</sup>  | prix | CHF 150.00 | CHF 400.00 | CHF 300.00 |
| 2 <sup>ème</sup> | prix | CHF 100.00 | CHF 300.00 | CHF 225.00 |
| 3 <sup>ème</sup> | prix |            | CHF 225.00 | CHF 150.00 |
| 4 <sup>ème</sup> | prix |            | CHF 175.00 | CHF 125.00 |
| 5 <sup>ème</sup> | prix |            | CHF 125.00 |            |

D'autres prix peuvent être attribués.

Premier prix en espèces : CHF 60.00

Dernier prix en espèces : CHF 8.00

**Classement:** Pour les vainqueurs de prix spéciaux: en cas d'égalité des points, appui par les coups profonds, puis l'âge selon les RTSp de la FST.

|                                        | V  | SV | VH |
|----------------------------------------|----|----|----|
| Pistolets P50 (PL)                     | 69 | 68 | 66 |
| Pistolets à percussion annulaire (PPA) | 66 | 65 | 63 |
| Pistolets d'ordonnance (PO)            | 64 | 63 | 61 |



**Verkauf von Immobilien • Verwaltung von  
Stockwerkeigentum • Verkehrswertschätzung**

Luder Immobilien GmbH • Alleeweg 35 • 4932 Lotzwil • Telefon 062 923 23 67  
b.luder@luder-immobilien.ch • www.luder-immobilien.ch



**L'Association Bernoise des Tireurs Vétérans ABTV souhaite à toutes les tireuses et à tous les tireurs vétérans beaucoup de succès lors de la fête fédérale de tir des vétérans à Langenthal et Melchnau en 2024.**



## Landgasthof Hirsernbach

Landgasthof Hirsernbach  
Esther und Roger Duss

4937 Ursenbach  
Tel. 062 965 32 56

hirsernbach@hirsernbach.ch  
www.hirsernbach.ch



- Vielseitiges Mittagsangebot
- Saisonale Speisekarte
- Schöne, neu möblierte Gartenwirtschaft
- Angebote für Seminare & Tagungen

### Ab 2024

- Anlässe im neuen Eventlokal ehemals „Kultur im Zelt“
- Platz für Bankette bis zu 180 Personen, Hochzeiten, Firmenanlässe, Vereine etc.

# Répartition

# Pistolet P50

**Parrainage de la cible:** Association Bernoise des Tireurs Vétérans ABTV



**Catégories de classement:** Pistolet PL P50 (Cat. A)  
Pistolet PPA P50 (Cat. B)  
Pistolet PO P50 (Cat. C)

**Cible:** P10

**Programme de tir:** 6 coups, coup par coup

**Prix:** **CHF 21.00** (sans munition) (CHF 19.50 finance de la passe, CHF 0.60 contribution sport et de formation et CHF 0.90 taxe environnementale)

**Prix:** au moins 60% du produit des passes de chaque catégorie sont répartis immédiatement en espèces. Si la répartition immédiate en espèces ne correspond pas à au moins 50%, le montant total de la différence sera versé ultérieurement pour améliorer ou augmenter la série de prix. Si la répartition immédiate en espèces constitue 50 – 60%, le montant de la différence est alors affecté aux passes „Art“ et „Militaire“ P50m.

| Réparation immédiate en espèces : |           | Cat. A |       | Cat. B |       | Cat. C    |
|-----------------------------------|-----------|--------|-------|--------|-------|-----------|
|                                   | 60 points | CHF    | 60.00 | CHF    | 75.00 | CHF 85.00 |
|                                   | 59 points | CHF    | 40.00 | CHF    | 60.00 | CHF 65.00 |
|                                   | 58 points | CHF    | 30.00 | CHF    | 45.00 | CHF 42.00 |
|                                   | 57 points | CHF    | 20.00 | CHF    | 32.00 | CHF 30.00 |
|                                   | 56 points | CHF    | 12.00 | CHF    | 25.00 | CHF 25.00 |
|                                   | 55 points | CHF    | 10.00 | CHF    | 20.00 | CHF 20.00 |
|                                   | 54 points | CHF    | 8.00  | CHF    | 15.00 | CHF 18.00 |
|                                   | 53 points |        |       | CHF    | 12.00 | CHF 15.00 |
|                                   | 52 points |        |       | CHF    | 10.00 | CHF 12.00 |
|                                   | 51 points |        |       | CHF    | 8.00  | CHF 10.00 |
|                                   | 50 points |        |       |        |       | CHF 8.00  |

Les répartitions en espèces doivent être retirées pendant la durée de la fête, sinon elles échoient.

**Classement:** En cas d'égalité des points, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

| Distinctions: |                                        | V  | SV | VH |
|---------------|----------------------------------------|----|----|----|
|               | Pistolets P50 (PL)                     | 54 | 53 | 51 |
|               | Pistolets à percussion annulaire (PPA) | 51 | 50 | 48 |
|               | Pistolets d'ordonnance (PO)            | 49 | 48 | 46 |

## MUESCH ES FAHRZÜG NACH WUNSCH HA, DE LÜT AM FANKHAUSER FAHRZEUGBAU A!



## MUESCH ES HOGGEGRÄT ODER E KRAN HA, DE LÜT AM HAUETER KRAN A!



Interessiert? Dann besuchen Sie  
uns auf unserer Homepage  
[www.fankhauser-fahrzeugbau.ch](http://www.fankhauser-fahrzeugbau.ch)  
oder rufen sie uns an:  
Tel. 062 962 33 77

**Fankhauser AG**  
Fahrzeugbau 4938 Rohrbach

Interessiert? Dann besuchen Sie  
uns auf unserer Homepage  
[www.haueter-kran.ch](http://www.haueter-kran.ch)  
oder rufen sie uns an:  
Tel. 043 477 22 00



### EINSTEIGEN BITTE, WIR FREUEN UNS AUF DICH!

Fankhauser Fahrzeugbau steht seit über 43 Jahren für qualitativ hochstehende Produkte die speziell auf die Bedürfnisse der Kunden abgestimmt sind. Dabei spielt es keine Rolle, wie ausgefallen die Wünsche der Kunden sind - wir bringen Ihre Ideen auf Räder. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

## MOTIVIERTE MITARBEITER

### IN DEN BEREICHEN:

- Neuanfertigung von Fahrzeugaufbauten im schweren wie auch leichten Fahrzeugbau
- Neuanfertigung von Aufbauteilen
- Kranaufbauten
- Unterhalt und Reparatur von Fahrzeugaufbauten
- Kastenbau

### WIR BIETEN:

- Interessante, abwechslungsreiche und anspruchsvolle Aufträge
- Modern eingerichtete Werkstatt mit guter Infrastruktur
- gründliche und seriöse Einführung in das Aufgabengebiet
- gleitende Arbeitszeit
- 5 Wochen Ferien
- Möglichkeiten zu Weiterbildungen

MEHR INFOS UND STELLENINERATE AUF [WWW.FANKHAUSER-FAHRZEUGBAU.CH](http://WWW.FANKHAUSER-FAHRZEUGBAU.CH)

**Fankhauser AG**  
Fahrzeugbau 4938 Rohrbach

Parrainage de la cible: IB Langenthal AG



**Catégories de classement:** Pistolet PL P50 (Cat. A)  
Pistolet PPA P50 (Cat. B)  
Pistolet PO P50 (Cat. C)

**Cible:** P10

**Programme de tir:** 3 coups, coup par coup et 3 coups feu de série

**Prix:** **CHF 20.00** (sans munition) (CHF 18.50 finance de la passe, CHF 0.60 contribution sport et de formation et CHF 0.90 taxe environnementale)

**Prix:** Au moins 60% du produit des passes de chaque catégorie sont répartis immédiatement en nature (grand choix de fromages). Si la répartition immédiate en espèces ne correspond pas à au moins 50%, le montant total de la différence sera versé ultérieurement pour améliorer ou augmenter la série de prix. Si la répartition immédiate en espèces constitue 50 – 60%, le montant de la différence est alors affecté aux passes „Art“ et „Militaire“ P50m.

| Répartition immédiate      |           | Cat. A |       | Cat. B |       | Cat. C    |
|----------------------------|-----------|--------|-------|--------|-------|-----------|
| <b>des prix en nature:</b> | 60 points | CHF    | 65.00 | CHF    | 80.00 | CHF 90.00 |
|                            | 59 points | CHF    | 45.00 | CHF    | 65.00 | CHF 70.00 |
|                            | 58 points | CHF    | 33.00 | CHF    | 50.00 | CHF 47.00 |
|                            | 57 points | CHF    | 23.00 | CHF    | 35.00 | CHF 33.00 |
|                            | 56 points | CHF    | 15.00 | CHF    | 28.00 | CHF 28.00 |
|                            | 55 points | CHF    | 12.00 | CHF    | 23.00 | CHF 23.00 |
|                            | 54 points | CHF    | 10.00 | CHF    | 17.00 | CHF 20.00 |
|                            | 53 points | CHF    | 8.00  | CHF    | 14.00 | CHF 17.00 |
|                            | 52 points |        |       | CHF    | 12.00 | CHF 14.00 |
|                            | 51 points |        |       | CHF    | 10.00 | CHF 12.00 |
|                            | 50 points |        |       | CHF    | 8.00  | CHF 10.00 |
|                            | 49 points |        |       |        |       | CHF 8.00  |



Les prix en nature doivent être retirés pendant la durée de la fête, sinon elles échoient. Pour les montants supérieurs à CHF 50.00, il est également possible d'obtenir un bon à faire valoir au *kaesespycher* à Bleienbach.

**Classement:** En cas d'égalité des points, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

**Distinctions:** aucune

# Waffen • Munition

# A E B I

# Büchsenmacherei



Ihr Spezialist für Reinigung und Kontrolle an jeder Waffe.

Stgw90 Reinigung & Kontrolle 68 Franken

Stgw57 Reinigung & Kontrolle 78 Franken





## Exercice

## Pistolet P25

**Parrainage de la Cible:** Association Suisse des Tireurs Vétérans ASTV



**Armes:** Tous les pistolets P25

**Cible:** Cible vitesse 25m (zone d'évaluation 5-10)  
Cible précision 25m pistolet (PP-10 / 50cm)

**Programme de tir:** Max. 1 série d'exercice de 5 coups avant chaque passe (c'est-à-dire max. 5 passes permises)

**Prix de la passe:** **CHF 4.00** par passe (sans munition) (CHF 3.25 finance de passe et CHF 0.75 taxe environnementale)

**Disposition:** Interruptions des passes et passage à toutes les bonnes cibles autorisées.

**Ihr Partner für  
alle Bauaufgaben.**

Tel. 062 958 10 20  
[www.sutterbau.ch](http://www.sutterbau.ch)

**SUTTER**

## Landolt Kanalunterhalt AG

Heinz Landolt . Dennliweg 37 . 4900 Langenthal  
Telefon: 062 922 26 09 . Mobile: 079 647 94 10

**Landolt**



[www.landolt-kanalunterhalt.ch](http://www.landolt-kanalunterhalt.ch)



**Thommen  
Furler Group**

**Thommen-Furler**   
thommen-furler.ch

**Alcosuisse**   
alcosuisse.ch

**Spaltag**   
spaltag.ch

**Recyplus**   
recyplus.ch

**Alab**   
alab.ch

**Erne surface**   
ernesurface.ch

Das umfassende Dienstleistungskonzept **ChemCare®** der Unternehmen der Thommen-Furler Group ist die Lösung **für einen sorgenfreien Umgang mit Chemikalien, Abwasser und Sonderabfällen** in Industrie- und Gewerbebetrieben.



**ChemCare®**  
Versorgen · Unterstützen · Rezyklieren

ChemCare® garantiert hohen Kundennutzen durch ein integriertes Angebot an hochwertigen Produkten und Dienstleistungen.

Wir wünschen dem ESFV ein spannendes Eidgenössisches Schützenfest und sportliche Erfolge.

Ihr UBS-Team im Oberaargau

Geschäftsstelle Langenthal  
Marktgasse 16  
4900 Langenthal  
062 916 96 34

Geschäftsstelle Herzogenbuchsee  
Wangenstrasse 10  
3360 Herzogenbuchsee  
062 956 86 86

©2023 UBS. Alle Rechte vorbehalten.



**Parrainage de la Cible:** Freesport Pierre-Alain Dufaux SA



**Catégories de classement:** Pistolets Sport P25 (Cat. D)  
Pistolets Ordonnance P25 (Cat. E)

**Cible:** Cible vitesse 25m (zone d'évaluation 5-10)

**Programme de tir:** 2 séries de 5 coups comme suit:

- Après le commandement „chargez“, les participants ont une minute pour s'installer.
- Après une minute, le directeur de tir commande „attention“. La cible disparaît et la série est alors considérée comme commencée.
- Après 7 secondes, la cible apparaît 40 secondes.
- Avant la libération de la cible, le bras tenant l'arme ne doit pas être relevé de plus de 45°.

**Prix de la passe:** **CHF 19.00** (sans munition) (CHF 16.50 finance de la passe, CHF 1.00 contribution sport et de formation et CHF 1.50 taxe environnementale)

| Prix spéciaux:   |      | Cat. D     | Cat. E     |
|------------------|------|------------|------------|
| 1 <sup>er</sup>  | prix | CHF 500.00 | CHF 500.00 |
| 2 <sup>ème</sup> | prix | CHF 300.00 | CHF 300.00 |
| 3 <sup>ème</sup> | prix | CHF 200.00 | CHF 200.00 |
| 4 <sup>ème</sup> | prix | CHF 150.00 | CHF 150.00 |
| 5 <sup>ème</sup> | prix | CHF 120.00 | CHF 120.00 |

D'autres prix peuvent être attribués.

Les participants qui doivent renoncer à un prix spécial reçoivent CHF 60.00 en espèces.

**Classement:** Pour les vainqueurs de prix spéciaux: en cas d'égalité des points, le résultat de la deuxième série est décisif, puis appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

| Distinctions:                          | V  | SV | VH |
|----------------------------------------|----|----|----|
| Pistolets à percussion annulaire (PPA) | 89 | 87 | 83 |
| Pistolets à percussion centrale (PPC)  | 89 | 87 | 83 |
| Pistolets d'ordonnance (PO)            | 84 | 82 | 78 |

**Disposition particulière:** Cette passe est obligatoire pour tous les participants P25.



## Fuhrer + Dubach AG

Bauunternehmung  
Langnaustrasse 14  
3432 Lützelflüh  
034) 461 47 47  
034) 461 23 44

Zweigniederlassung:  
Wynigenstrasse 2  
3400 Burgdorf  
034 422 44 33

Besuchen Sie uns im Internet  
[www.fuhrer-dubach.ch](http://www.fuhrer-dubach.ch) / [bau@fuhrer-dubach.ch](mailto:bau@fuhrer-dubach.ch)

# bärtschi

Werkzeuge & Maschinen

3360 Herzogenbuchsee

Telefon 062 961 30 15 - [www.baertschiag.ch](http://www.baertschiag.ch)



**FORSTER** Fruchte & Gemüse AG  
*Frische, Genuss und Qualität*

### *Fraîcheur, saveur et qualité*

*Votre partenaire pour l'approvisionnement en fruits et légumes  
Saisonnier, régional, flexible et simple*

Forster Fruchte & Gemüse AG  
Gewerbe Brunnmatt 7  
6264 Pfaffnau



Tél: +41 62 746 93 00  
[info@forster-gruppe.ch](mailto:info@forster-gruppe.ch)  
[www.forster-gruppe.ch](http://www.forster-gruppe.ch)

**Parrainage de la Cible:** Clientis Bank Oberaargau



**Catégories de classement:** Pistolets Sport P25 (Cat. D)  
Pistolets Ordonnance P25 (Cat. E)

**Cible:** Cible précision 25m pistolet (PP-10 / 50cm)

**Programme de tir :** 2 x 5 coups de série, en 150 secondes chacune, dès le commandement (observation optique permise)

**Prix de la passe:** **CHF 21.00** (sans munition) (CHF 18.50 finance de la passe, CHF 1.00 contribution sport et de formation et CHF 1.50 taxe environnementale)

**Prix:** Au moins 60% du produit des passes plus l'excédent éventuel de la passe „Répartition P25“ à au moins 50% des tireurs à chaque catégorie.

| <b>Prix spéciaux:</b> |  | Cat. D     | Cat. E     |
|-----------------------|--|------------|------------|
| 1 <sup>er</sup> prix  |  | CHF 400.00 | CHF 400.00 |
| 2 <sup>ème</sup> prix |  | CHF 300.00 | CHF 275.00 |
| 3 <sup>ème</sup> prix |  | CHF 175.00 | CHF 175.00 |
| 4 <sup>ème</sup> prix |  | CHF 125.00 | CHF 100.00 |
| 5 <sup>ème</sup> prix |  | CHF 100.00 |            |

D'autres prix peuvent être attribués.  
Premier prix en espèces: CHF 60.00  
Dernier prix en espèces: CHF 8.00

**Classement:** Pour les vainqueurs de prix spéciaux: en cas d'égalité des points, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

| <b>Distinctions:</b>                   | V  | SV | VH |
|----------------------------------------|----|----|----|
| Pistolets à percussion annulaire (PPA) | 84 | 82 | 78 |
| Pistolets à percussion centrale (PPC)  | 84 | 82 | 78 |
| Pistolets d'ordonnance (PO)            | 80 | 78 | 74 |



*Buchhaltung  
Beratung  
Steuern*

*Hasler+Glur Treuhand AG  
Jurastrasse 40  
4900 Langenthal  
T 062 922 74 13  
F 062 923 54 05  
info@haslerundglur.ch*

PRECISION ENGINEERING

**BLEIKER** 

**FOR WINNERS!**

### Unsere Grosskaliber 300m-Standardgewehre

Weltklasseschützen bevorzugen  
den exzellent ruhigen Schiess-  
Charakter dieser Gewehre.

Die einfache, robuste Hand-  
habung mit der höchsten Zu-  
verlässigkeit erfüllt das absolute  
Bedürfnis für den Standard-  
und CISM-Sport.

GILLES DUFAUX (SUI)  
CISM Vice World Champion



Standardgewehr  
«SPORT II»



Der weiche Komfort –  
mit «Hybrid» Carbon-Kern!

Standardgewehr  
«STANDARD»



Der Klassiker –  
mit einfachsten Einstellungen!

Standardgewehr  
«METALLIC»



Der Renner –  
für den Anspruchsvollen!

BLEIKER Precision Engineering AG | Neufeldstr. 1 | 9606 Bütschwil  
Telefon +41 71 982 82 10 | [hbleiker@bleiker.ch](mailto:hbleiker@bleiker.ch) | [bleiker.swiss](http://bleiker.swiss)

Persönliche  
Beratung durch  
Marcel Bürge.



**FRITZ AEGERTER AG**

WOOD TRADING · EST 1945

[www.holzhandel.ch](http://www.holzhandel.ch)

**Parrainage de la cible:** Huber Franz  
Ehrenpräsident VBSV

|                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| <b>HUBER FRANZ</b><br><b>EHRENPRÄSIDENT</b><br><b>VBSV</b> |
|------------------------------------------------------------|

**Catégories de classement:** Pistolets Sport P25 (Cat. D)  
Pistolets Ordonnance P25 (Cat. E)

**Cible:** Cible précision 25m pistolet (PP-10 / 50cm)

**Programme de tir:** 2 x 5 coups en série, en 150 secondes chacune, dès le commandement (observation optique permise)

**Prix de la passe:** **CHF 21.00** (sans munition) (CHF 18.50 finance de la passe, CHF 1.00 contribution sport et de formation et CHF 1.50 taxe environnementale)

**Prix:** Au moins 60% du produit des passes plus l'excédent éventuel de la passe „Répartition P25“ à au moins 50% des tireurs à chaque catégorie.

| <b>Prix spéciaux:</b> |      | <u>Cat. D</u> | <u>Cat. E</u> |
|-----------------------|------|---------------|---------------|
| 1 <sup>er</sup>       | prix | CHF 500.00    | CHF 400.00    |
| 2 <sup>ème</sup>      | prix | CHF 300.00    | CHF 300.00    |
| 3 <sup>ème</sup>      | prix | CHF 200.00    | CHF 200.00    |
| 4 <sup>ème</sup>      | prix | CHF 150.00    | CHF 150.00    |
| 5 <sup>ème</sup>      | prix | CHF 120.00    | CHF 100.00    |

D'autres prix peuvent être attribués.  
Premier prix en espèces: CHF 60.00  
Dernier prix en espèces: CHF 8.00

**Classement:** Pour les vainqueurs de prix spéciaux: en cas d'égalité des points, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

| <b>Distinctions:</b>                   | <u>V</u> | <u>SV</u> | <u>VH</u> |
|----------------------------------------|----------|-----------|-----------|
| Pistolets à percussion annulaire (PPA) | 84       | 82        | 78        |
| Pistolets à percussion centrale (PPC)  | 84       | 82        | 78        |
| Pistolets d'ordonnance (PO)            | 80       | 78        | 74        |



**Walter (Schweiz) AG**  
[www.walter-tools.com](http://www.walter-tools.com)



# NICHT MIT UNS.

Als gemeinnützige Gesellschaft leistet **PROTELL** seit vielen Jahrzehnten im Interesse aller Bürgerinnen und Bürger Widerstand gegen neue, unbegründete Verschärfungen des Waffenrechts, die auf Dauer unsere liberalen und traditionellen Werte zersetzen. Proaktiv und glasklar in der Sache vertritt unser Anwaltsnetzwerk Mitglieder, denen die Behörden einen «Knoten» in den Lauf machen wollten.



Informieren Sie sich jetzt unter  
[www.protell.ch](http://www.protell.ch).

**Geeint sind wir stark.**



# Settemaggio

PASSIONE, ORIGINALITÀ, QUALITÀ

Settemaggio Weinbetrieb Tessin...  
trifft Vouträffer im Oberaargau!

Settemaggio SA  
Pedmunt 15  
6513 Monte Carasso  
Svizzera  
Tel. +41 91 825 69 01  
Mob. +41 79 705 26 45  
[www.settemaggio.ch](http://www.settemaggio.ch)  
[info@settemaggio.ch](mailto:info@settemaggio.ch)







## Parrainage de la cible: SDL AG Lotzwil

- Catégories** Pistolets Sport P25 (Cat. D)  
**de classement:** Pistolets Ordonnance P25 (Cat. E)  
**Cible:** Cible vitesse 25m (zone d'évaluation 5-10)  
**Programme de tir:** 2 séries de 5 coups comme suit:
- Après le commandement „chargez“, les participants ont une minute pour s'installer.
  - Après une minute, le directeur de tir commande „attention“. La cible disparaît et la série est alors considérée comme commencée.
  - Après 7 secondes, la cible apparaît 40 secondes.
  - Avant la libération de la cible, le bras tenant l'arme ne doit pas être relevé de plus de 45°.

**Prix de la passe:** **CHF 21.00** (sans munition) (CHF 19.50 finance de la passe, CHF 1.00 contribution sport et de formation et CHF 0.50 taxe environnementale)

**Prix:** Au moins 60% du produit des passes en tant que répartition immédiate en espèces dans les deux catégories. Si la répartition immédiate n'atteint pas au moins 50%, le montant total de différence est versé au titre d'amélioration ou d'élargissement de la liste des dons. Si la répartition immédiate atteint entre 50 – 60%, le montant de la différence est attribué aux passes „Art“ et „Militaire“ P25.

| Répartition immédiate en espèces: | Cat. D    | Cat. E    |
|-----------------------------------|-----------|-----------|
| 100 points                        | CHF 80.00 | CHF 90.00 |
| 99 points                         | CHF 55.00 | CHF 75.00 |
| 98 points                         | CHF 35.00 | CHF 60.00 |
| 97 points                         | CHF 24.00 | CHF 45.00 |
| 96 points                         | CHF 18.00 | CHF 32.00 |
| 95 points                         | CHF 15.00 | CHF 24.00 |
| 94 points                         | CHF 12.00 | CHF 18.00 |
| 93 points                         | CHF 10.00 | CHF 15.00 |
| 92 points                         | CHF 8.00  | CHF 12.00 |
| 91 points                         |           | CHF 10.00 |
| 90 points                         |           | CHF 8.00  |

Les répartitions en espèces doivent être retirées pendant la durée de la fête, sinon elles échoient.

**Classement:** Pour les vainqueurs de prix spéciaux: en cas d'égalité des points, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

| Distinctions:                          | V  | SV | VH |
|----------------------------------------|----|----|----|
| Pistolets à percussion annulaire (PPA) | 89 | 87 | 83 |
| Pistolets à percussion centrale (PPC)  | 89 | 87 | 83 |
| Pistolets d'ordonnance (PO)            | 84 | 82 | 78 |



**BAUNTERNEHMUNG  
HERZOGENBUCHSEE**

## IHR BAUPARTNER

Hochbau – Tiefbau – Umbauten – Renovationen  
Gebäudeunterhalt – Immobilien



## SCHREINER GERBER

beraten | planen | vollenden

Möbel | Küchen | Innenausbau  
Türen | Fenster | Schreinerarbeiten

Adrian Gerber

Friedhofweg 5 | 3368 Bleienbach  
Fon 062 922 23 06 | Fax 062 922 24 88  
schreinergerber@gmx.ch | www.schreinergerber.ch



## Ulrich Staub

Buchhaltungs- und Treuhandbüro AG  
Bureau comptable et fiduciaire SA

info@treuhandstaub.ch  
treuhandstaub.ch

### Hauptsitz

Weingartenstr. 3 | Postfach 12 | CH-3367 Thörigen  
Tel. +41 62 961 46 17

### Zweigstelle

Schermenwaldstrasse 10 | CH-3063 Ittigen  
Tel. +41 31 550 55 35

„Ä VOUTRÄFFER IM OBERAARGOU“

WÄLCHLI BEAT

**Parrainage de la cible:** Wälchli Beat

**Catégories de classement:** Pistolets Sport P25 (Cat. D)  
 Pistolets Ordonnance P25 (Cat. E)  
**Cible:** Cible vitesse 25m (zone d'évaluation 5-10)  
**Programme de tir:** 2 séries de 5 coups comme suit:

- Après le commandement „chargez“, les participants ont une minute pour s'installer.
- Après une minute, le directeur de tir commande „attention“. La cible disparaît et la série est alors considérée comme commencée.
- Après 7 secondes, la cible apparaît 40 secondes.
- Avant la libération de la cible, le bras tenant l'arme ne doit pas être relevé de plus de 45°.

**Prix de la passe:** **CHF 20.00** (sans munition) (CHF 17.50 finance de la passe, CHF 1.00 contribution sport et de formation et CHF 1.50 taxe environnementale)

**Prix:** Au moins 60% du produit des passes en tant que répartition immédiate en nature (grand choix de fromages) dans les deux catégories. Si la répartition immédiate n'atteint pas au moins 50%, le montant total de différence est versé au titre d'amélioration ou d'élargissement de la liste des dons. Si la répartition immédiate atteint entre 50 – 60%, le montant de la différence est attribué aux passes „Art“ et „Militaire“ P25.

| Répartition immédiate                 | Cat. D   | Cat. E   |
|---------------------------------------|----------|----------|
| <b>des prix en nature:</b> 100 points | CHF85.00 | CHF95.00 |
| 99 points                             | CHF60.00 | CHF80.00 |
| 98 points                             | CHF38.00 | CHF65.00 |
| 97 points                             | CHF27.00 | CHF48.00 |
| 96 points                             | CHF21.00 | CHF35.00 |
| 95 points                             | CHF17.00 | CHF27.00 |
| 94 points                             | CHF14.00 | CHF20.00 |
| 93 points                             | CHF12.00 | CHF17.00 |
| 92 points                             | CHF10.00 | CHF14.00 |
| 91 points                             |          | CHF12.00 |
| 90 points                             |          | CHF10.00 |



Les répartitions en prix en nature doivent être retirées pendant la durée de la fête, sinon elles échoient. Pour les montants supérieurs à CHF 50.00, il est également possible d'obtenir un bon à faire valoir au *kaesespycher* à Bleienbach.

**Classement:** En cas d'égalité des points, appui par les coups profonds, puis par l'âge selon les RTSp de la FST.

**Distinctions:** aucune

BOUTIQUE  
HOTEL AUBERGE  
LANGENTHAL



Willkommen im Restaurant L'Auberge  
Ihrer Genuss – Oase in Langenthal

[www.auberge-langenthal.ch](http://www.auberge-langenthal.ch)

[info@auberge-langenthal.ch](mailto:info@auberge-langenthal.ch)

062 926 60 10



LASS DICH  
VON DER  
NEUEN  
MISCHUNG  
ÜBERRASCHEN



# WIR MACHEN PROFIS

Wir sind ein moderner familiär geführter Blechbearbeitungsbetrieb.  
Hast du handwerkliches Geschick und Freude am Arbeiten mit Metall?  
Nutze die Chance und gestalte deine Zukunft mit uns.

**JETZT SCHNUPPERN**  
[lehre-bei-meyer.ch](http://lehre-bei-meyer.ch)



**Logistiker\*in**

Grosswangen

**Metallbauer\*in**

Buttisholz

**Metallbaupraktiker\*in**

Buttisholz

**Anlagen- & Apparatebauer\*in**

Grosswangen / Brittnau / Herzogenbuchsee

**Produktionsmechaniker\*in**

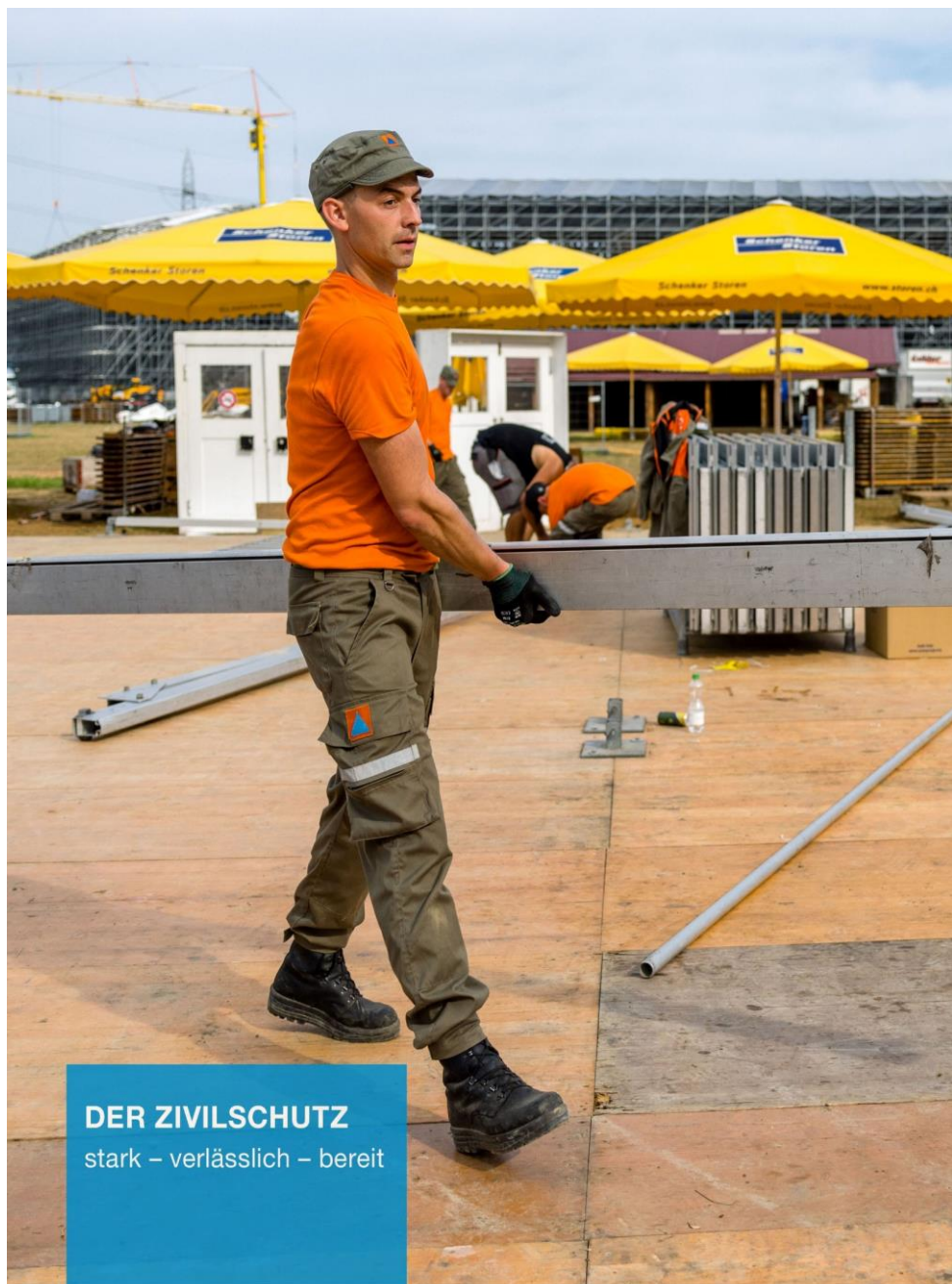
Grosswangen

**Polymechaniker\*in**

Grosswangen



**MEYER**   
BlechTechnik



## DER ZIVILSCHUTZ

stark – verlässlich – bereit



DER ZIVILSCHUTZ  
LA PROTECTION CIVILE  
LA PROTEZIONE CIVILE

A person in a blue jacket is shown in profile, aiming a biathlon rifle. In the background, a red-framed monitor displays a target with a green bullseye and a data table. The scene is set in a dark environment, likely an indoor shooting range.

**BDO**

Werte teilen – Zukunft gestalten

## Ein Volltreffer ist Glückssache?

Das muss nicht sein. Wir sind an Ihrer Seite,  
auch bei komplexen Fragen.

**BDO AG** | 4900 Langenthal | Tel. 062 919 01 70

[www.bdo.ch](http://www.bdo.ch)



# Ein Volltreffer: Unsere Versicherungs- und Vorsorgelösungen.

**Generalagentur Langenthal**  
Valérie Bodenmüller

Aarwangenstrasse 5  
4900 Langenthal  
T 062 919 11 11  
langenthal@mobiliar.ch

**mobiliar.ch**

**die Mobiliar**